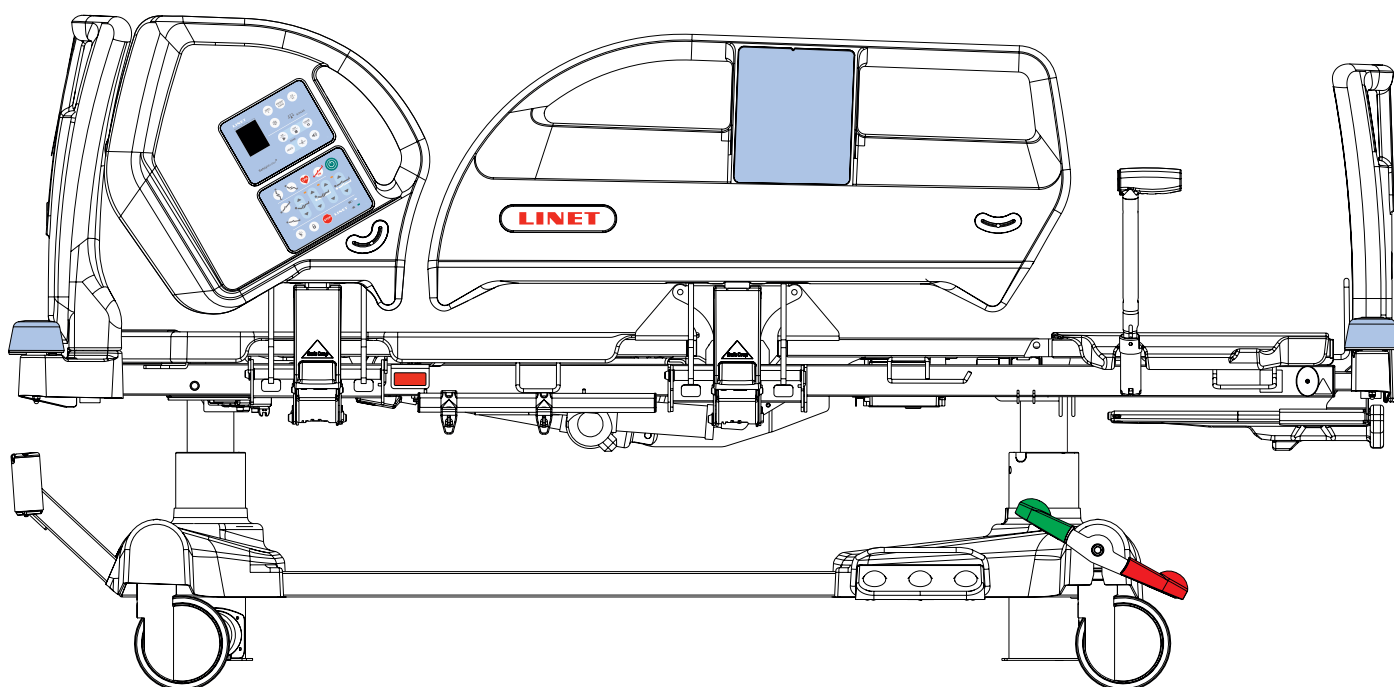


Manuale per l'utente e descrizione tecnica



ELEGANZA 4

Letto posizionabile per terapia intensiva

**versione con e senza bilancia di pesatura
integrata**



D9U001GE4-0104

Versione: 06

Data di pubblicazione: 2024-09

Produttore:

L I N E T spol. s r.o.
Želevčice 5
274 01 Slaný

Tel.: +420 312 576 111
Fax: +420 312 522 668

E-mail: info@linet.cz
<http://www.linet.com>

Eleganza 4

Letto regolabile per terapia intensiva

Autore: L I N E T, s.r.o.
Link collegati: www.linet.com

D9U001GE4-0104

Versione: 06
Data di pubblicazione: 2024-09

Copyright © L I N E T, s.r.o., 2024
Traduzione © L I N E T, 2024
Tutti i diritti riservati.

Tutti i marchi di fabbrica e marchi depositati appartengono ai rispettivi proprietari. Il produttore si riserva il diritto alle modifiche dei contenuti di questo manuale che si riferiscono alle regolamentazioni tecniche del prodotto. Per questo motivo, i contenuti del presente manuale potrebbero differire dal modello corrente del prodotto. La riproduzione, anche parziale, è permessa soltanto previa autorizzazione dell'editore. Soggetto a modifiche dovute a miglioramenti tecnici. Tutti i dati tecnici sono nominali e sono soggetti a tolleranze di costruzione e produzione.

Indice

1 Simboli e definizioni	4	11.5.6 Posizione di esame	52
1.1 Avvertenze	4	11.5.7 Posizione di Trendelenburg d'emergenza	54
1.1.1 Tipi di avvertenze	4	11.5.8 Inclinazione Trendelenburg e Anti-Trendelenburg	55
1.1.2 Struttura delle avvertenze	4	11.5.9 Posizione RCP	57
1.2 Istruzioni	4	11.5.10 Estensione meccanica del letto	58
1.3 Elenchi	4	11.5.11 Posizione di sedia cardiaca	61
1.4 Simboli sull'imballaggio	5	11.5.12 Posizione di mobilitazione	62
1.5 Simboli ed etichette sul letto	5	11.5.13 Ergoframe	62
1.6 Segnalazione acustica	9	12 Controllo della bilancia (solo versione con bilancia integrata)	63
1.7 Illuminazione	9	12.1 Preparazione	63
1.8 Segnalazioni visivi	10	12.2 Tara	63
1.9 Definizioni	11	12.3 Display	63
1.10 Abbreviazioni	12	12.4 Modalità di attesa	64
2 Istruzioni per la sicurezza	13	12.5 Carico eccessivo del letto	64
3 Uso previsto	16	12.6 Carico insufficiente del letto	64
3.1 Popolazione di utenti	16	12.7 Peso con letto inclinato	64
3.2 Controindicazioni	16	12.8 Azzeramento della bilancia	64
3.3 Operatore	16	13 Monitoraggio uscita dal letto (solo versione con bilancia integrata)	65
4 Descrizione del prodotto	17	13.1 Preparazione	65
5 Specifiche tecniche	18	13.2 Attivazione del monitoraggio dell'uscita dal letto	65
5.1 Identificazione delle parti applicate (Tipo B)	18	13.3 Zona monitorata	65
5.2 Bilancia	18	13.4 ALLARME USCITA DAL LETTO	66
5.3 Specifiche meccaniche (Eleganza 4)	18	13.4.1 Volume dell'allarme	66
5.4 Condizioni ambientali	19	13.5 PAUSA	66
5.5 Specifiche elettriche (Eleganza 4)	19	13.6 Disattivazione del monitoraggio dell'uscita dal letto	66
5.6 Compatibilità elettromagnetica	19	14 Attrezzatura	67
5.6.1 Istruzioni del produttore: emissioni elettromagnetiche	20	14.1 Barra porta-accessori con ganci in plastica (opzionale)	67
5.6.2 Istruzioni del produttore: suscettibilità elettromagnetica	20	14.2 Ripiano lenzuola (standard)	67
6 Condizioni d'uso e conservazione	21	14.3 Mobi-Lift® (opzionale)	68
7 Ambito di consegna e varianti del letto	22	14.4 Segnale freno (opzionale)	68
7.1 Fornitura	22	14.5 i-Brake® (opzionale)	68
7.2 Ambito di consegna	22	14.6 Quinta ruota retrattile a molle (opzionale)	68
7.3 Varianti di Eleganza 4	22	14.7 i-Drive Power (opzionale)	69
8 Messa in servizio	23	14.7.1 Attivazione/Disattivazione dell'i-Drive Power	71
8.1 Attivazione dell'accumulatore	23	14.7.2 Guida ad alimentazione elettrica	72
8.2 Testiera e pediera	24	14.7.3 Frenatura	72
8.3 Piano rete	24	14.7.4 Free Drive	73
8.4 Equalizzazione del potenziale	25	14.8 Safestop (opzionale)	74
8.5 Prima dell'uso	26	14.9 Nurse Call (Chiamata infermiere)	75
8.6 Trasporto	26	14.10 Esame radiografico (opzionale)	76
8.7 Firmware	26	14.11 Copertura del carrello	77
9 Cavo di alimentazione	26	14.12 Connettore USB (opzionale)	78
10 Accumulatore	27	14.13 m-Panel	79
10.1 Sostituzione dell'accumulatore	27	14.13.1 Segnalazione (immagine del letto)	80
10.2 Interruzione dell'utilizzo del letto	28	14.13.2 Bed Exit Alarm (Allarme uscita dal letto)	80
10.3 Disattivare l'accumulatore	28	15 Materasso	81
11 Manipolazione	30	15.1 Installazione del materasso passivo	81
11.1 Guide laterali	30	15.1.1 Cinghie con fibbie a sgancio laterale	81
11.2 Controllo delle ruote	33	15.2 Installazione del materasso attivo	82
11.3 Rilascio schienale per RCP	33	15.2.1 Cinghie con fibbie a sgancio laterale	82
11.4 Elementi di controllo	34	16 Accessori	84
11.4.1 Pannello di controllo personale infermieristico (opzionale)	35	16.1 Asta sollevapaziente	86
11.4.2 iBoard Basic (standard)	38	16.2 Asta porta-flebo	87
11.4.3 Pannello di controllo per operatore	41	16.3 Supporto della bombola di ossigeno	88
11.4.4 Comando palmare (opzionale)	43	16.4 Supporto del tubo di ventilazione	90
11.4.5 Pedale - altezza del letto (opzionale)	44	16.5 Tavolino scrittoio	91
11.4.6 Pannelli di controllo per il paziente	44	16.6 Tavolino porta-monitor	91
11.5 Posizionamento del letto	45	16.7 Supporto per sacche urina	92
11.5.1 Schienale	45	16.8 SafetyMonitor	92
11.5.2 Sezione gambe	46	16.9 Telaio di trazione E	94
11.5.3 Regolazione meccanica della sezione talloni	48	16.10 Maniglie di trasporto (opzionali)	96
11.5.4 Altezza del letto	49	16.11 Maniglie di spinta con supporto del pannello di controllo di i-Drive Power	98
11.5.5 Auto-contour	51	16.12 iDock (taglia S e taglia M)	100
		17 Pulizia/Disinfezione	102
		17.1 Pulizia (Eleganza 4)	103

17.1.1 Pulizia quotidiana	103
17.1.2 Pulizia prima del cambio paziente	103
17.1.3 Pulizia e disinfezione complete	103
18 Risoluzione dei problemi	104
19 Manutenzione	105
19.1 Manutenzione regolare	105
19.2 Parti di ricambio	105
19.3 Controlli tecnici di sicurezza	105
20 Smaltimento	106
20.1 Protezione dell'ambiente	106
20.2 Smaltimento	106
20.2.1 In Europa	106
20.2.2 Fuori dall'Europa	106
21 Garanzia	107
22 Standard e regolamenti	107

1 Simboli e definizioni

1.1 Avvertenze

1.1.1 Tipi di avvertenze

Le avvertenze si differenziano per tipo di pericolo a seconda delle seguenti parole chiave:

- **CAUTELA** si riferisce a rischi materiali.
- **AVVERTENZA** si riferisce a rischi di lesioni fisiche.
- **PERICOLO** si riferisce a rischi di lesioni fatali.

1.1.2 Struttura delle avvertenze



PAROLE SEGNALI!

Tipi e fonte di pericolo!

- Misure per evitare il pericolo.

1.2 Istruzioni

Struttura delle istruzioni:

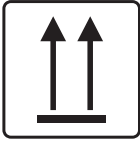
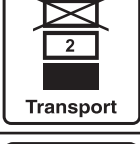
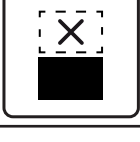
- Eseguire questa operazione.
- Risultati, se applicabili.

1.3 Elenchi

Struttura degli elenchi puntati:

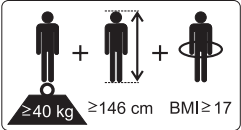
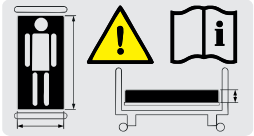
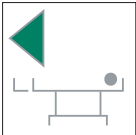
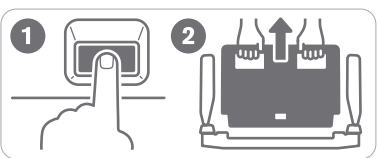
- Livello 1
 - Livello 2
 - Livello 3

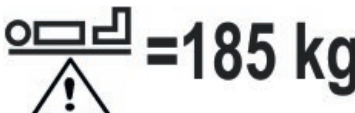
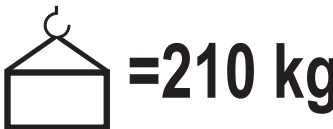
1.4 Simboli sull'imballaggio

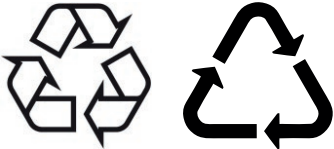
	FRAGILE. MANEGGIARE CON CURA.
	LATO ALTO
	CONSERVARE IN UN LUOGO ASCIUTTO (PROTEGGERE DALL'UMIDITÀ)
	SIMBOLO DI RICICLO DELLA CARTA
	IMBALLAGGIO OLTREOCEANO: LIMITE DI ACCATASTAMENTO IN NUMERO (4 COLLI PER STOCCAGGIO)
	IMBALLAGGIO OLTREOCEANO: LIMITE DI ACCATASTAMENTO IN NUMERO (2 COLLI PER STOCCAGGIO)
	NON UTILIZZARE CARRELLI A MANO
	NON ACCATASTARE DURANTE LO STOCCAGGIO

1.5 Simboli ed etichette sul letto

	LEGGERE LE ISTRUZIONI PER L'USO
	PULSANTE VAI (PREMERE PER ATTIVARE L'ELEMENTO DI CONTROLLO)
	PULSANTE DI ARRESTO (PREMERE PER BLOCCARE LA POSIZIONE DEL LETTO)

 250 kg	CARICO DI LAVORO SICURO
	DESIGNAZIONE DI LETTO OSPEDALIERO PER ADULTI
	UTILIZZARE MATERASSI CONSIGLIATI DAL PRODUTTORE
	NON PORRE OGGETTI SOTTO AL CARRELLO
	ESTENSIONE DEL LETTO
	AVVERTENZA DA SCHIACCIAMENTO O INTRAPPOLAMENTO
	INGRESSO PER CONDUTTORE PER EVENTUALE EQUALIZZAZIONE
	LEVA RCP
	AVVERTENZA
	AVVERTENZA
	ISTRUZIONI PER LA RIMOZIONE DELL'ASSE
	CARICO MASSIMO SEZIONE TALLONI

	ELENCO DELLE PARTI APPLICATE DI TIPO B
	PROTEZIONE TERMICA DEL TRASFORMATORE
	TRASFORMATORE DI SICUREZZA E ISOLAMENTO, GENERALE
	ADATTO ESCLUSIVAMENTE ALL'USO ALL'INTERNO
 =185 kg	PESO MASSIMO DEL PAZIENTE
 =210 kg	PESO DEL LETTO
	MARCHIO CE (ELEGANZA 4 SENZA BILANCIA DI PESATURA)
	MARCHIO CE (ELEGANZA 4 CON BILANCIA DI PESATURA INTEGRATA)
	SIMBOLO RAEE (RICICLARE COME RIFIUTO ELETTRONICO, NON RICICLARE TRA I RIFIUTI DOMESTICI)
	PRODUTTORE
	DATA DI PRODUZIONE

	NUMERO DI RIFERIMENTO (TIPO DI PRODOTTO IN BASE ALLA CONFIGURAZIONE)
	NUMERO DI SERIE
	NON INQUINARE L'AMBIENTE
	SIMBOLO DI RICICLO
	NON APRIRE
	ON
	OFF
	SIMBOLO RAEE (RICICLARE COME RIFIUTO ELETTRONICO. NON SMALTIRE CON I RIFIUTI DOMESTICI)
	DISPOSITIVO MEDICO (compatibile con la normativa sui dispositivi medici)
	IDENTIFICATIVO UNIVOCO DEL DISPOSITIVO (PER DISPOSITIVI MEDICI)
	MASSA DEL LETTO OSPEDALIERO MOBILE (MASSA DEL LETTO VUOTO + CARICO DI LAVORO DI SICUREZZA)

1.6 Segnalazione acustica

SUONO	SIGNIFICATO
SUONO CONTINUO	Surriscaldamento
	Sovracorrente accumulatore
	Sovraccarico bilancia (solo versione con bilancia integrata)
	Sovraccarico attuatore
SEGNALE ACUSTICO RIPETUTO: 0,6 s suono/2,6 s silenzio	Errore ARRESTO (tutti i pulsanti di ARRESTO sono disattivati)
SEQUENZA: 3 segnali acustici, pausa, 2 segnali acustici, pausa più lunga, 3 segnali acustici, pausa, 2 segnali acustici	Allarme uscita dal letto (solo versione con bilancia integrata)
Durata del SEGNALE ACUSTICO 0,3 s	Conferma
	Funzione di arresto o blocco
	Opzione: transizione da posizione inclinata (inclinazione laterale, Trendelenburg e Anti-Trendelenburg) a posizione orizzontale
Durata del SEGNALE ACUSTICO 0,5 s	Abbassamento fino alla posizione più bassa
	Inizio della modalità servizio o fine servizio
	Errore tastiera (posizionamento bloccato)
Durata del SEGNALE ACUSTICO 3 s	Errore di sistema
Durata del SEGNALE ACUSTICO 5 s	Modulo della bilancia scollegato (solo versione con bilancia integrata)
SEGNALE ACUSTICO RIPETUTO per 3 minuti: 1,1 s suono/1,1 s silenzio	Segnale freni (solo versione con segnale freni)

1.7 Illuminazione

LUCE NOTTURNA

L'illuminazione del letto facilita l'orientamento del personale infermieristico e del paziente. La ridotta intensità di illuminazione viene impostata dopo avere acceso il letto. La luce notturna si spegne in caso di funzionamento ad accumulatore.

Il letto è dotato di illuminazione a tre fasi:

1. Ridotta intensità di illuminazione
2. Piena intensità di illuminazione
3. Illuminazione spenta

Alla pressione di qualsiasi tasto:

► La luce del letto si attiva a piena intensità per 10 minuti.

Dopo 10 minuti, si riduce.

Una volta scollegato il letto dalla rete di alimentazione, la luce si accende per alcuni secondi.

Spegnimento della luce del letto:

► Scollegare il letto dalla rete di alimentazione.

Una volta scollegato il letto dalla rete di alimentazione, la luce si accende per alcuni secondi.

1.8 Segnalazioni visivi

LED DELLA RETE DI ALIMENTAZIONE 	SIGNIFICATO
Acceso	Collegato all'alimentazione di rete
Lampeggiante: 0,6 s acceso/0,6 s spento	Errore tastiera (LED lampeggiante invertito per blocco) Errore (primo errore)
Lampeggiante: 0,1 s acceso/0,1 s spento	Modalità di servizio
Spento	Scollegato dalla rete di alimentazione Errore di commutazione del trasformatore

INDICATORE DELL'ACCUMULATORE  	SIGNIFICATO
Acceso	Accumulatore scollegato o difettoso
Lampeggiante: 1.6S acceso/0,2 s spento	Accumulatore completamente scarico
Lampeggiante: 0,1 s acceso/0,1 s spento	Accumulatore scarico
Lampeggiante: 0,2 s acceso/1,6 s spento	Accumulatore in carica
Spento	Accumulatore carico

 LED DI BLOCCO	SEGNALAZIONE VISIVA		Lampeggiante: 0,6 s acceso/0,6 s spento		
	Acceso				Spento
LED di blocco sezione gambe	Bloccato	Errore di blocco	Errore tastiera	Movimento bloccato	Sbloccato
LED di blocco sezione schienale	Bloccato	Errore di blocco	Errore tastiera	Movimento bloccato	Sbloccato
LED di blocco altezza letto, LED di blocco inclinazione Trendelenburg e Anti-Trendelenburg	Bloccato	Errore di blocco	Errore tastiera	Movimento bloccato	Sbloccato
LED blocco del pedale	Bloccato	Errore di blocco	Errore tastiera	Movimento bloccato	Sbloccato

1.9 Definizioni

Configurazione di base del letto	configurazione del modello di listino, materasso non incluso
Peso del letto	Il valore dipende dalla configurazione, dagli accessori o dalle modifiche del cliente.
Altezza dal suolo del carrello	la distanza dal pavimento al punto inferiore del carrello tra le ruote, per l'uso di accessori sotto un letto frenato in posizione standard
Ciclo di lavoro	ciclo di funzionamento del motore: tempo di attività/tempo di pausa
Ergoframe	Ergoframe è un sistema cinematico di regolazione del piano rete il cui effetto è l'eliminazione della pressione sull'addome e sulla zona pelvica del paziente e delle forze frizionali sulla schiena e sulle gambe.
Peso massimo del paziente	Il peso massimo del paziente dipende dall'ambiente di applicazione secondo IEC 60601-2-52. Per gli ambienti di applicazione 1 (terapia intensiva o assistenza critica) e 2 (assistenza acuta) ridurre il carico di lavoro in sicurezza di 65 kg. Per gli ambienti di applicazione 3 (assistenza di lungo termine) e 5 (assistenza ambulatoriale) ridurre il carico di lavoro in sicurezza di 35 kg.
Carico di lavoro in sicurezza	il carico massimo consentito sul letto (paziente, materasso, accessori e il carico da essi supportato)
Altezza delle sponde laterali	l'altezza della traversa superiore o dei bordi delle sponde laterali (non il punto più alto dei comandi delle sponde laterali) dalla superficie paziente
Posizione standard	- La distanza tra la superficie paziente e il pavimento è di 400 mm - Il piano rete, incluse le singole parti, deve trovarsi in posizione orizzontale (livello - 0°). - Le sponde laterali sono sempre bloccate nella posizione più elevata. - La posizione di base dell'estensione integrata.
Adulto	Paziente di altezza pari o superiore a 146 cm, massa pari o superiore a 40 kg e indice di massa corporea (IMC) pari o superiore a 17 (secondo IEC 60601-2-52).
Massa del letto ospedaliero mobile	Somma della massa del letto vuoto e del carico di lavoro di sicurezza.

1.10 Abbreviazioni

CA (~)	Corrente Alternata
ACP	Pannello di controllo per operatore
CE	Conformità Europea
RCP	Rianimazione Cardiopolmonare
dBA	Unità di misura dell'intensità acustica
CC (---)	Corrente Continua
CUC	Numero di configurazione
CEM	Compatibilità elettromagnetica
FET	Transistor a effetto di campo
HF	Alta Frequenza
HPL	High Pressure Laminate (laminato ad alta pressione)
HW	Hardware
UTI	Unità di Terapia Intensiva
INT.	Ciclo di lavoro
IP	Protezione ingresso
IV	Infusione intravenosa
LED	Diodi a emissione di luce
EM	(Apparecchiature) Elettromedicali
ON (ACCESO)	Attivazione
OFF (SPENTO)	Disattivazione
ppm	parti per milione, milionesimo (1000 ppm = 0,1%)
RIF	Numero di riferimento (tipo di prodotto in base alla configurazione)
SCU	Sistema controllo unità (materasso attivo)
NS	Numero di serie
SW	Software
SWL	Carico di lavoro in sicurezza
UDI	Identificatore unico di dispositivo (per dispositivi medici)
USB	Universal Serial Bus
RAEE	Rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche

2 Istruzioni per la sicurezza



AVVERTENZA!

Per ridurre il pericolo di cadute e conseguenti lesioni, quando il paziente è incustodito, il letto Eleganza 4 deve essere lasciato nella posizione più bassa!



AVVERTENZA!

Le sponde del letto Eleganza 4 devono essere in posizione sollevata per evitare che il paziente rischi di scivolare o rotolare accidentalmente fuori dal materasso!



AVVERTENZA!

Materassi e sponde non compatibili possono causare il rischio di intrappolamento!



AVVERTENZA!

Una manipolazione inadeguata del cavo di alimentazione, ad es. attorcigliamenti, tagli o altri danni meccanici, è pericolosa!



AVVERTENZA!

Quando si instradano cavi di altre apparecchiature al letto Eleganza 4, evitare di comprimerli tra le parti del letto!



AVVERTENZA!

Il letto Eleganza 4 non deve essere usato con sollevatori e argani per letti!



AVVERTENZA!

Questo è un letto per adulti.

► Fare riferimento al capitolo **Destinazione d'uso**.



AVVERTENZA!

Materassi incompatibili costituiscono potenziali rischi.



AVVERTENZA!

Per proteggersi dal rischio di shock elettrico, collegare l'apparecchiatura esclusivamente a una rete di alimentazione dotata di messa a terra protettiva.



AVVERTENZA!

Sono vietate tutte le modifiche all'apparecchiatura.



AVVERTENZA!

Non apportare modifiche all'apparecchiatura senza l'autorizzazione del produttore.



AVVERTENZA!

In caso di modifiche, è necessario condurre ispezioni e test che garantiscano l'utilizzo sicuro dell'apparecchiatura.



AVVERTENZA!

Non collegare alcuna presa multipla o prolunga al sistema medico elettrico.

**AVVERTENZA!**

Durante indagini o trattamenti specifici possono verificarsi rischi significativi di interferenza reciproca posti dall'apparecchiatura EM.

**AVVERTENZA!**

Qualsiasi incidente grave con il dispositivo deve essere segnalato al produttore e all'autorità competente dello Stato Membro dell'utente e/o del paziente.

**AVVERTENZA!**

Solo persone autorizzate e qualificate che utilizzano lo strumento possono sostituire i fusibili e gli alimentatori.

**AVVERTENZA!**

Questo dispositivo medico non è destinato all'uso in ambienti arricchiti di ossigeno.

**AVVERTENZA!**

Questo dispositivo medico non è destinato all'uso con sostanze infiammabili.

**AVVERTENZA!**

Questo dispositivo medico non è un'apparecchiatura elettromedicale portatile.

**AVVERTENZA!**

Assicurarsi che il ciclo di lavoro (2 min ON/18 min OFF) non venga superato durante il posizionamento del letto.

**AVVERTENZA!**

Il paziente può utilizzare elementi di controllo selezionati solo se il personale ospedaliero ha valutato che il suo stato fisico e psicologico è compatibile con il loro utilizzo e se ha addestrato il paziente nel rispetto delle istruzioni per l'uso.

**AVVERTENZA!**

Il personale ospedaliero è autorizzato a utilizzare il sistema di pesatura (balance) solo se è stato addestrato nel rispetto delle istruzioni per l'uso.

- ▶ Seguire attentamente le istruzioni.
- ▶ Utilizzare il letto esclusivamente se in perfette condizioni di funzionamento.
- ▶ Se necessario, controllare le funzioni del letto quotidianamente o a ogni cambio turno.
- ▶ Assicurarsi che ogni utente abbia interamente letto e compreso il presente manuale prima di mettere in funzione il prodotto.
- ▶ Utilizzare il letto esclusivamente con la corretta fornitura elettrica.
- ▶ Assicurarsi che il letto sia manovrato esclusivamente da personale qualificato.
- ▶ Assicurarsi che il paziente (stato di salute permettendo) sia stato informato del funzionamento del letto e di tutte le istruzioni per la sicurezza applicabili.
- ▶ Muovere il letto esclusivamente su pavimenti dalla superficie dura e uniforme.
- ▶ Sostituire immediatamente le parti danneggiate con le parti di ricambio originali.
- ▶ Assicurarsi che la manutenzione e l'installazione siano eseguite solo da personale qualificato, addestrato dal produttore.
- ▶ Durante picchi o eccessi di carico inevitabili (RCP), sistemare il piano rete nella posizione più bassa.
- ▶ Assicurarsi che il letto sia utilizzato da un solo paziente adulto alla volta.
- ▶ Fare attenzione a evitare lesioni o schiacciamenti quando si azionano parti mobili.
- ▶ Nell'utilizzo di aste solleva paziente o aste porta-flebo, assicurarsi che nulla possa essere danneggiato durante lo spostamento o la regolazione del letto.
- ▶ Frenare le ruote quando il letto è occupato.
- ▶ Per evitare cadute o lesioni al paziente, mantenere sempre il piano rete nella posizione più bassa quando il personale sanitario non sta eseguendo alcun trattamento.
- ▶ Abilitare o disabilitare le funzioni del Pannello di controllo per il paziente attraverso il Pannello di controllo per l'operatore standard iBoard a seconda dello stato fisico e mentale del paziente. Verificare che la funzione sia effettivamente disattivata.
- ▶ Assicurarsi che le sponde laterali siano azionate esclusivamente da personale qualificato.
- ▶ Non utilizzare mai il letto in aree in cui vi sia pericolo di esplosione.
- ▶ Non maneggiare le spine elettriche con le mani bagnate.
- ▶ Scollegare il prodotto dalla rete elettrica esclusivamente estraendo la spina elettrica.
- ▶ Estrarre la spina elettrica tenendola per la testa, non per il cavo.
- ▶ Posizionare il cavo elettrico in modo che non formi nodi o pieghe; proteggere il cavo dall'usura meccanica.
- ▶ L'utilizzo improprio del cavo elettrico può causare un rischio di folgorazione o altre lesioni gravi, o danneggiare il sistema sostitutivo del materasso.
- ▶ Assicurarsi di non superare il ciclo di lavoro stabilito.
- ▶ Per sostituire fusibili o cavi, contattate il servizio assistenza autorizzato dal produttore.
- ▶ Assicurarsi che le parti mobili del letto non siano bloccate.
- ▶ Per evitare guasti, utilizzare esclusivamente gli accessori e i materassi originali del produttore.
- ▶ Assicurarsi di non superare il carico di lavoro in sicurezza.
- ▶ Se le condizioni del paziente sono tali da causare intrappolamento, lasciare il piano rete in posizione distesa quando il letto è incustodito.
- ▶ Regolare l'altezza del letto durante il trasporto, al fine di facilitare il superamento degli ostacoli.
- ▶ Non superare il carico massimo di 80 kg per l'estensione del letto.
- ▶ Non modificare il letto o i suoi componenti senza l'autorizzazione del produttore.
- ▶ Utilizzare il materasso esclusivamente nel modo indicato dal presente manuale e in perfette condizioni di funzionamento.
- ▶ Utilizzare il materasso esclusivamente con la corretta fornitura elettrica (consultare le Specifiche elettriche).
- ▶ Utilizzare il materasso esclusivamente nelle condizioni originali e non modificarlo in nessun modo.
- ▶ Il materasso deve essere utilizzato esclusivamente da personale infermieristico addestrato e qualificato o sotto la supervisione dello stesso.
- ▶ Il materasso deve essere ispezionato e installato esclusivamente da personale qualificato e addestrato, autorizzato dal produttore.
- ▶ Non superare il limite di peso massimo del paziente (consultare le Specifiche meccaniche).
- ▶ Non utilizzare la SCU in prossimità di gas infiammabili. (Il divieto non riguarda le bombole di ossigeno).
- ▶ Non appendere oggetti ai cavi.
- ▶ Non utilizzare il sistema sostitutivo del materasso in prossimità di radiatori o altre fonti di calore.
- ▶ Non coprire la SCU quando è in uso.
- ▶ Selezionare un luogo adatto alla sistemazione degli accessori e di altri oggetti per evitare l'attivazione involontaria di tasti o comandi che potrebbero regolare la posizione del letto.
- ▶ Non utilizzare il letto qualora siano state rimosse delle parti (per es. parti del piano rete), a meno che non si tratti di parti progettate per essere rimosse (per es. la testiera o la pediera del letto).
- ▶ Non posizionare gli accessori o il palmare sulle sponde laterali in corrispondenza delle pulsantiere.
- ▶ Dopo una situazione di emergenza, verificare sempre che i comandi (nelle sponde laterali, nel palmare o nell'ACP) non siano stati premuti accidentalmente dagli accessori del letto o dal materasso.
- ▶ Il sistema di pesatura deve essere calibrato a intervalli regolari e in conformità alle norme metrologiche locali. Tutti gli esami e i certificati devono essere eseguiti da personale qualificato. L'operatore sanitario è responsabile della frequenza necessaria e delle procedure degli esami del sistema di pesatura.
- ▶ Per evitare lesioni o schiacciamento, manovrare le parti mobili del letto con particolare attenzione.
- ▶ Per evitare l'attivazione involontaria di parti mobili durante l'utilizzo del letto, verificare sempre che nessuno dei pannelli di controllo sia premuto da persone, dal materasso o da altri oggetti.
- ▶ Prima di inserire la posizione molto bassa, assicurarsi che nessuna parte del letto collida con tavoli servitori, accessori o parti del corpo.
- ▶ Richiudere il ripiano delle lenzuola prima di usare la posizione anti-Trendelenburg o la posizione di sedia cardiaca.

3 Uso previsto

L'uso previsto è relativo al ricovero del paziente nelle unità di terapia intensiva e per pazienti acuti, che comprende soprattutto i seguenti aspetti:

- ▶ Regolazioni delle posizioni specifiche necessarie per motivi di prevenzione, assistenza infermieristica di routine, trattamenti, mobilizzazione, fisioterapia, esami, riposo e relax. Queste posizioni sono ulteriormente specificate e descritte nella valutazione clinica di questo dispositivo, insieme ai loro potenziali risultati clinici e vantaggi.
- ▶ Creazione di un ambiente sicuro per il paziente durante tutte le procedure rilevanti. I requisiti specifici per la sicurezza del paziente sono oggetto della valutazione clinica, compresa la valutazione del rapporto rischi/benefici. I problemi relativi alla sicurezza fanno parte del file di gestione dei rischi.
- ▶ Trasporto del paziente nel letto fuori dalla camera sempre all'interno della struttura.
- ▶ Creazione delle condizioni di lavoro adatte per consentire agli operatori sanitari di eseguire attività di routine e attività specifiche durante il ricovero del paziente.
- ▶ Misurazione indicativa del peso del paziente, utilizzata come funzione di supporto senza effetto diagnostico diretto. Supporto per il personale nella valutazione dello stato generale del paziente e per la somministrazione di alimentazione e farmaci (funzione disponibile con la versione dei letti con bilance integrate).

3.1 Popolazione di utenti

- ▶ Pazienti adulti (peso ≥ 40 kg, altezza ≥ 146 cm, BMI ≥ 17) nelle unità di cura intensiva e patologie acute (ambiente di applicazione 1 e 2 come indicato dalla normativa IEC 60601-2-52)
- ▶ Operatori sanitari (infermieri, medici, personale tecnico, personale addetto al trasporto, personale addetto alla pulizia)

3.2 Controindicazioni

- ▶ Dispositivo medico non destinato all'uso su pazienti pediatrici.
- ▶ Alcune posizioni non sono adatte a diagnosi/condizioni mediche specifiche (ad esempio, lesioni del midollo spinale rispetto alla posizione di Fowler, pazienti con ICP superiore rispetto alla posizione di Trendelenburg). In tutti i singoli casi di controindicazioni è necessaria una valutazione del personale esperto/degli infermieri.

3.3 Operatore

- ▶ Operatore sanitario
- ▶ Paziente (in base alla valutazione del suo stato da parte dell'operatore sanitario, il paziente può utilizzare funzioni del dispositivo dedicate)

4 Descrizione del prodotto

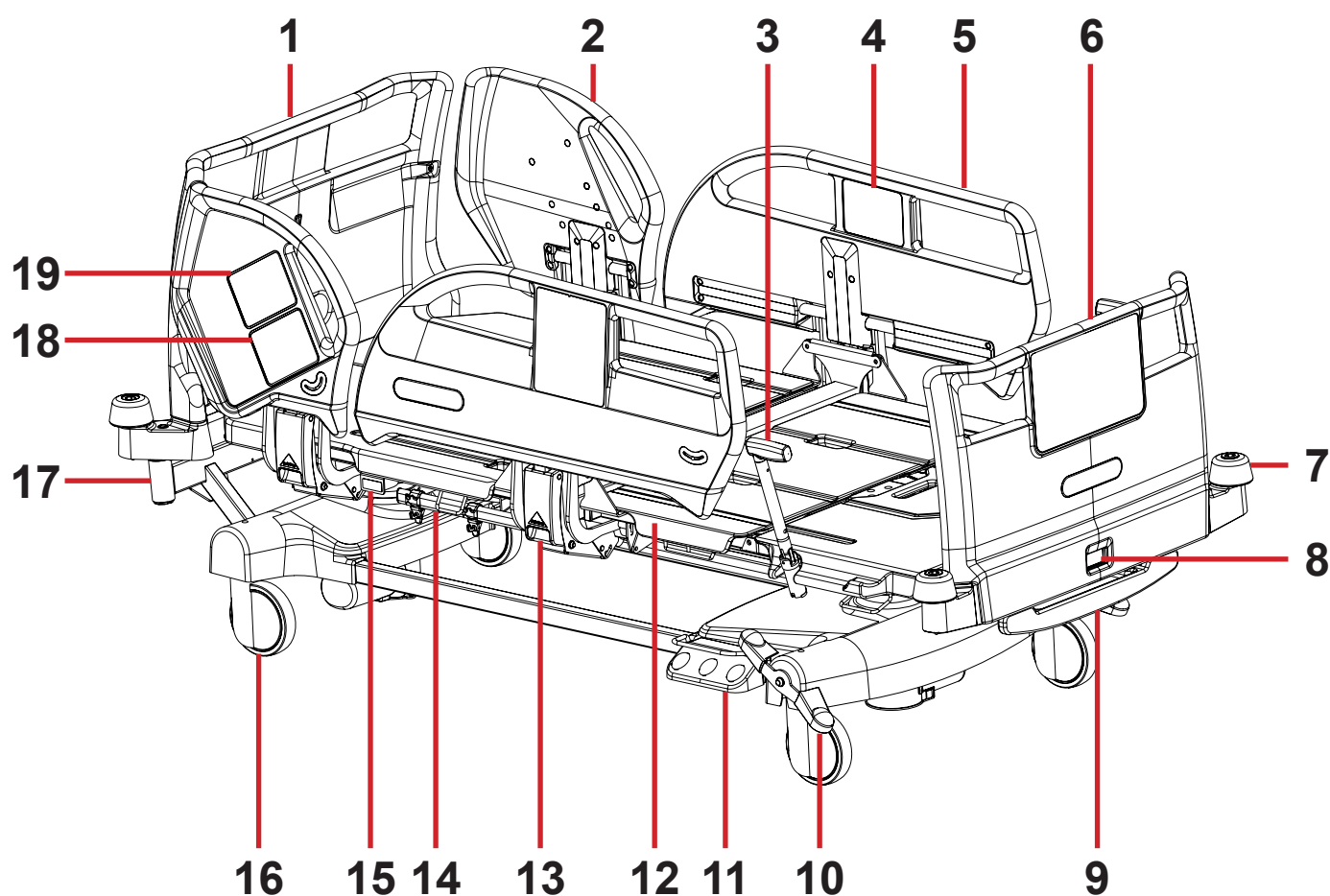


Fig. Panoramica (Eleganza 4)

1. Testiera rimovibile
2. Guide laterali alla testiera
3. Maniglia Mobi-Lift - Altezza del letto
4. Pannello di controllo per il paziente
5. Guide laterali ai piedi
6. Pediera rimovibile
7. Paracolpi angolare
8. Blocco della pediera
9. Reggilenzuola
10. Leva di comando delle ruote
11. Pedale - altezza del letto
12. Piano rete in quattro parti con sistema Ergoframe®
13. Meccanismo di rilascio delle sponde laterali
14. Barra porta-accessori
15. Leva RCP - Rilascio schienale
16. Ruota
17. Adattatore accessori
18. Pannello di controllo personale infermieristico
19. iBoard Basic

5 Specifiche tecniche

Tutti i dati tecnici sono nominali e sono soggetti a tolleranze di costruzione e produzione.

5.1 Identificazione delle parti applicate (Tipo B)

Tutte le parti del letto (e gli accessori) raggiungibili dal paziente sono parti applicate di tipo B.

- Telaio del piano rete, pannelli e tutte le parti mobili
- Testiera e pediera
- Sponde laterali
- Maniglie Mobi-Lift®
- Comando palmare
- Pannelli di controllo per il paziente

5.2 Bilancia

Precisione del peso visualizzato:

- 0,5 kg
- Classe III

5.3 Specifiche meccaniche (Eleganza 4)

Parametro	Valore
Dimensioni esterne in posizione standard (lunghezza x larghezza)	217,5 cm x 100 cm
Altezza massima delle sponde laterali dal piano rete	45 cm
Estensione del letto	11 cm, 22 cm
Dimensioni massime del materasso (lunghezza x larghezza)	208 cm x 90 cm
Altezza massima del materasso	23 cm
Altezza dal suolo del carrello	15 cm
Diametro ruota	15 cm
Altezza minima/massima del piano rete (dal pavimento, senza materasso)	41 cm - 79 cm
Ergoframe (Schienale/Sezione gambe)	7,4 cm / 4 cm
Massima inclinazione schienale	65°
Massima inclinazione sezione gambe	25°
Massima inclinazione sezione talloni	20°
Inclinazione tra sezione talloni e sezione gambe	225°
Inclinazione Trendelenburg	14°
Inclinazione Anti-Trendelenburg	14°
Peso del letto (a seconda della configurazione)	195 kg
SWL (carico di lavoro in sicurezza del letto)	250 kg
SWL (carico di lavoro in sicurezza dell'asta sollevapaziente)	75 kg
Peso massimo del paziente	185 kg
Massa del letto ospedaliero mobile (massa del letto vuoto + carico di lavoro di sicurezza)	476 kg
Livello di pressione acustica	57 dBA
Livello minimo di pressione sonora per l'allarme di uscita letto	60 dBA

5.4 Condizioni ambientali

Condizioni d'uso	
Temperatura ambientale	10°C - 40°C
Umidità relativa	30% - 75%
Pressione atmosferica	795 hPa - 1060 hPa
Condizioni di conservazione e trasporto	
Temperatura ambientale	-20°C - 50°C
Umidità relativa	20% - 90%
Pressione atmosferica	795 hPa - 1060 hPa

5.5 Specifiche elettriche (Eleganza 4)

Tensione di ingresso Versione 1 Versione 2	230 V CA, 50/60 Hz 120 V CA, 50/60 Hz
Massima potenza assorbita	370 V CA
Protezione degli involucri (EN 60529)	IP X4
Classe di protezione	Classe I
Ciclo di lavoro del motore elettrico	2 minuti ON (ACCESO) / 18 minuti OFF (SPENTO)
Accumulatore	Pb AKU 2 x 12 V / 1,2 Ah / Fusibile 15 A
Fusibile Versione 1 Versione 2	2 x T1.6A L 250V per 230 V 2 x T3.15A L 250V per 120 V

NOTA Su richiesta, LINET ® può fornire letti ospedalieri con specifiche elettriche conformi agli standard locali (tensione elettrica personalizzata, diversi tipi di spine elettriche).

5.6 Compatibilità elettromagnetica

Il letto è destinato agli ospedali, tranne che accanto ad apparecchiature per chirurgia HF attive e nella sala con schermatura RF di un sistema medico per la risonanza magnetica, dove l'intensità dei disturbi EM è elevata.

Il letto non ha prestazioni essenziali definite.



AVVERTENZA!

Si raccomanda di evitare l'uso di questo dispositivo vicino o impilato con un altro dispositivo, in quanto potrebbero derivarne errori di funzionamento. Se tale utilizzo è necessario, il presente dispositivo e l'altra apparecchiatura devono essere mantenuti sotto controllo per verificare il corretto funzionamento.

Elenco dei cavi utilizzati:

- Cavo di alimentazione di rete, lunghezza massima 6 m
- Pannello di controllo dell'operatore, lunghezza massima 3m
- Comando palmare, lunghezza massima 3 m



AVVERTENZA!

L'uso di accessori, convertitori e cavi diversi da quelli specificati e forniti dal produttore di questo letto potrebbe causare l'aumento delle emissioni elettromagnetiche o ridurre l'immunità elettromagnetica di questo letto e provocare un funzionamento improprio.



AVVERTENZA!

I dispositivi mobili di comunicazione a RF (inclusi dispositivi destinati all'utilizzatore finale, come cavi di antenna e antenne esterne) non devono essere utilizzati a una distanza inferiore a 30 cm da qualsiasi parte di questo letto Eleganza 4, compresi i cavi specificati dal produttore. In caso contrario, potrebbe derivarne un deterioramento della funzionalità di questo letto.



AVVERTENZA!

Non sovraccaricare il letto (SWL), rispettare il ciclo di lavoro (INT.) e tenere presente il capitolo 19 Manutenzione, al fine di mantenere la sicurezza fondamentale relativamente ai disturbi elettromagnetici per la vita utile prevista.

5.6.1 Istruzioni del produttore: emissioni elettromagnetiche

Prova delle emissioni	Conformità
Emissioni RF CISPR 11	Gruppo 1
Emissioni RF CISPR 11	Classe B
Emissioni armoniche IEC 61000-3-2	Classe A
Fluttuazioni di tensione/emissioni di flicker IEC 61000-3-3	Conforme

5.6.2 Istruzioni del produttore: suscettibilità elettromagnetica

Prove di immunità	Livello di conformità
Scariche elettrostatiche (ESD) IEC 61000-4-2	± 8 kV per lo scarico dei contatti ± 15 kV per lo scarico dei contatti
RF irradiata IEC 61000-4-3 Campi di prossimità da apparecchiature di comunicazione wireless RF IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz - 2,7 GHz 80% AM a 1 kHz Vedere la Tabella 1
Transitori elettrici veloci/Burst IEC 61000-4-4	±2 kV per linea di alimentazione frequenza di ripetizione 100 kHz
Sovratensione IEC 61000-4-5	± 1 kV di tensione tra le fasi ± 2 kV di tensione terra-neutro
RF condotta IEC 61000-4-6	3 V (0,15 MHz - 80 MHz) 6 V in bande ISM comprese tra 0,15 MHz e 80 MHz 80% AM a 1 kHz
Campo magnetico con frequenza dell'alimentazione (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	30 A/m
Vuoti di tensione, brevi interruzioni della tensione di alimentazione IEC 61000-4-11	0% UT; 0,5 cicli A 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° e 315° 0% UT; 1 ciclo e 70% UT; 25/30 cicli Monofase: a 0° 0% UT; 250/300 cicli

Tabella 1: IMMUNITÀ ad apparecchiature di comunicazione wireless RF

Frequenza di prova (MHz)	Banda (MHz)	Servizio	Modulazione	Livello di prova di immunità V/m
385	380-390	TETRA 400	Modulazione impulsi 18 Hz	27
450	430-470	GMRS 460, FRS 460	Deviazione FM ± 5 kHz sinusoidale 1 kHz	28
710 745 780	704-787	Banda LTE 13, 17	Modulazione impulsi 217 Hz	9
810 870 930	800-960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, Banda LTE 5	Modulazione impulsi 18 Hz	28
1 720 1 845 1 970	1 700 - 1 990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; banda LTE 1, 3, 4, 25; UMTS	Modulazione impulsi 217 Hz	28
2 450	2 400 - 2 570	Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450, Banda LTE 7	Modulazione impulsi 217 Hz	28
5 240 5 500 5 785	5 100 - 5 800	WLAN 802.11 a/n	Modulazione impulsi 217 Hz	9

NOTA Non vengono applicate deviazioni ai requisiti di IEC 60601-1-2 ed. 4

NOTA Non sono note altre misure per mantenere la sicurezza di base secondo i fenomeni EMC.

NOTA I letti dotati di modulo di comunicazione soddisfano lo standard per IEEE 802.11 b/g/n (2400,0 MHz – 2483,5 MHz, modulazione DSSS (IEEE 802.11 b), OFDM (IEEE 802.11 g/n) larghezza di banda 20 MHz, EIRP = 0,34 W).

6 Condizioni d'uso e conservazione



PERICOLO!

Pericolo di morte dovuto a folgorazione!

Per garantire la protezione di classe I contro le folgorazioni:

- Realizzare la messa a terra della rete.
- Per la messa a terra, utilizzare esclusivamente prese di grado ospedaliero.

Eleganza 4 è progettato per l'uso in stanze per scopi medici. Gli impianti elettrici devono quindi soddisfare la normativa locale relativa alle condizioni necessarie per tali impianti.

- Scollegare il letto dalla rete elettrica in caso di eventi straordinari (per es. fulmini o terremoto).

Eleganza 4 non è adatto all'uso in ambienti interni contenenti gas infiammabili (eccetto le bombole di ossigeno).

7 Ambito di consegna e varianti del letto

7.1 Fornitura

- ▶ Al ricevimento, controllare che la spedizione sia completa secondo quanto specificato nella nota di consegna.
- ▶ Comunicare al corriere e al fornitore eventuali mancanze o danni immediatamente, oltre che per iscritto, o apporre un commento sulla nota di consegna.

7.2 Ambito di consegna

- Letto ospedaliero Eleganza 4
- Manuale d'uso

7.3 Varianti di Eleganza 4

s = standard
o = opzionale

Elementi opzionali:

- Bilancia
 - senza bilancia (senza monitoraggio dell'uscita dal letto) (o)
 - con bilancia (con monitoraggio dell'uscita dal letto o SafetyMonitor) (s)
- Ruote
 - Ruote singole Tente Integral da 150 mm (5,9 in.) (s)
 - Ruote gemellari Tente Integral da 150 mm (5,9 in.) (o)
 - Ruote singole Tente Integral da 150 mm (5,9 in.) + quinta ruota retraibile (o)
 - Ruote gemellari Tente Integral da 150 mm + quinta ruota retraibile (o)
- Pannelli di controllo
 - Pannello di controllo personale infermieristico in entrambe le guide laterali alla testiera (o)
 - iBoard Basic in entrambe le sponde laterali della testiera (solo con bilancia integrata) (o)
 - Pulsantiera per operatore (s)
 - Pannello di controllo per operatore senza tasto STOP (Arresto) (o)
 - Pannello di controllo per il paziente in entrambe le guide laterali ai piedi (o)
 - Comando palmare con tasti retroilluminati e adattatore per collegamento semplice plug and play (o)
 - Pedale - altezza del letto (o)
- Pannello del carrello
 - Pannello del carrello in 2 parti (s)
 - Pannello del carrello in 1 parte (o)
 - Pannello del carrello in 3 parti (o)
- Ripiano per le lenzuola (s)
- 1 paio di maniglie Mobi-Lift® (o)
- Luce notturna (o)
- Segnale freno (o)
- i-Brake® (o)
 - senza Segnale freno (o)
 - con Segnale freno (o)
- Porta-cassette per raggi X (o)
- Letto pronto per Cartella Clinica Elettronica (CCE) (o)
- USB (o)
- Safestop (o)
- i-Drive Power (o)
- SafetyMonitor (o)
- m-Panel (o)

NOTA Il letto Eleganza 4 equipaggiato con il pannello di controllo per infermiere potrebbe essere dotato solo di pannello di controllo per operatore senza tasto STOP (Arresto) allo stesso tempo (non con pannello di controllo per operatore standard).

8 Messa in servizio



AVVERTENZA!

Rischio di lesioni durante il lavoro sul letto!

- ▶ Assicurarsi che il letto sia scollegato dalla rete di alimentazione prima della messa in servizio, fuori servizio e della manutenzione.
- ▶ Assicurarsi che le ruote siano bloccate prima della messa in servizio, fuori servizio e della manutenzione.



CAUTELA!

Danni materiali dovuti a errata installazione!

- ▶ Assicurarsi che la messa in servizio sia eseguita solo da personale dell'assistenza clienti del produttore o da personale ospedaliero addestrato.

NOTA Per una manutenzione più semplice e sicura, LINET ® consiglia la presenza di due tecnici durante l'assemblaggio del letto.

Installare il letto nel modo seguente:

- ▶ Disimballare il letto.
- ▶ Verificare la consegna (consultare il paragrafo Ambito di consegna e varianti del letto).
- ▶ Rimuovere la lamella isolante dalla scatola di comando elettrica (consultare il paragrafo Attivazione dell'accumulatore).
- ▶ Installare le apparecchiature e gli accessori.
- ▶ Montare la testiera e la pediera, se consegnate smontate (consultare il paragrafo testiera e pediera).
- ▶ Assemblare il letto esclusivamente su una superficie di pavimento idonea (consultare il paragrafo Trasporto).
- ▶ Assicurarsi che il cavo di alimentazione non sia in collisione con oggetti e che non sia teso durante la regolazione del letto.
- ▶ Verificare che la spina sia inserita correttamente.
- ▶ Non lasciare prolunghe o prese multiple sul pavimento.
- ▶ Assicurarsi che i necessari meccanismi di prevenzione dei rischi meccanici ed elettrici siano disponibili in loco.
- ▶ Il letto non dispone di un interruttore, pertanto, è isolato dalla rete esclusivamente dal cavo elettrico. Assicurarsi che il cavo elettrico sia sempre accessibile.
- ▶ Per la sostituzione e la manutenzione della spina separabile dal cavo elettrico, rivolgersi esclusivamente a tecnici qualificati e addestrati, autorizzati dal produttore.



CAUTELA!

Danni materiali dovuti a differenza di temperatura!

- ▶ In caso di una considerevole differenza di temperatura tra il letto e il luogo in cui è utilizzato (dopo il trasporto/la conservazione), lasciare il letto scollegato per 24 ore, perché la differenza si bilanci naturalmente.

8.1 Attivazione dell'accumulatore

Ubicazione della sezione di controllo

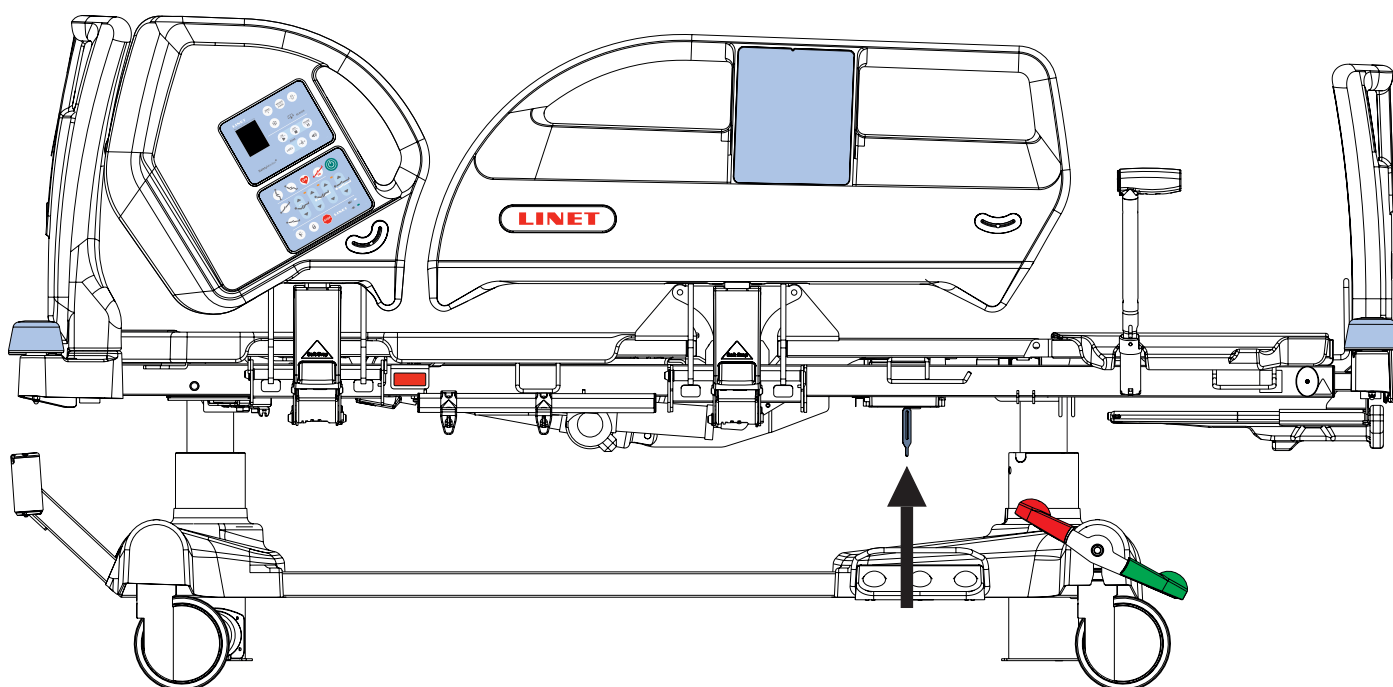


Fig. Posizione della lamella isolante

Rimozione della lamella isolante

Per rimuovere la pellicola isolante:

- Rimuovere la lamella isolante dalla scatola di comando elettrica tirando la linguetta.
- Verificare che la lamella isolante sia completa e priva di danni, come mostrato.
- Se la lamella isolante è danneggiata, contattare immediatamente il reparto assistenza del produttore.

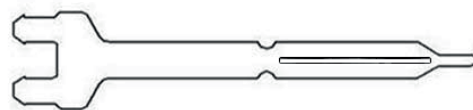


Fig. Dettaglio della lamella isolante

NOTA Si consiglia di indossare dei guanti quando si rimuove la lamella isolante.

8.2 Testiera e pediera

Rimuovere testiera e pediera come di seguito:

- Sbloccare la testiera o la pediera.
- Estrarre la testiera o pediera dai raccordi a manicotto.
- Bloccare la testiera o la pediera.

Installare testiera e pediera come di seguito:

- Sbloccare la testiera o la pediera.
- Inserire la testiera o pediera nei raccordi a manicotto.
- Bloccare la testiera o la pediera.

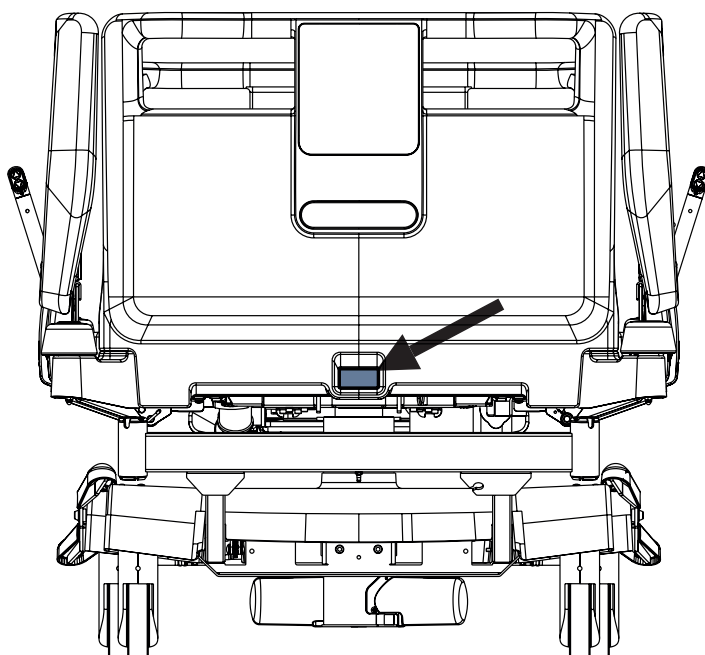


Fig. Blocco della testiera

8.3 Piano rete

Il letto Eleganza 4 ha un piano rete in 4 parti: schienale, seduta, sezione gambe, sezione talloni. Il piano rete senza la cassetta porta lastre dispone di 4 pannelli removibili (1, 2, 3 e 4).

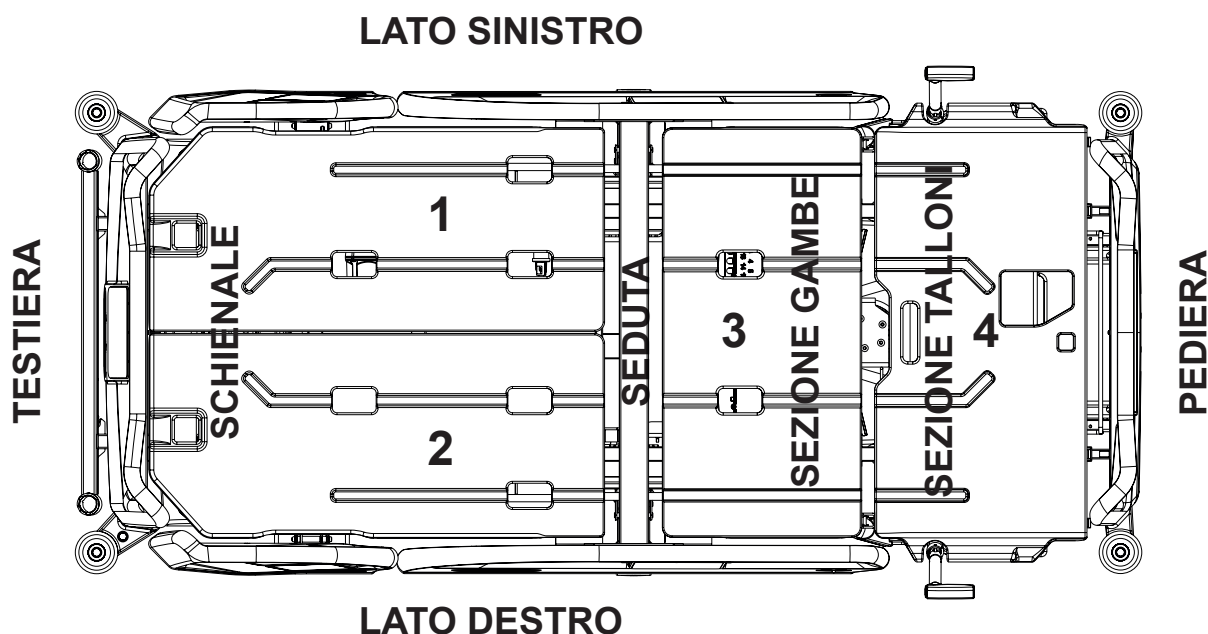


Fig. Piano rete in 4 parti

8.4 Equalizzazione del potenziale

Il letto è dotato di un connettore protettivo standard. Tale connettore è utilizzato per l'equalizzazione potenziale tra il letto e i dispositivi intravascolari o intracardiaci collegati al paziente, per proteggerlo da scariche di elettricità statica.

Utilizzare il connettore di equalizzazione se:

- il paziente è collegato a un dispositivo intravascolare o intracardiaco.

Prima di collegare il paziente a un dispositivo intravascolare/intracardiaco:

- ▶ Collegare il filo di terra del dispositivo al connettore di equalizzazione del potenziale posto nel letto sul quale si trova il paziente.
- ▶ Utilizzare un connettore ospedaliero standard.
- ▶ Assicurarsi che i connettori combacino.
- ▶ Assicurarsi che non possa verificarsi uno scollegamento accidentale.

Prima di spostare il letto:

- ▶ Scollegare il paziente dal dispositivo intravascolare o intracardiaco.
- ▶ Scollegare il connettore di equalizzazione del potenziale.

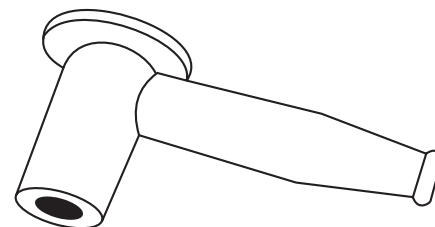


Fig. Connettore dell'equalizzazione del potenziale - femmina

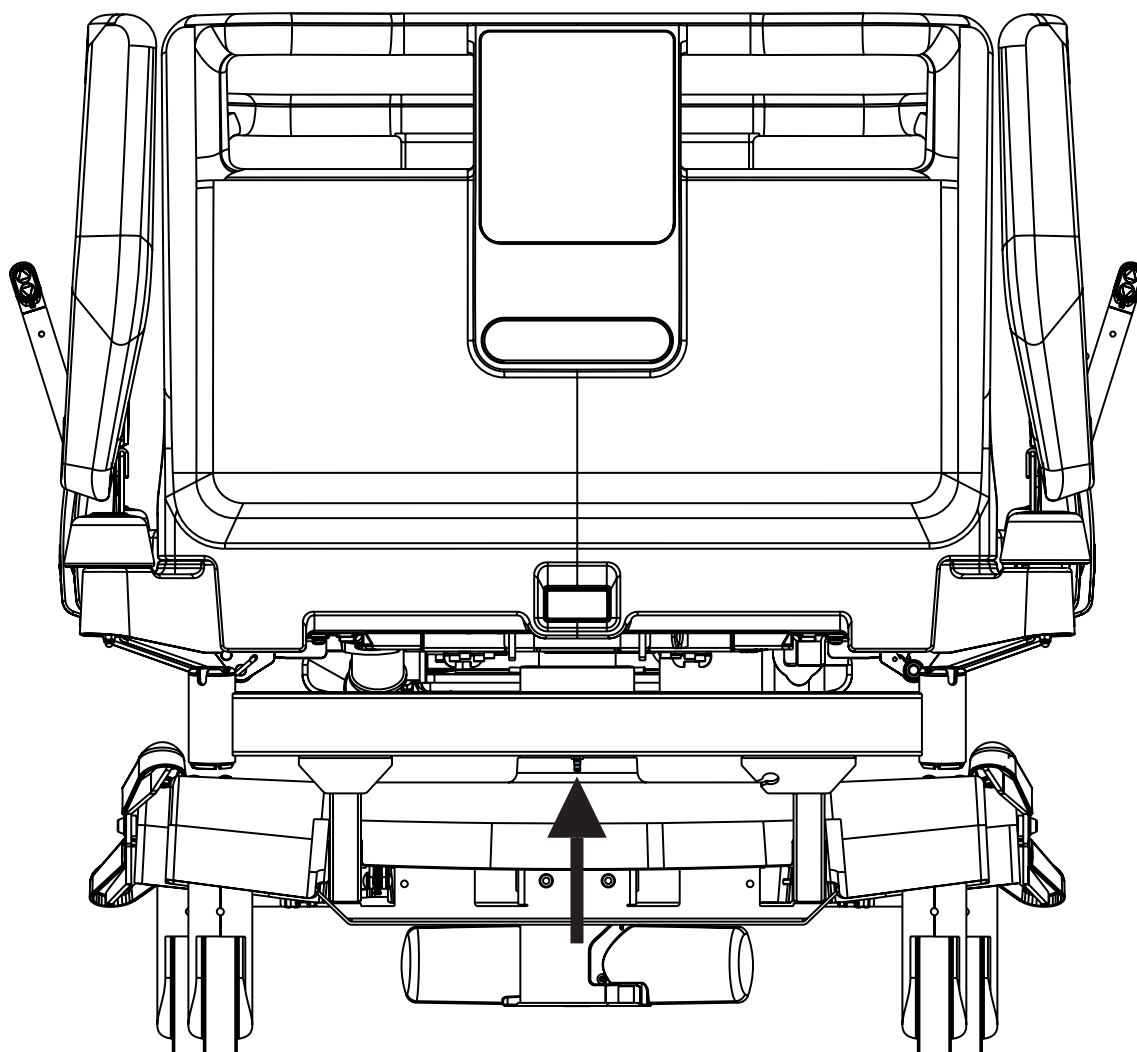


Fig. Equalizzazione del potenziale - maschio

8.5 Prima dell'uso

Preparare il letto per l'uso nel modo seguente:

- ▶ Collegare il letto alla rete di alimentazione.
- ▶ Caricare l'accumulatore.
- ▶ Sollevare e inclinare il piano rete fino alla posizione più elevata.
- ▶ Abbassare e inclinare il piano rete fino alla posizione più bassa.
- ▶ Verificare il corretto funzionamento delle ruote e del freno principale.
- ▶ Verificare il corretto funzionamento dell'estensione del letto.
- ▶ Verificare che sia possibile rimuovere la testiera e la pediera.
- ▶ Verificare tutte le funzioni nei pannelli di controllo.
- ▶ Verificare il corretto funzionamento delle sponde laterali.
- ▶ Smaltire l'imballaggio (consultare il paragrafo Smaltimento).

8.6 Trasporto

Per un trasporto sicuro, osservare le seguenti indicazioni:

- ▶ Assicurarsi che nessun cavo venga calpestato durante lo spostamento del letto.
- ▶ Assicurarsi che il cavo elettrico sia agganciato (alla testiera del letto).
- ▶ Verificare che le ruote siano sbloccate prima di spostare il letto durante il processo di carico/scarico (consultare il paragrafo Controllo delle ruote).
- ▶ Regolare l'altezza del letto ad almeno 20 cm al di sotto dell'altezza massima.
- ▶ Spingere il letto utilizzando le maniglie sulla testiera o pediera.
- ▶ Spostare il letto solo su superfici di pavimento idonee.
- ▶ Per distanze maggiori, assicurarsi che la funzione sterzante delle ruote sia attivata.
- ▶ Assicurarsi che i freni siano rilasciati durante il movimento del letto.

Superfici idonee:

- Piastrelle
- Linoleum rigido
- Pavimento a getto

Superfici non idonee:

- Pavimentazione morbida, non sigillata o difettosa
- Pavimentazione in legno morbida
- Pavimenti in pietra morbidi e porosi
- Pavimenti in moquette con strato sottostante
- Linoleum morbido

8.7 Firmware

Il letto include un firmware che può essere aggiornato solo da un tecnico dell'assistenza autorizzato.

Questo firmware è protetto dall'accesso non autorizzato tramite un alloggiamento meccanico (per l'accesso è necessario uno strumento), sigillatura (i componenti con il processore sono sigillati), compatibilità esclusiva con uno strumento software autorizzato e controllo della compatibilità del nuovo firmware con il letto.

9 Cavo di alimentazione

Il collegamento e lo scollegamento del letto dalla rete di alimentazione avvengono mediante la spina di collegamento.

Il cavo di alimentazione di rete deve essere agganciato alla testiera del letto durante il trasporto.



ATTENZIONE

Scollegare il letto dalla rete non ne arresta il movimento!

- ▶ Arrestare il letto prima di scollegarlo dalla rete.

Se non si è sicuri dell'integrità del conduttore di protezione esterno nell'installazione o della sua disposizione

- ▶ Azionare il letto solo dall'accumulatore interno.

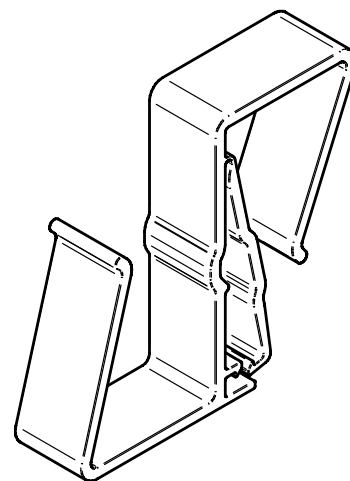


Fig. Gancio per appendere il cavo di alimentazione

10 Accumulatore



AVVERTENZA!

Quando il letto non è collegato alla rete di alimentazione e l'accumulatore non ha carica sufficiente, tutte le funzioni elettriche del letto sono bloccate!

Scopo

L'accumulatore funge da riserva durante le interruzioni di corrente o in caso di posizionamento di emergenza del letto.

- Utilizzare esclusivamente accumulatori approvati dal produttore.
- Verificare la funzionalità dell'accumulatore almeno una volta al mese, in base alle indicazioni dei manuali d'uso e di manutenzione e sostituirlo, se necessario.

NOTA Il ciclo di vita dell'accumulatore dipende dalla frequenza e dal metodo di utilizzo, ma dura al massimo 2 anni.

Il produttore non è responsabile per eventuali danni al letto o all'accumulatore causati da:

- mancata osservanza delle istruzioni riportate nel manuale d'uso
- utilizzo di accumulatori non approvati dal produttore

Garanzia

Il produttore fornisce una garanzia **semestrale** sulla completa funzionalità dell'accumulatore.

Se utilizzato in condizioni ottimali, l'accumulatore può durare fino a 5 anni.

La capacità dell'accumulatore può essere notevolmente ridotta se:

- la temperatura ambientale è troppo alta
- l'accumulatore è sottoposto a molti cicli di carica/scarica
- vi è ricorrenza di scarica profonda
- il letto è spesso alimentato solo dall'accumulatore

Ricarica

L'accumulatore fornito con il letto viene consegnato scarico.

La ricarica dell'accumulatore prima dell'uso del letto richiede circa 4 ore.

La ricarica dell'accumulatore si avvia in automatico quando il cavo di alimentazione è collegato alla rete di alimentazione.

Per sostituire l'accumulatore:

- Collegare il letto alla rete di alimentazione.

Conservazione

Per il ciclo di vita dichiarato dell'accumulatore al piombo, durante la conservazione si consiglia di:

- Evitare uno scaricamento eccessivo dell'accumulatore e mantenerlo almeno parzialmente carico ricaricandolo regolarmente
- Conservare l'accumulatore in luoghi con temperature tra i 10°C e i 40°C
- Non esporre l'accumulatore alla luce del sole

10.1 Sostituzione dell'accumulatore



CAUTELA!

Danneggiamento del letto dovuto a sostituzione scorretta dell'accumulatore!

- L'accumulatore deve essere sostituito esclusivamente da personale qualificato.
- Utilizzare esclusivamente accumulatori approvati dal produttore.



CAUTELA!

Danni materiali dovuti a surriscaldamento!

Se l'accumulatore è difettoso, potrebbe verificarsi un fenomeno di degassificazione. In rari casi questo potrebbe causare deformazioni alla scatola dell'accumulatore, all'alloggiamento del pannello di controllo o al cavo.

- Interrompere immediatamente l'utilizzo del letto (consultare il paragrafo Interruzione dell'utilizzo del letto).
- Informare il reparto assistenza del produttore.



CAUTELA!

Rischio di riduzione della durata dell'accumulatore dovuto a uso errato!

- Utilizzare il letto alimentato dall'accumulatore solo in situazioni critiche (per es. blackout, complicazioni per il paziente durante il trasporto, ecc.)
- Dopo aver ricollegato il letto alla rete, ricaricare completamente l'accumulatore (consultare il paragrafo Stato di carica dell'accumulatore).
- L'accumulatore deve essere sostituito esclusivamente da un servizio assistenza qualificato.
- Il produttore consiglia di delegare la sostituzione dell'accumulatore a un servizio assistenza qualificato dopo 2 (due) anni di utilizzo. Il produttore non può garantire per il ciclo di vita dell'accumulatore al termine di questo periodo.

Accumulatore difettoso

Questa condizione è indicata dall'indicatore di stato costantemente acceso.

L'accumulatore è considerato difettoso in caso di insorgenza di almeno una delle seguenti condizioni:

- L'accumulatore si ricarica continuamente
- Bassa tensione sull'accumulatore
- Bassa corrente caricante dell'accumulatore

NOTA I dati sullo stato della batteria sono riepilogati e scritti nella scatola nera nell'unità di controllo.

Per cancellare lo stato:

- Premere il tasto .

Accumulatore scarico

Questo stato è indicato dal lampeggio rapido dell'indicatore di stato.

Questo stato viene annullato automaticamente quando il letto passa alla modalità di riposo (letto scollegato dalla rete elettrica, nessun pulsante premuto).

Per cancellare lo stato:

- Premere il tasto .

10.2 Interruzione dell'utilizzo del letto

Interrompere l'utilizzo del letto nel modo seguente:

- Scollegare il letto dalla rete di alimentazione.
- Scollegare il filo di terra.
- Disattivare l'accumulatore.
- Rimuovere gli accessori.

Per evitare danneggiamenti durante la conservazione:

- Imballare o coprire il letto e gli accessori.
- Assicurarsi che le condizioni del luogo di conservazione siano identiche alle condizioni del luogo di utilizzo.

10.3 Disattivare l'accumulatore

Per evitare danni al letto e all'ambiente durante la conservazione:

- Disattivare l'accumulatore.

Per disattivare l'accumulatore:

- Scollegare il letto dalla rete di alimentazione.
- Scollegare il filo di terra.
- Attivare il tastierino premendo il tasto .
- Tenere contemporaneamente premuti i tasti Sezione gambe Su + Sezione gambe Giù + Posizione di Trendelenburg per tre secondi.
L'accumulatore è disattivato.

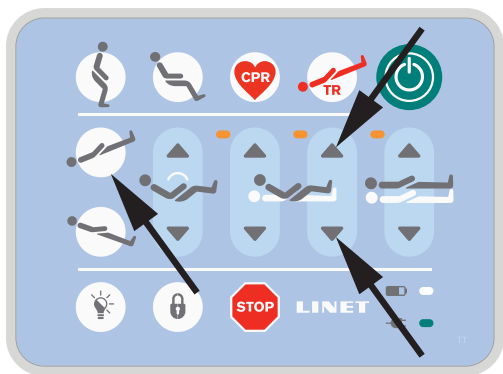


Fig. Disattivazione dell'accumulatore (pannello di controllo personale infermieristico)

Per riattivare l'accumulatore:

- Collegare il cavo di alimentazione alla rete.

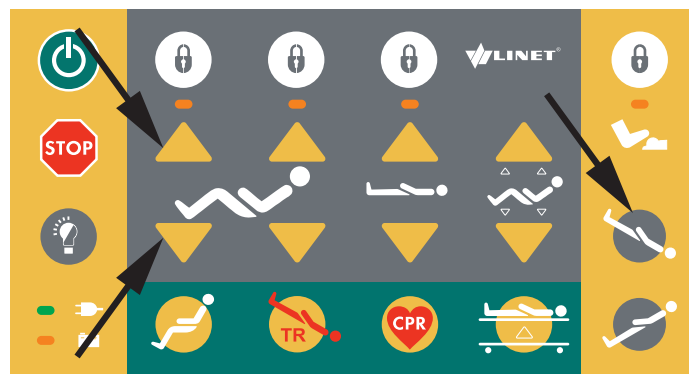


Fig. Disattivazione dell'accumulatore (pannello di controllo operatore)

11 Manipolazione



AVVERTENZA!

Rischio di lesioni durante la regolazione del letto!

- ▶ Durante la regolazione del letto, assicurarsi che nessuna parte del corpo si trovi tra gli elementi e il telaio del piano rete.
- ▶ Durante la regolazione del letto, assicurarsi che nessuna parte del corpo si trovi sotto il telaio del piano rete.

11.1 Guide laterali

Le semisponde sono componenti del letto a contatto con il paziente. Una molla pneumatica ne supporta il funzionamento. Il personale infermieristico è responsabile del sollevamento delle sponde mentre il paziente è allettato.



AVVERTENZA!

Rischio di lesioni, danneggiamento o movimento involontario dovuti a errata posizione degli accessori o del comando palmare!

- ▶ Non posizionare gli accessori o il comando palmare sulle sponde laterali nel punto in cui si trovano le pulsantiere.
 - ▶ Non posizionare la testiera sul bordo delle sponde laterali.
- La corretta posizione del comando palmare è mostrata nelle figure seguenti.



AVVERTENZA!

Rischio di lesioni per errato incastro delle sponde laterali!

- ▶ Assicurarsi che la sponda sia fissata nella posizione più elevata o più bassa.



AVVERTENZA!

Rischio di lesioni dovute a errata posizione delle sponde laterali!

- ▶ Assicurarsi che le sponde siano alzate quando il paziente si trova sul letto.

DESCRIZIONE DELLE SPONDE LATERALI (versione con pannello di controllo per personale infermieristico e iBoard Basic)

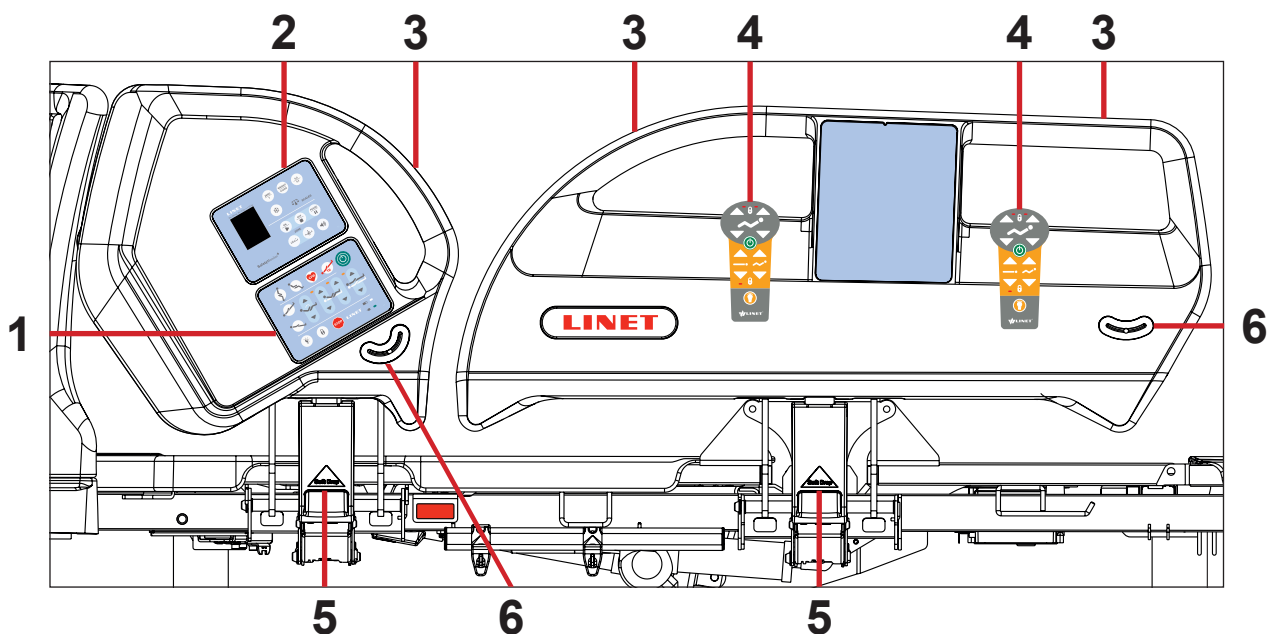


Fig. Sponde laterali (versione con pannello di controllo per personale infermieristico e iBoard Basic)

1. Pannello di controllo personale infermieristico
2. iBoard Basic
3. Maniglia delle sponde laterali
4. Corretta posizione del comando palmare
5. Maniglia di rilascio delle sponde laterali
6. Indicatore di inclinazione

MANIPOLAZIONE

Per rialzare le sponde laterali:

- ▶ Afferrarle per la maniglia (3).
- ▶ Tirare la sponda laterale fino a quando non si incastra. Si sentirà un "click".

Per abbassare le sponde laterali:

- ▶ Afferrarle per la maniglia (3).
- ▶ Sbloccare la sponda tirando la maniglia di rilascio (5) verso di sé.
- ▶ Ripiegare lentamente la sponda.

DESCRIZIONE DELLE SPONDE LATERALI (versione con pannello di controllo per personale infermieristico)

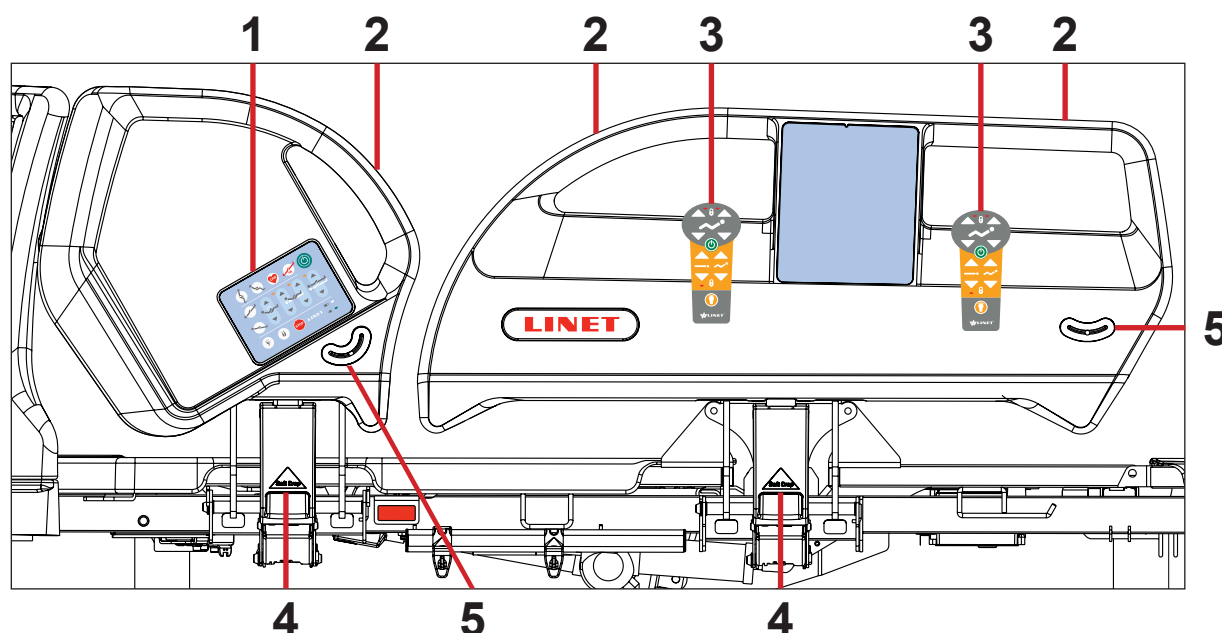


Fig. Sponde laterali (versione con pannello di controllo per personale infermieristico)

1. Pannello di controllo personale infermieristico
2. Maniglia delle sponde laterali
3. Corretta posizione del comando palmare
4. Maniglia di rilascio delle sponde laterali
5. Indicatore di inclinazione

MANIPOLAZIONE

Per rialzare le sponde laterali:

- Afferrarle per la maniglia (2).
- Tirare la sponda laterale fino a quando non si incastra. Si sentirà un "click".

Per abbassare le sponde laterali:

- Afferrarle per la maniglia (2).
- Sbloccare la sponda tirando la maniglia di rilascio (4) verso di sé.
- Ripiegare lentamente la sponda.

DESCRIZIONE DELLE SPONDE LATERALI (versione con iBoard Basic)

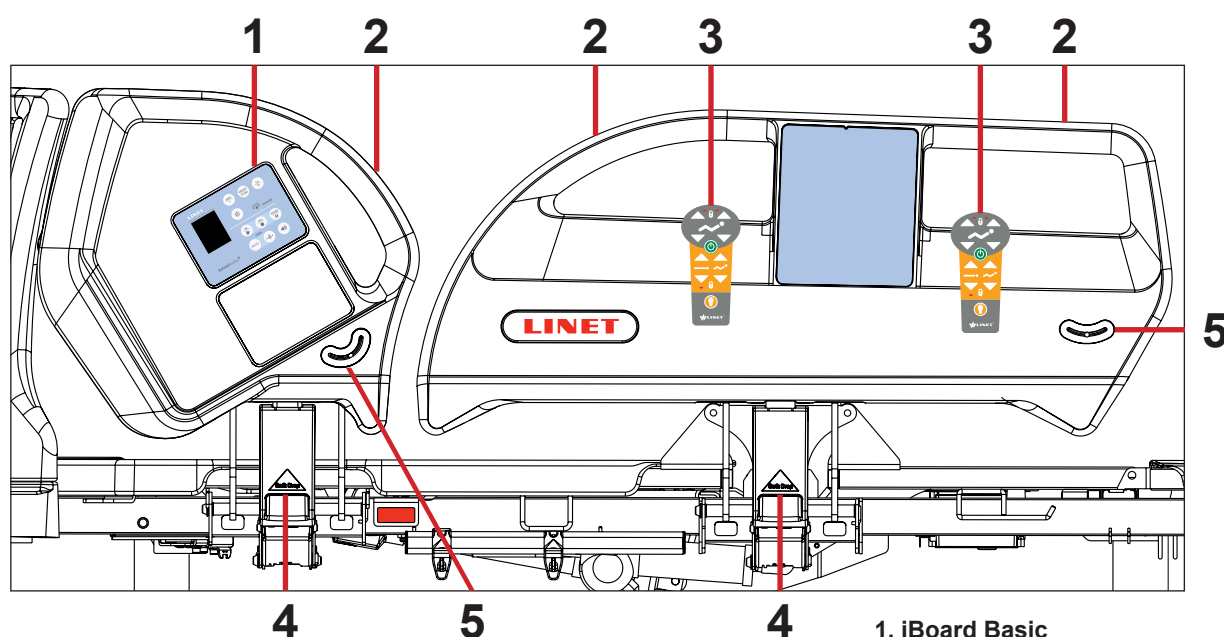


Fig. Sponde laterali (versione con iBoard Basic)

1. iBoard Basic
2. Maniglia delle sponde laterali
3. Corretta posizione del comando palmare
4. Maniglia di rilascio delle sponde laterali
5. Indicatore di inclinazione

MANIPOLAZIONE

Per rialzare le sponde laterali:

- Afferrarle per la maniglia (2).
- Tirare la sponda laterale fino a quando non si incastra. Si sentirà un "click".

Per abbassare le sponde laterali:

- Afferrarle per la maniglia (2).
- Sbloccare la sponda tirando la maniglia di rilascio (4) verso di sé.
- Ripiegare lentamente la sponda.

DESCRIZIONE DELLE SPONDE LATERALI (versione senza pannelli di controllo)

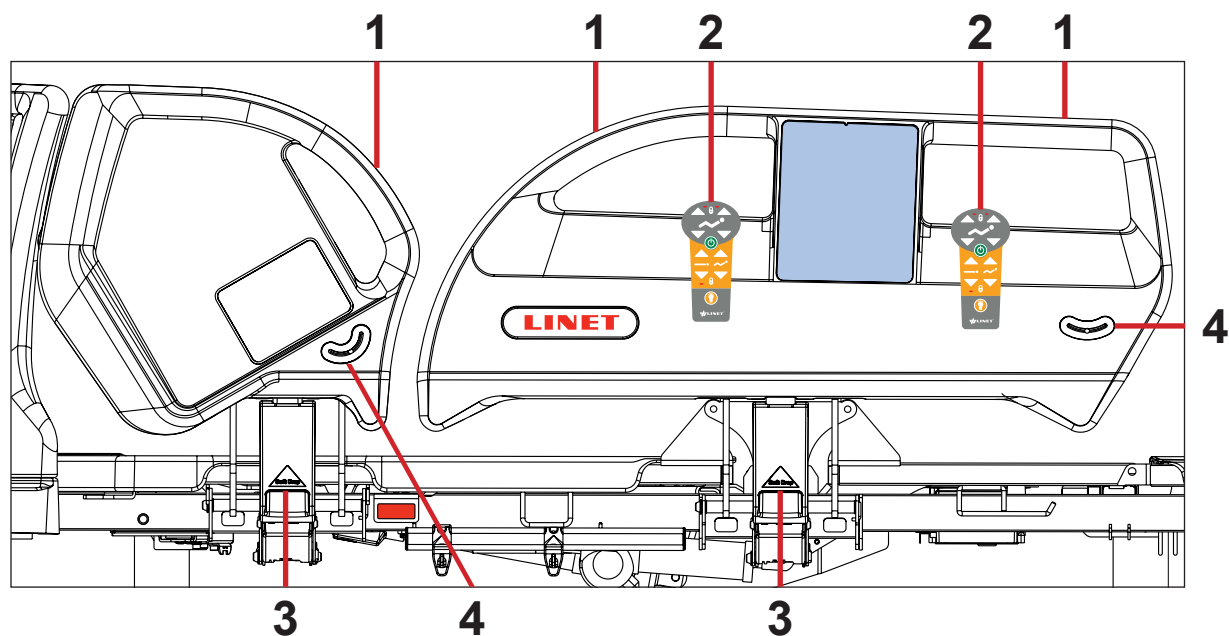


Fig. Sponde laterali (versione senza pannelli di controllo)

1. Maniglia delle sponde laterali
2. Corretta posizione del comando palmare
3. Maniglia di rilascio delle sponde laterali
4. Indicatore di inclinazione

MANIPOLAZIONE

Per rialzare le sponde laterali:

- Afferrarle per la maniglia (1).
- Tirare la sponda laterale fino a quando non si incastra. Si sentirà un "click".

Per abbassare le sponde laterali:

- Afferrarle per la maniglia (1).
- Sbloccare la sponda tirando la maniglia di rilascio (3) verso di sé.
- Ripiegare lentamente la sponda.

11.2 Controllo delle ruote



CAUTELA!

Danni materiali dovuti a trasporto non corretto e movimento involontario!

- ▶ Prima del trasporto, assicurarsi che il letto sia scollegato dalla rete di alimentazione.
- ▶ Assicurarsi che le ruote siano bloccate prima di procedere all'assemblaggio, al disassemblaggio e alla manutenzione.
- ▶ Assicurarsi che le ruote siano frenate quando il letto è occupato.
- ▶ Durante il trasporto, appendere il cavo di alimentazione al relativo gancio posto sul letto.
- ▶ Il letto deve essere trasportato esclusivamente dal personale infermieristico e da almeno 2 persone.



CAUTELA!

L'altezza minima dal suolo è di 11,3 cm (versione standard con ruote da 15 cm)!

- ▶ Verificare la presenza di ostacoli sul percorso ed evitare collisioni ed eventuali danni alle parti del letto situate sul carrello.
- ▶ Non usare sollevatori e argani per sollevare il letto.

Il letto è dotato di un sistema centrale di comando delle ruote e frenatura.
Le leve di comando sono situate ai quattro angoli del carrello.

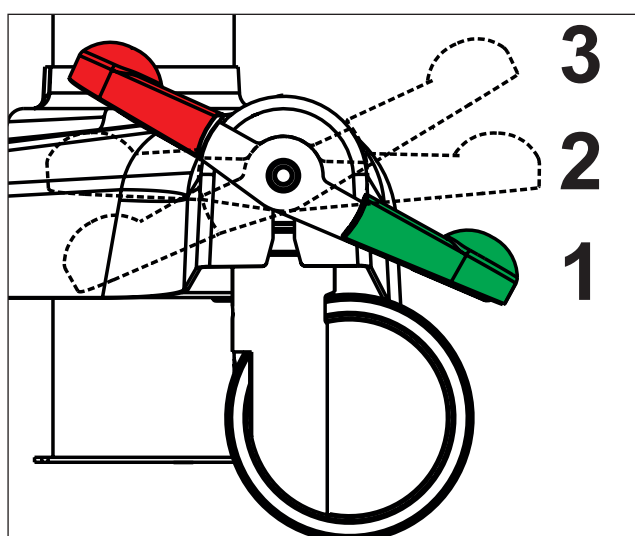


Fig. Posizioni della leva di comando delle ruote

Posizioni della leva di comando delle ruote:

1. Movimento in avanti - controllo (PEDALE VERDE ABBASSATO)

Una ruota bloccata determina la direzione di movimento. Il letto si muove in avanti in linea retta. Se il letto è dotato di una quinta ruota, questa determina la direzione del movimento.

2. Movimento non limitato

Tutte le quattro ruote sono sbloccate.

3. Freni azionati (PEDALE ROSSO ABBASSATO)

Tutte le quattro ruote sono frenate.

11.3 Rilascio schienale per RCP



AVVERTENZA!

Rischio di lesioni per abbassamento dello schienale eccessivamente rapido!

- ▶ Assicurarsi che le sponde laterali siano abbassate.
- ▶ Assicurarsi che nessuna parte del corpo si trovi tra le parti mobili del letto.
- ▶ Abbassare lo schienale utilizzando esclusivamente la maniglia protettiva del materasso.

È possibile abbassare meccanicamente e tempestivamente lo schienale per procedure d'emergenza (RCP).

Impostare la posizione di RPC nel modo seguente:

- ▶ Tirare e tenere la maniglia di rilascio.
- ▶ Abbassare lo schienale.

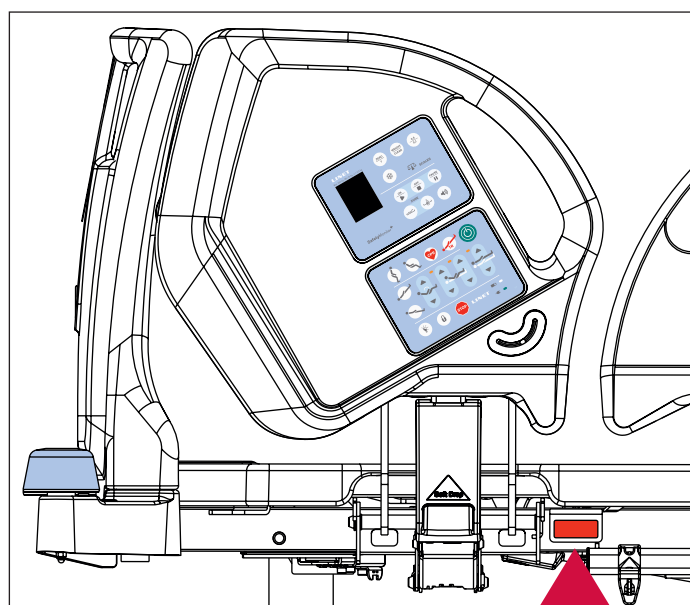


Fig. Leva RCP

11.4 Elementi di controllo

Il letto è azionato da diversi pannelli di controllo.

Pannelli di controllo in base al modello:

- Pannello di controllo personale infermieristico in entrambe le guide laterali alla testiera
- iBoard Basic in entrambe le guide laterali alla testiera
- Pannello di controllo per operatore
- Comando palmare con tasti retroilluminati e adattatore per collegamento semplice (plug and play)
- Pannello di controllo per il paziente in entrambe le guide laterali ai piedi
- Pedale - altezza del letto

Disabilitare funzioni singole sul pannello di controllo operatore o sul pannello di controllo personale infermieristico avrà effetto su tutti gli elementi di controllo.

Se il letto non reagisce alle singole impostazioni di posizione:

- Controllare che la funzione sia disabilitata sul pannello di controllo operatore o infermieristico.

POSIZIONAMENTO	Pannello di controllo personale infermieristico	Pannello di controllo per operatore	Co-mando palmare	Pannello di controllo per il paziente	Pedale - altezza del letto
Schienale	✓	✓	✓	✓	
Sezione gambe	✓	✓	✓	✓	
Peso del letto	✓	✓	✓		✓
Auto-contour	✓	✓	✓	✓	
Posizione di esame		✓			✓
Posizione di Trendelenburg d'emergenza	✓	✓			
Inclinazione Trendelenburg e Anti-Trendelenburg	✓	✓			
Posizione RCP	✓	✓			
Posizione di sedia cardiaca	✓	✓			
Posizione di mobilizzazione	✓				

11.4.1 Pannello di controllo personale infermieristico (opzionale)

Il pannello di controllo per il personale infermieristico è l'elemento di controllo principale del personale d'assistenza. È integrato all'esterno di entrambe le sponde laterali della testiera.

► Il pannello di controllo personale infermieristico deve essere utilizzato esclusivamente da personale infermieristico addestrato.

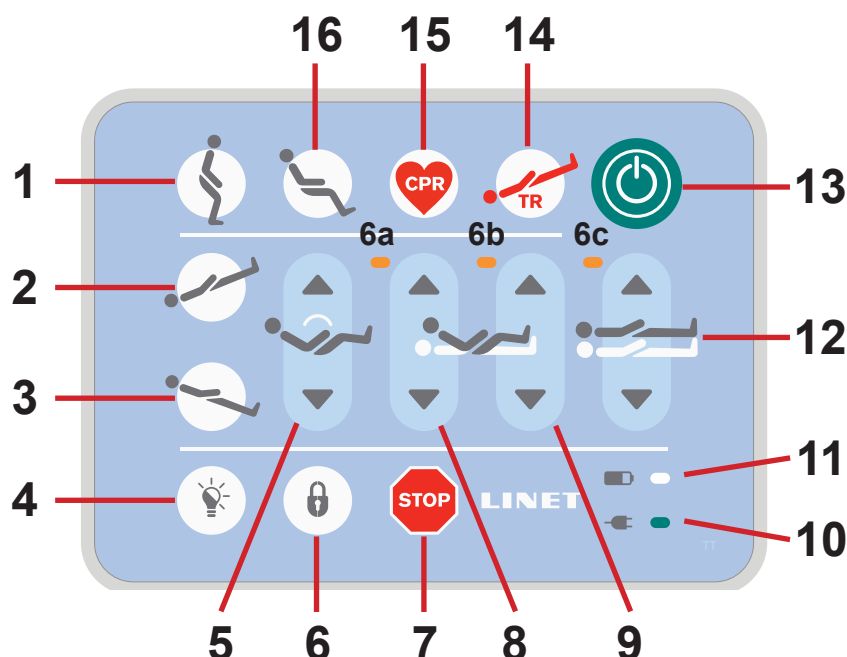


Fig. Pannello di controllo personale infermieristico

1. Tasto di posizione di mobilizzazione
2. Tasto di inclinazione Trendelenburg
3. Tasto di inclinazione Anti-Trendelenburg
4. Tasto CONTROLLO LUCE
5. Tasti di regolazione Auto-contour (movimento simultaneo di schienale e sezione gambe)
6. Tasto LOCK (BLOCCO)
- 6a. LED di blocco dello schienale
- 6b. LED di blocco della sezione gambe
- 6c. Altezza del letto bloccata, LED d'inclinazione Trendelenburg e anti-Trendelenburg
7. Tasto STOP (ARRESTO) centrale
8. Tasti di regolazione dello schienale
9. Tasto di regolazione della sezione gambe
10. LED della rete di alimentazione
11. LED dell'accumulatore
12. Tasto di regolazione dell'altezza del letto
13. Tasto GO (AVVIO)
14. Tasto di posizione di Trendelenburg d'emergenza
15. Tasto di posizione RCP (Rianimazione)
16. Tasto di posizione di sedia cardiaca

I tasti di posizionamento 1, 2, 3, 5, 8, 9, 12, 14, 15 e 16 sono illustrati nel paragrafo **Posizionamento del letto**.

TASTO GO (AVVIO)

Il tasto attiva la pulsantiera di tutti i pannelli di controllo.

La pressione di un tasto mantiene la pulsantiera attiva per 3 minuti.

La pressione di un tasto mantiene la pulsantiera attiva per altri 3 minuti.

Durante questo tempo, sono possibili le seguenti azioni:

- Regolare le singole sezioni del piano rete premendo i corrispondenti tasti di posizionamento.
- Disattivare le singole funzioni con i tasti di blocco.

NOTA: Per attivare la funzione RCP (tasto ) , non è necessario il tasto .

TASTO STOP (ARRESTO)

La pressione del tasto  arresta immediatamente tutti i movimenti del letto controllati elettronicamente.

BLOCCO

Per bloccare la regolazione dello schienale:

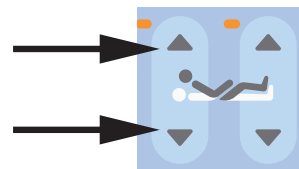
- Premere il tasto .

I LED di blocco **6a**, **6b** e **6c** lampeggiano.

- Durante il lampeggio del LED, premere qualsiasi tasto **8**.

LED Blocco **6a** acceso.

La regolazione dello schienale si disattiva tramite qualsiasi pannello di controllo.



Per bloccare la sezione gambe:

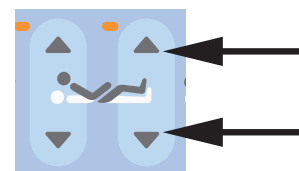
- Premere il tasto .

I LED di Blocco **6a**, **6b** e **6c** lampeggiano.

- Durante il lampeggio del LED, premere qualsiasi tasto **9**.

LED di blocco **6b** acceso.

La regolazione della sezione gambe si disattiva tramite qualsiasi pannello di controllo.



Per bloccare l'altezza del letto, l'inclinazione Trendelenburg e anti-Trendelenburg:

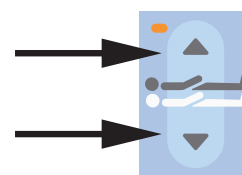
- Premere il tasto .

I LED di Blocco **6a**, **6b** e **6c** lampeggiano.

- Durante il lampeggio del LED, premere qualsiasi tasto **12**.

LED Blocco **6c** acceso.

L'altezza del letto, l'inclinazione Trendelenburg e anti-Trendelenburg si disattivano con qualsiasi elemento di illo.



SBLOCCO

Per sbloccare la regolazione dello schienale:

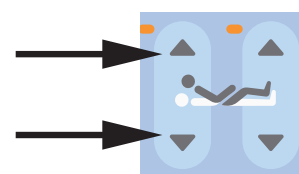
- Premere il tasto .

I LED di Blocco **6a**, **6b** e **6c** lampeggiano.

- Durante il lampeggio del LED, premere qualsiasi tasto **8**.

LED Blocco **6a** spento.

La regolazione dello schienale è nuovamente attiva.



Per sbloccare la sezione gambe:

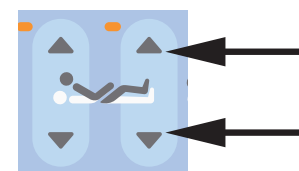
- Premere il tasto .

I LED di Blocco **6a**, **6b** e **6c** lampeggiano.

- Durante il lampeggio del LED, premere qualsiasi tasto **9**.

LED Blocco **6b** spento.

Sezione gambe riabilitata.



Per sbloccare l'altezza del letto, l'inclinazione Trendelenburg e anti-Trendelenburg:

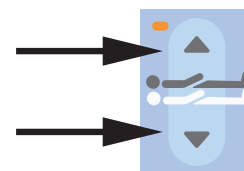
- Premere il tasto .

I LED di Blocco **6a**, **6b** e **6c** lampeggiano.

- Durante il lampeggio del LED, premere qualsiasi tasto **12**.

LED Blocco **6c** spento.

L'altezza del letto, l'inclinazione Trendelenburg e anti-Trendelenburg sono riabilite.



SEGNALAZIONE FUNZIONE BLOCCO

Se il **LED 6a** è acceso, la regolazione dello schienale è bloccata.

Se il **LED 6a** non è acceso, la regolazione dello schienale è sbloccata.

Se il **LED 6b** è acceso, la sezione gambe è bloccata.

Se il **LED 6b** non è acceso, la sezione gambe è sbloccata.

Se il **LED 6c** è acceso, l'altezza del letto, l'inclinazione Trendelenburg e anti-Trendelenburg sono bloccate.

Se il **LED 6c** non è acceso, l'altezza del letto, l'inclinazione Trendelenburg e anti-Trendelenburg sono sbloccate.

INDICATORE DELL'ACCUMULATORE

Le segnalazioni del LED dell'accumulatore  sono descritte nel capitolo **Accumulatore**.

LED DELLA RETE DI ALIMENTAZIONE

Stato	Significato
LED acceso	collegato alla rete di alimentazione
LED spento	scollegato dalla rete di alimentazione
LED lampeggiante	errore di sistema

TASTO LIGHT CONTROL (CONTROLLO LUCE)

Per spegnere le luci degli elementi di controllo:

- Premere il tasto .

Per spegnere le luci degli elementi di controllo:

- Premere il tasto .

11.4.2 iBoard Basic (standard)

L'iBoard Basic è il pannello di controllo principale per il personale di assistenza. È integrato all'esterno di entrambe le sponde laterali della testiera. Solo la versione del letto con bilancia integrata può essere dotata di iBoard Basic. L'iBoard Basic controlla la bilancia e il monitoraggio dell'uscita dal letto.

► L'iBoard Basic deve essere utilizzato esclusivamente da personale infermieristico addestrato.

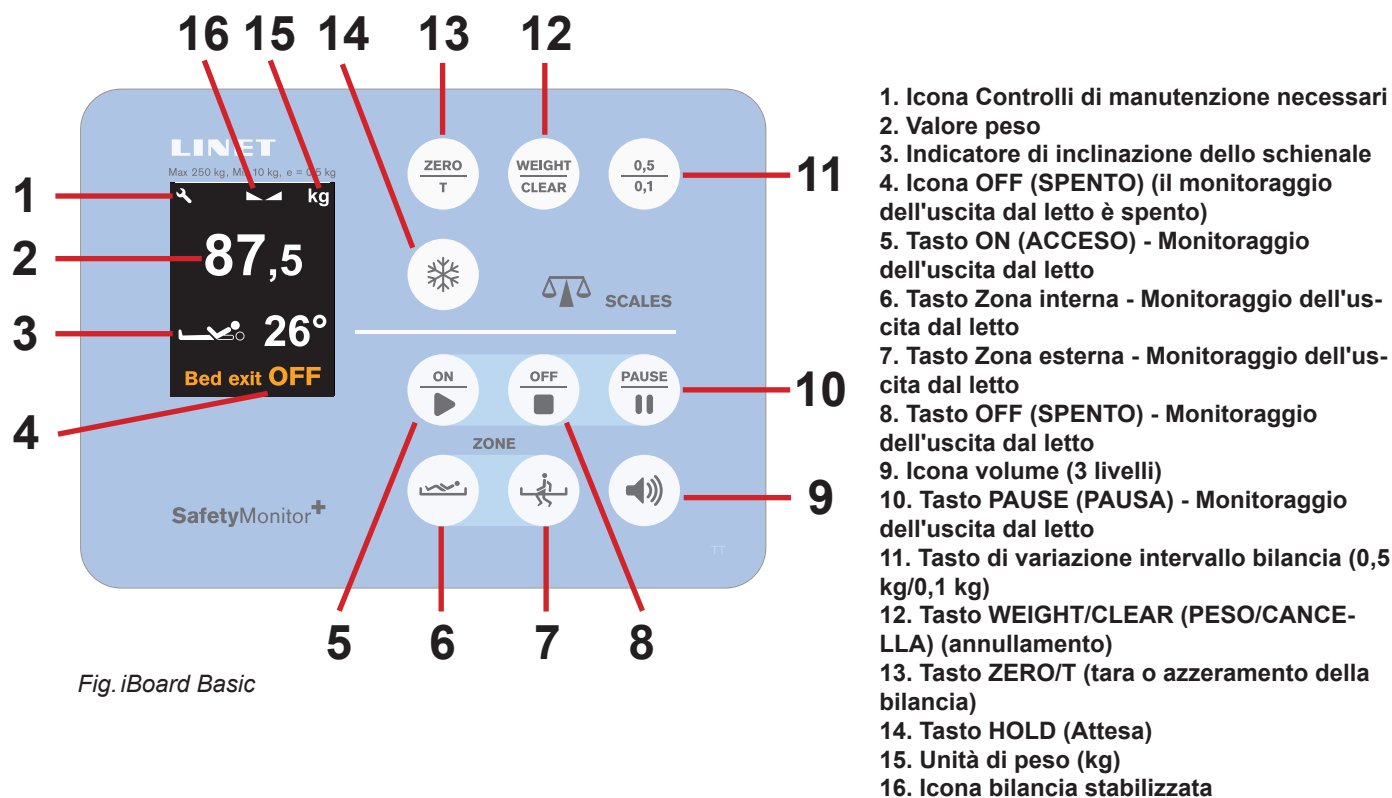


Fig. iBoard Basic

Sezione bilancia (solo versione con bilancia integrata)

Eleganza 4 è dotato di un sistema opzionale di pesatura dei pazienti sul letto. La sezione Bilancia dell'iBoard Basic dispone di tasti di controllo e un display per il sistema di pesatura. Le funzioni bilancia sono descritte nel capitolo **Controlli bilancia**.

Sezione Monitoraggio uscita dal letto (solo versione con bilancia integrata)

Eleganza 4 è dotato di un sistema di monitoraggio dell'uscita dal letto che vigila sulla presenza del paziente e aziona un allarme qualora non si trovi a letto. La sezione Bilancia dell'iBoard Basic dispone di tasti di controllo e di un display per il sistema di pesatura. Le funzioni di monitoraggio dell'uscita dal letto sono descritte nel capitolo **Monitoraggio dell'uscita dal letto**.

Sezione monitoraggio (solo versione dotata di EMR con bilancia integrata)

L'immagine del letto con gli stati letto monitorati viene visualizzata se le bilance non vengono utilizzate e il valore del peso non compare sul display di iBoard Basic.

Per visualizzare nuovamente il valore del peso:

► Premere il tasto .

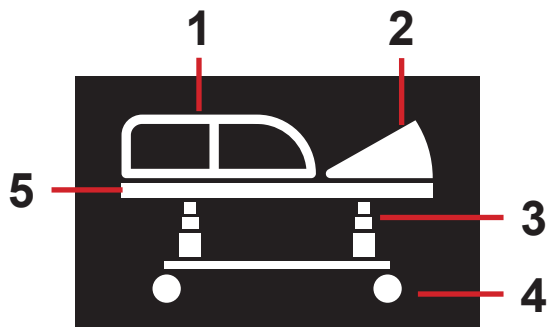


Fig. Immagine del letto con tutti gli stati sicuri (bianco: stati monitorati sicuri)

1. Stato delle sponde laterali (tutte le sponde laterali sollevate)
2. Angolazione dello schienale (schienale a più di 30°)
3. Altezza del letto (letto nella posizione più bassa)
4. Stato dei freni (ruote frenate)
5. Stato Bed Exit Monitoring (Monitoraggio uscita dal letto) (bianco: monitoraggio uscita dal letto attivato)

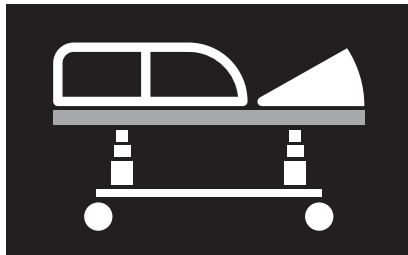


Fig. Bed Exit Monitoring (Monitoraggio uscita dal letto) non attivato (grigio: stato non monitorato)

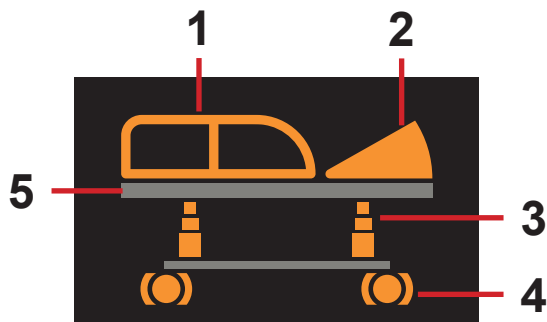


Fig. Immagine del letto con tutti gli stati non sicuri (arancione lampeggiante: avvisi/stati non sicuri)

1. Stato delle sponde laterali (arancione lampeggiante: sponde laterali abbassate)
2. Angolazione dello schienale (arancione lampeggiante: schienale a meno di 30°)
3. Altezza del letto (arancione lampeggiante: letto non nella posizione più bassa)
4. Stato del freno (arancione lampeggiante: ruote non frenate)
5. Stato Bed Exit Monitoring (Monitoraggio uscita dal letto) (grigio: monitoraggio uscita dal letto non attivato)

Stati (iBoard Basic)

Segnalazioni	Significato	Azione richiesta
	Funzione bloccata.	Sbloccare la funzione se necessario.
	Tasto GO (AVVIO) non attivo.	Premere il tasto GO (Avvio)!
0°	Opzionale: posizione orizzontale raggiunta durante l'inclinazione.	Premere il tasto corrispondente per proseguire con il posizionamento.
SOVRACCARICO + 	Superamento del carico di lavoro di sicurezza (oltre 10 kg rispetto al carico di lavoro di sicurezza).	Rimuovere il carico!
ARRESTO MANUTENZIONE +  + 	Errore fatale di sistema.	Contattare il reparto assistenza approvato dal produttore.
BILANCIA/ALLARME DI USCITA DAL LETTO SCOLLEGATO +  + 	Modulo bilancia scollegato e monitoraggio dell'uscita dal letto disattivo.	Contattare il reparto assistenza approvato dal produttore.
ARRESTO DI SICUREZZA + 	Movimento del piano rete interrotto dalla funzione di arresto di sicurezza.	Rimuovere l'oggetto al di sotto del piano rete per continuare a regolare l'altezza del letto.
	Carico insufficiente per il monitoraggio dell'uscita dal letto.	Posizionare il paziente sul letto per abilitare il monitoraggio dell'uscita dal letto.
	Alimentazione di rete non collegata.	Collegare il letto all'alimentazione di rete.
USCITA DAL LETTO +  ALLARME + 	Il paziente ha lasciato il letto (monitoraggio zona esterna) o il paziente ha lasciato la zona interna (monitoraggio zona interna).	Controllare il paziente e spegnere l'allarme uscita dal letto.
ALTO	Superamento del carico di lavoro di sicurezza (da 4,5 kg a 10 kg in più rispetto al carico di lavoro di sicurezza).	Rimuovere il carico!
BASSO	Carico sul letto insufficiente.	Assicurarsi che il piano rete non venga sollevato in modo da un oggetto e che le bilance siano adeguatamente protette.

11.4.3 Pannello di controllo per operatore

Il pannello di controllo per operatore è un elemento di controllo standard. Il pannello di controllo per operatore può essere appeso alla testiera o alle sponde laterali, se necessario. Il pannello di controllo per operatore può essere riposto nel ripieno lenzuola. È possibile tenere in mano il pannello di controllo per operatore durante l'utilizzo.

- Il pannello di controllo per operatore deve essere utilizzato esclusivamente da personale addestrato.

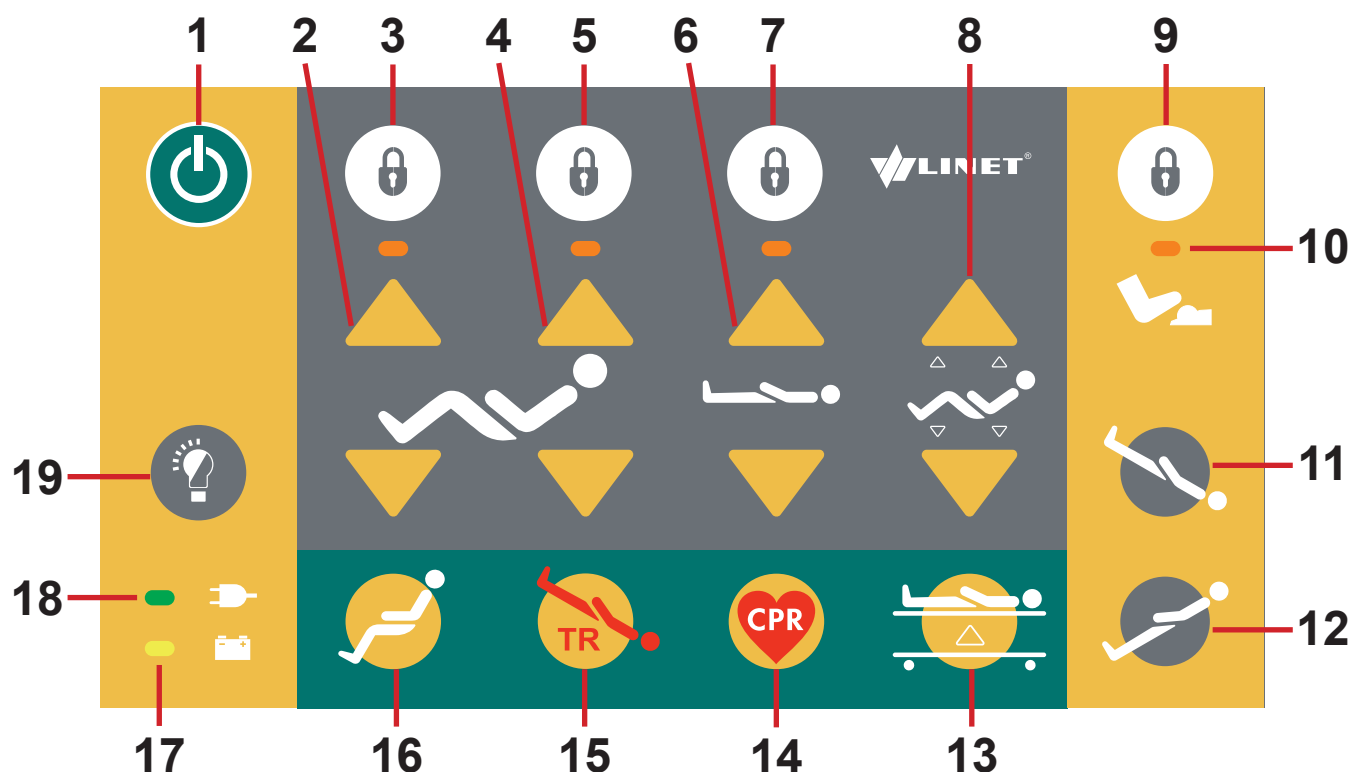


Fig. Pannello di controllo per operatore (versione compatibile con il pannello di controllo per infermiere)

1. Tasto GO (Avvio)
2. Tasto di regolazione della sezione gambe
3. Tasto di blocco della sezione gambe e relativo LED
4. Tasto di regolazione dello schienale
5. Tasto e LED di blocco dello schienale
6. Tasto di regolazione dell'altezza del letto
7. Tasto di blocco dell'altezza del letto e dell'inclinazione Trendelenburg e anti-Trendelenburg e relativo LED
8. Tasto di regolazione dell'auto-contour
9. Tasto di blocco del pedale
10. LED di blocco del pedale
11. Tasto di inclinazione Trendelenburg
12. Tasto di inclinazione Anti-Trendelenburg
13. Tasto visita paziente
14. Tasto di posizione CPR (RCP)
15. Tasto di posizione di Trendelenburg d'emergenza
16. Tasto di posizione di sedia cardiaca
17. LED di stato di carica dell'accumulatore
18. LED della rete di alimentazione
19. Tasto LIGHT CONTROL (CONTROLLO LUCE)

Tasto STOP (ARRESTO) centrale



Il tasto STOP (ARRESTO) centrale arresta immediatamente i movimenti del letto in caso di posizionamento non autorizzato o guasto elettronico.

Premendo il tasto STOP (ARRESTO) centrale per almeno 0,3 secondi, si arrestano immediatamente tutti i movimenti del letto controllati elettronicamente.

Attivazione del tasto GO (AVVIO)



Il tasto GO (AVVIO) attiva il tastierino di tutti i pannelli di controllo per 3 minuti.

Diversi pannelli di controllo dispongono di un tasto GO (AVVIO). La funzione del tasto GO (AVVIO) è identica in tutti i pannelli di controllo.

Durante questo tempo, sono possibili le seguenti azioni:

- Regolare le singole sezioni del piano rete premendo i corrispondenti tasti di funzione.
- Disattivare le singole funzioni con i tasti di blocco.

La pressione di un tasto funzione mantiene la pulsantiera attiva per altri 3 minuti.

Tasti funzione

I tasti di funzione **2, 4, 6, 8, 11, 12, 13, 14, 15** e **16** sono descritti nel paragrafo **Posizionamento del letto**.

NOTA La pressione contemporanea di due tasti funzione è riconosciuta come errore dal controller. Il controller interromperà immediatamente tutti i movimenti del letto e il display mostrerà un pop up.

Blocco

Per bloccare la regolazione dello schienale:

- Premere il tasto **5**.

I LED corrispondenti sul pannello di controllo per operatore e sul pannello di controllo personale infermieristico (**6a**) sono accesi. La regolazione dello schienale si disattiva tramite qualsiasi pannello di controllo.

Per bloccare la regolazione della sezione gambe:

- Premere il tasto **3**.

I LED corrispondenti sul pannello di controllo per operatore e sul pannello di controllo personale infermieristico (**6b**) sono accesi. La regolazione della sezione gambe si disattiva tramite qualsiasi pannello di controllo.

Per bloccare la regolazione dell'altezza del letto, l'inclinazione Trendelenburg e anti-Trendelenburg:

- Premere il tasto **7**.

I LED corrispondenti sul pannello di controllo per operatore e sul pannello di controllo personale infermieristico (**6c**) sono accesi. La regolazione dell'altezza del letto, dell'inclinazione Trendelenburg e anti-Trendelenburg si disattiva con qualsiasi elemento di controllo.

Per bloccare i pedali:

- Premere il tasto **9**.

Il LED corrispondente (**10**) sul pannello di controllo per operatore si accende. L'altezza del letto e la posizione di esame si disabilitano tramite i pedali.

Sblocco

Per sbloccare la regolazione dello schienale:

- Premere il tasto **5**.

I LED corrispondenti sul pannello di controllo per operatore e sul pannello di controllo personale infermieristico (**6a**) non sono accesi. La regolazione dello schienale è nuovamente attiva.

Per sbloccare la regolazione della sezione gambe:

- Premere il tasto **3**.

I LED corrispondenti sul pannello di controllo per operatore e sul pannello di controllo personale infermieristico (**6b**) non sono accesi. La regolazione della sezione gambe è nuovamente attiva.

Per sbloccare la regolazione dell'altezza del letto, l'inclinazione Trendelenburg e anti-Trendelenburg:

- Premere il tasto **7**.

I LED corrispondenti sul pannello di controllo per operatore e sul pannello di controllo personale infermieristico (**6c**) non sono accesi. La regolazione dell'altezza del letto, dell'inclinazione Trendelenburg e anti-Trendelenburg è riabilitata.

Per sbloccare i pedali:

- Premere il tasto **9**.

Il LED corrispondente (**10**) sul pannello di controllo per operatore è spento. L'altezza del letto e la posizione di esame sono riabilite.

LED DELLA RETE DI ALIMENTAZIONE



Stato	Significato
LED acceso	collegato alla rete di alimentazione
LED spento	scollegato dalla rete di alimentazione
LED lampeggiante	errore di sistema

11.4.4 Comando palmare (opzionale)

Il comando palmare è disponibile con la pulsantiera retroilluminata.

NOTA La retroilluminazione si attiva per 7 s alla pressione di qualsiasi tasto e per 3 minuti alla pressione del tasto GO (AVVIO).

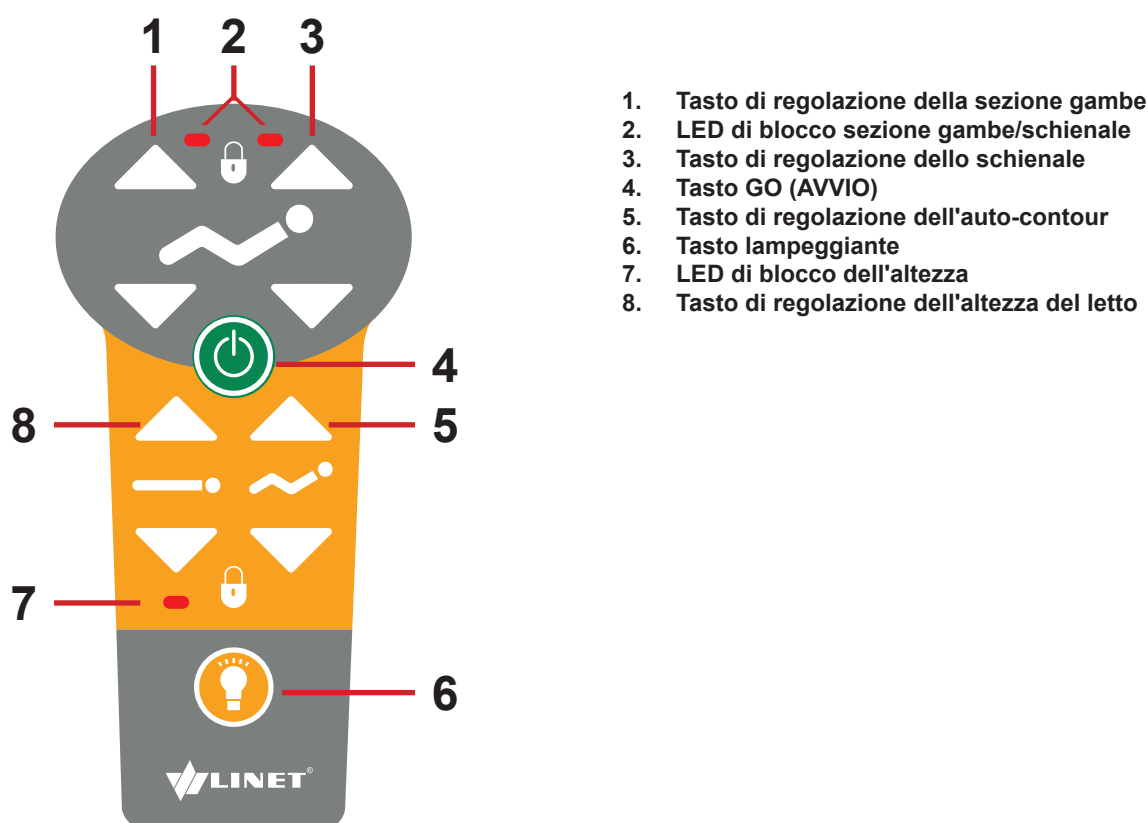


Fig. Comando palmare

I tasti di funzione **1, 3, 5 e 8** sono illustrati nel paragrafo **Posizionamento del letto**.

Per accendere la torcia:

- Premere il tasto lampeggiante **6**.

NOTA In base alle sue condizioni, il personale infermieristico decide se al paziente è consentito regolare la posizione del letto.

Se necessario, impedire al paziente di regolare il letto nei seguenti modi:

- Disattivare le funzioni.

NOTA È disponibile un adattatore per il comando palmare. L'adattatore consente una rapida installazione e rimozione (per es., sostituzione di un palmare difettoso, utilizzo del palmare per un altro letto).

11.4.5 Pedale - altezza del letto (opzionale)

Il comando a pedale è opzionale e consente di impostare l'altezza del letto o della posizione di esame con il piede.

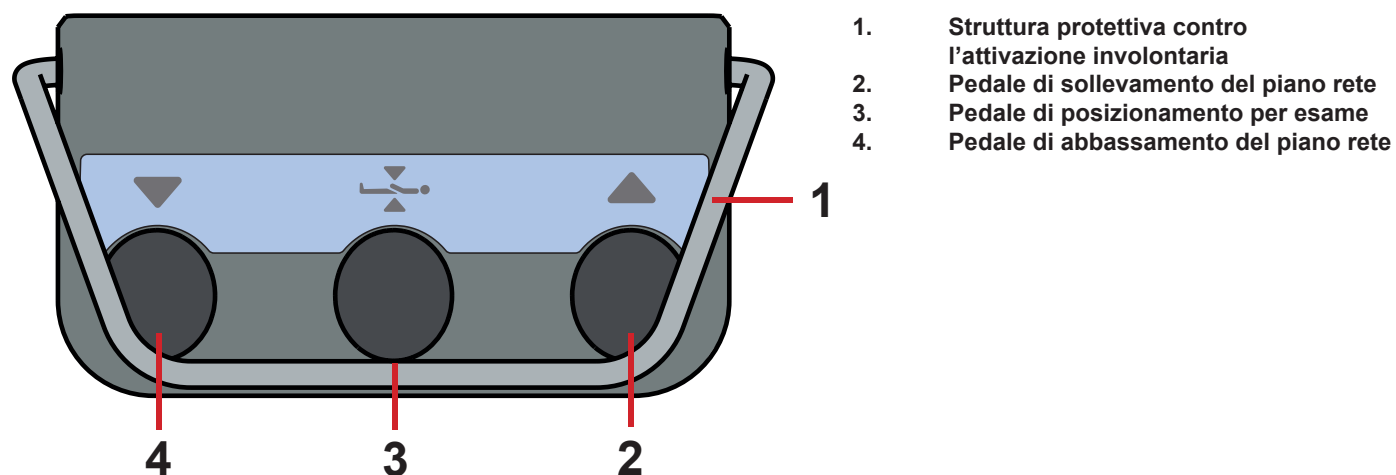


Fig. Pedale - altezza del letto

L'utilizzo dell'interruttore a pedale dell'altezza è descritto nel paragrafo **Posizionamento del letto**.

11.4.6 Pannelli di controllo per il paziente

I pannelli di controllo per il paziente integrati nelle guide laterali ai piedi consentono al paziente di regolare la posizione dello schienale, della sezione gambe e dell'auto-contour.

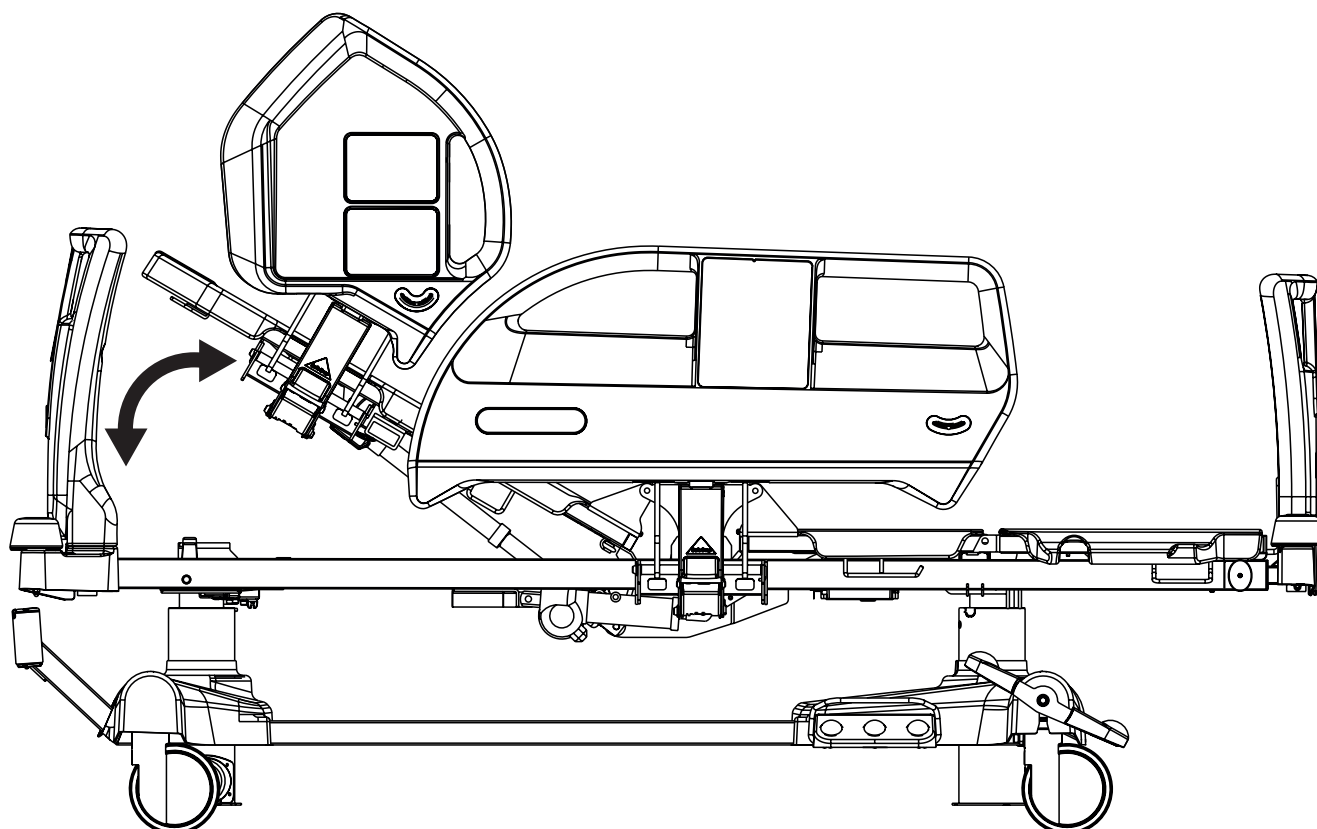


NOTA Le funzioni del pannello di controllo per il paziente situato nella sezione centrale delle sponde laterali si disattivano quando la sponda centrale è in posizione abbassata.

Fig. Pannello di controllo per il paziente nelle guide laterali ai piedi

11.5 Posizionamento del letto

11.5.1 Schienale



Per posizionare lo schienale usare:

- Pannello di controllo personale infermieristico
- Pannello di controllo per operatore
- Comando palmare
- Pannello di controllo per il paziente

Il display di iBoard Basic mostra l'inclinazione dello schienale.



Fig. Il display di iBoard Basic mostra l'inclinazione dello schienale

Durante il posizionamento continuo, lo schienale si arresta automaticamente a 30 e 45 gradi. Per continuare il posizionamento rilasciare il pulsante, quindi premere e tenere premuto il pulsante fino a raggiungere la posizione desiderata.

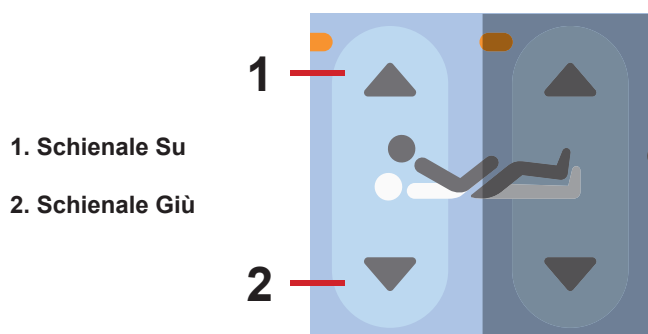


Fig. Pulsante di regolazione dello schienale (pannello di controllo del personale infermieristico, pannello di controllo per il paziente)

Pannello di controllo personale infermieristico:

- Premere il tasto .
- Premere la parte selezionata del tasto di regolazione dello schienale fino al raggiungimento della posizione desiderata.

Pannello di controllo per il paziente:

- Premere il tasto .
- Premere la parte selezionata del tasto di regolazione dello schienale fino al raggiungimento della posizione desiderata.

1. Schienale Su

2. Schienale Giù

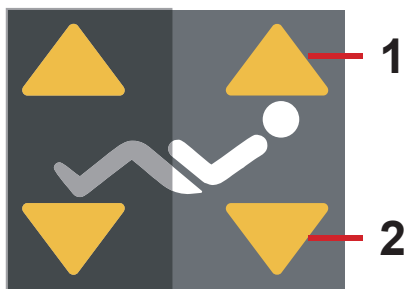


Fig. Pulsante di regolazione dello schienale (pannello di controllo dell'operatore)

Pannello di controllo per operatore:

- ▶ Premere il tasto .
- ▶ Premere la parte selezionata del tasto di regolazione dello schienale fino al raggiungimento della posizione desiderata.

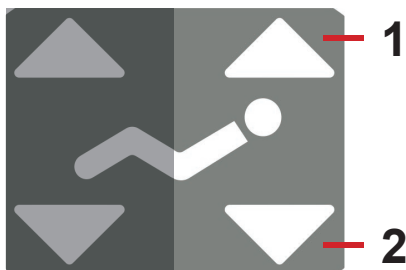
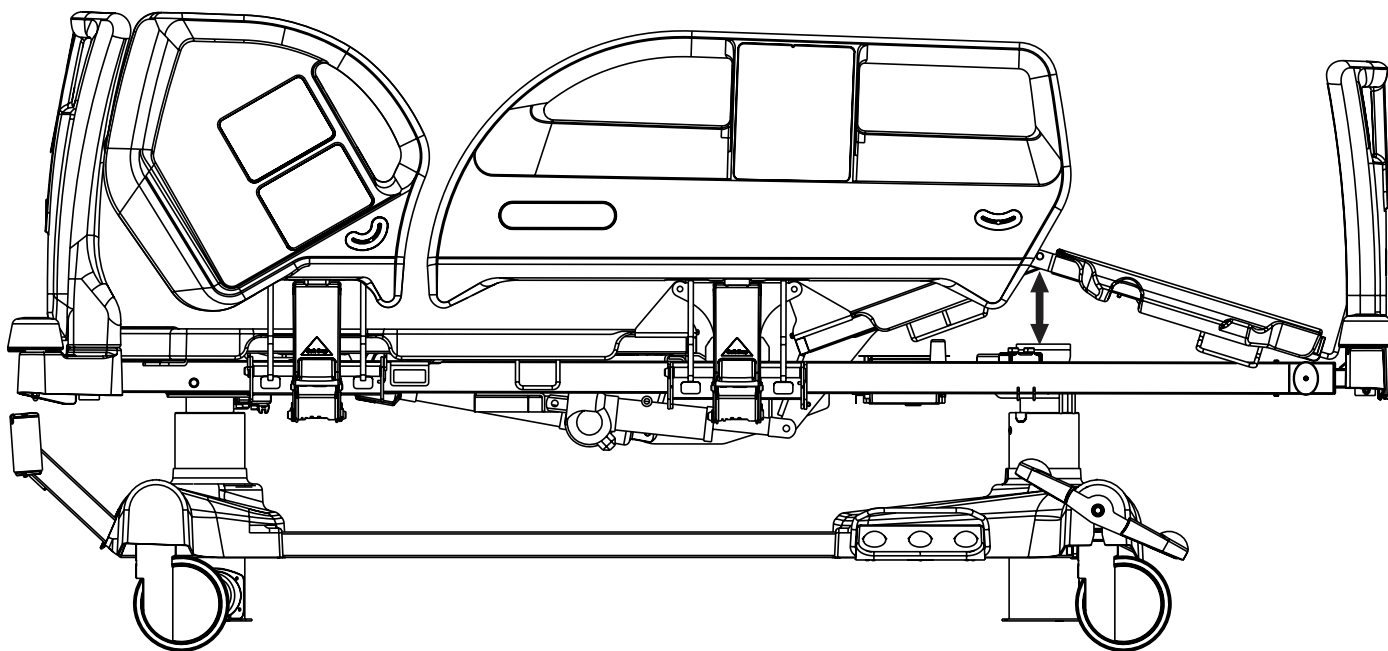


Fig. Tasto di regolazione dello schienale (comando palmare)

Comando palmare:

- ▶ Premere il tasto .
- ▶ Premere la parte selezionata del tasto di regolazione dello schienale fino al raggiungimento della posizione desiderata.

11.5.2 Sezione gambe



Per posizionare la sezione gambe usare:

- ▶ Pannello di controllo personale infermieristico
- ▶ Pannello di controllo per operatore
- ▶ Comando palmare
- ▶ Pannello di controllo per il paziente

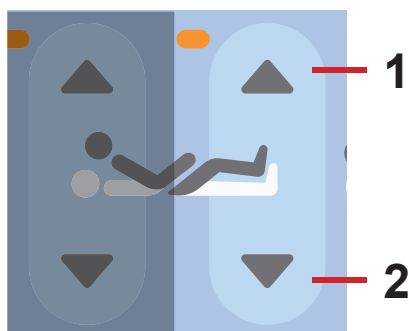


Fig. Pulsante di regolazione della sezione gambe (pannello di controllo del personale infermieristico, pannello di controllo per il paziente)

Pannello di controllo personale infermieristico:

- ▶ Premere il tasto .
- ▶ Premere la parte selezionata del tasto di regolazione della sezione gambe fino al raggiungimento della posizione desiderata.

Pannello di controllo per il paziente:

- ▶ Premere il tasto .
- ▶ Premere la parte selezionata del tasto di regolazione della sezione gambe fino al raggiungimento della posizione desiderata.

1. Sezione gambe Su

2. Sezione gambe Giù

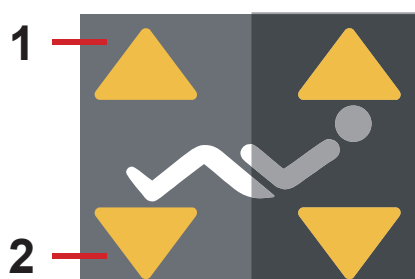
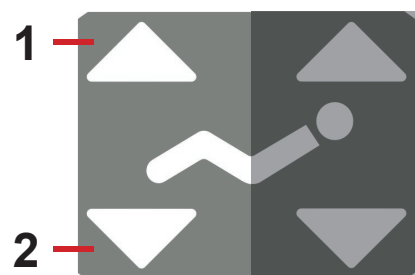


Fig. Pulsante di regolazione della sezione gambe (pannello di controllo dell'operatore)

Pannello di controllo per operatore:

- ▶ Premere il tasto .
- ▶ Premere la parte selezionata del tasto di regolazione della sezione gambe fino al raggiungimento della posizione desiderata.

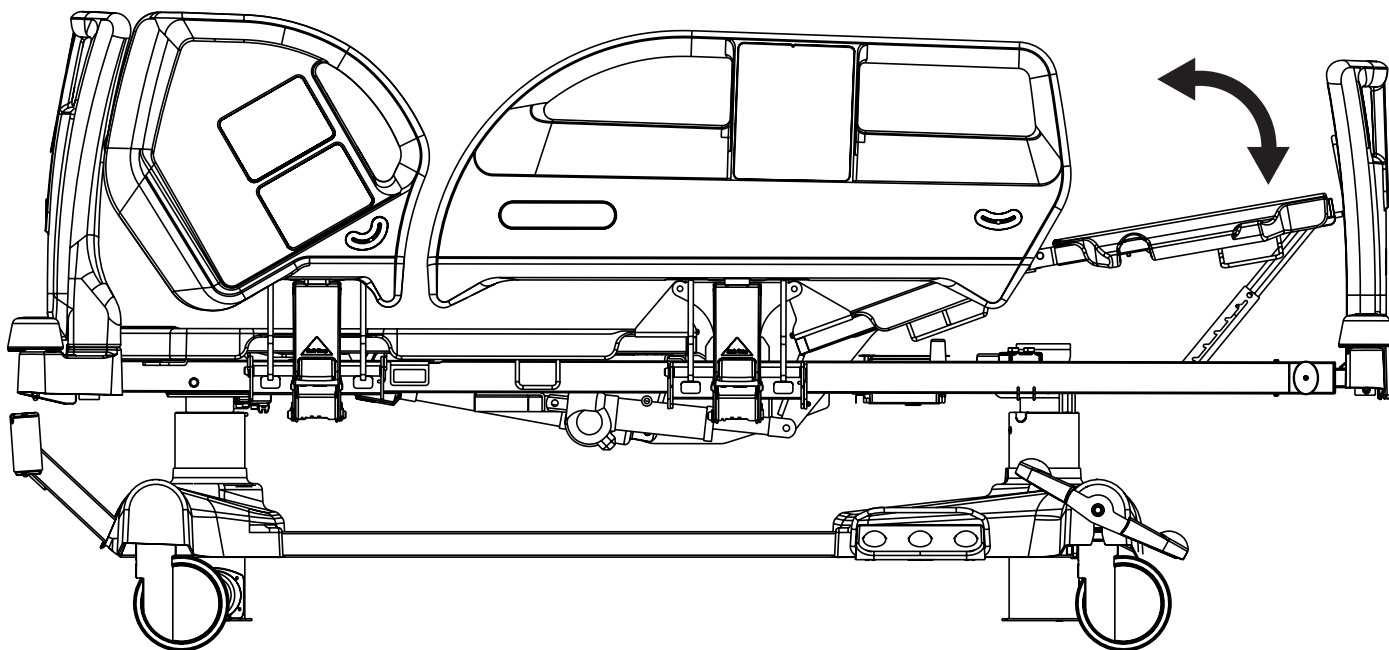


Tasto di regolazione della sezione gambe (Comando palmare)

Comando palmare:

- ▶ Premere il tasto .
- ▶ Premere la parte selezionata del tasto di regolazione della sezione gambe fino al raggiungimento della posizione desiderata.

11.5.3 Regolazione meccanica della sezione talloni



AVVERTENZA!

Una manipolazione errata può ferire il paziente o l'utente!

- ▶ Quando si abbassa la sezione talloni, afferrare sempre entrambe le maniglie.
- ▶ Abbassare attentamente la sezione talloni per evitare che cada improvvisamente.

Per sollevare la sezione talloni:

- ▶ sollevare la sezione talloni con la maniglia nella posizione desiderata.
- ▶ abbassare la sezione talloni in modo che il fermo si innesti nella barra di regolazione.

Per abbassare la sezione talloni:

- ▶ sollevare leggermente la sezione talloni con la maniglia.
- ▶ abbassarla nella posizione desiderata.
- ▶ assicurarsi che il fermo si innesti nella barra di regolazione.

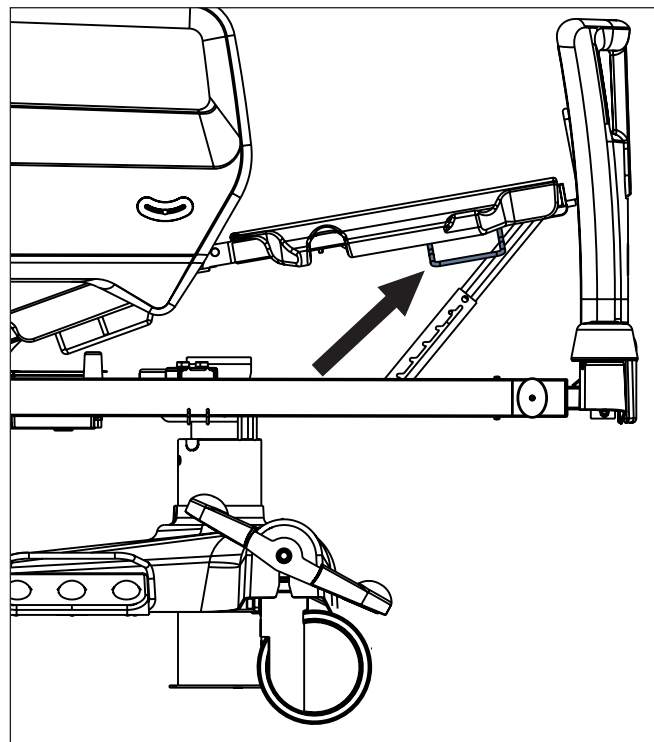
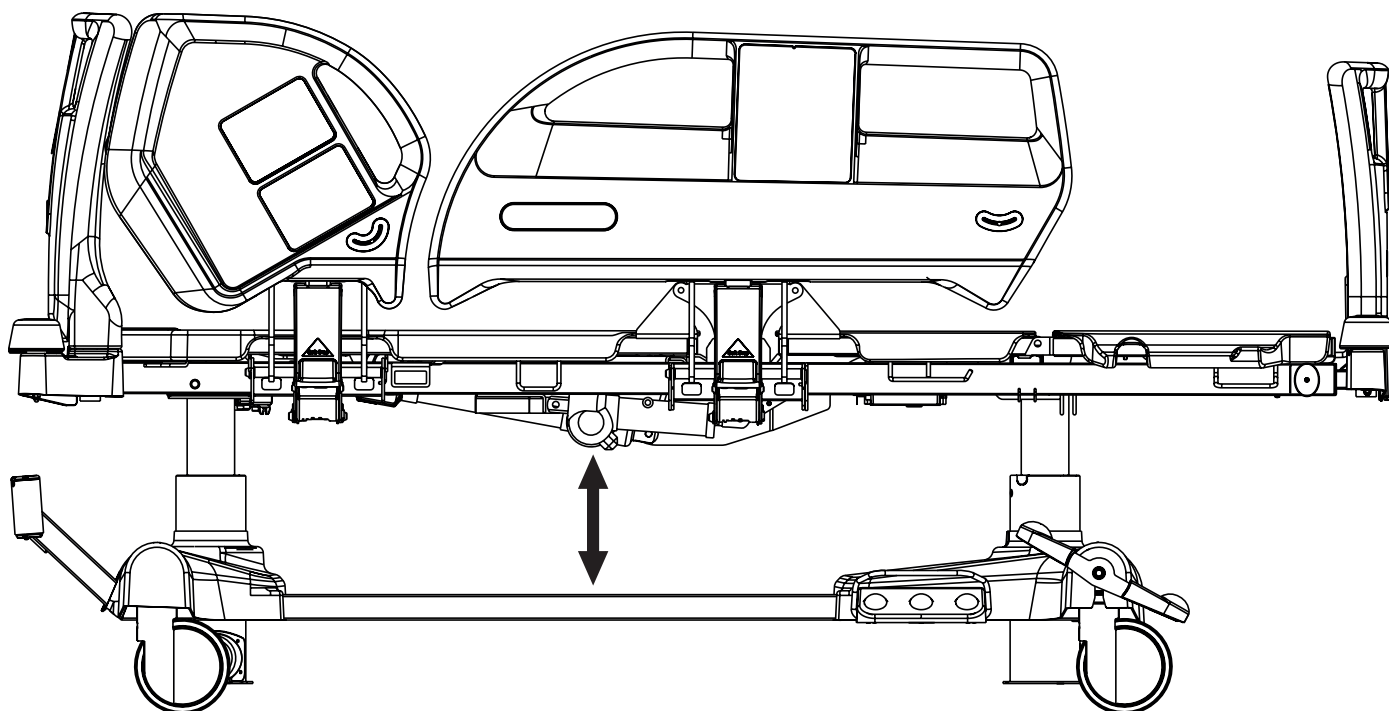


Fig. Posizione della maniglia della sezione talloni

11.5.4 Altezza del letto



Per posizionare l'altezza del letto usare:

- Pannello di controllo personale infermieristico
- Pannello di controllo per operatore
- Comando palmare
- Pedale - altezza del letto
- Maniglia Mobi-Lift®

Durante l'abbassamento il letto si ferma nella posizione bassa, il piano rete viene regolato in posizione piana e viene emesso un segnale acustico. Dopo questa regolazione, l'abbassamento continua nella posizione più bassa.

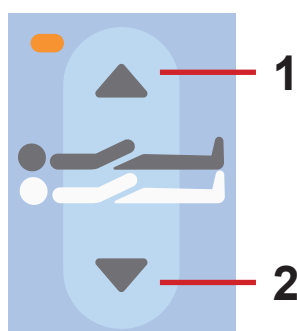


Fig. Pulsante di regolazione dell'altezza del letto (pannello di controllo del personale infermieristico)

Pannello di controllo personale infermieristico:

- Premere il tasto .
- Premere la parte selezionata del tasto di regolazione dell'altezza del letto fino al raggiungimento della posizione desiderata.

- 1. Piano rete Su
- 2. Piano rete Giù

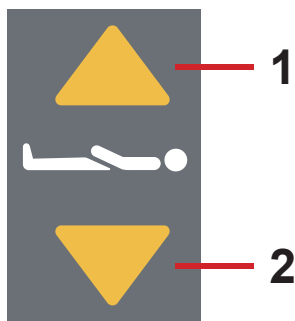


Fig. Pulsante di regolazione dell'altezza del letto (pannello di controllo dell'operatore)

Pannello di controllo per operatore:

- ▶ Premere il tasto .
- ▶ Premere la parte selezionata del tasto di regolazione dell'altezza del letto fino al raggiungimento della posizione desiderata.

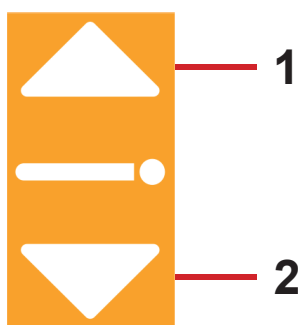


Fig. Tasto di regolazione dell'altezza del letto (comando palmare)

Comando palmare:

- ▶ Premere il tasto .
- ▶ Premere la parte selezionata del tasto di regolazione dell'altezza del letto fino al raggiungimento della posizione desiderata.

1. Piano rete Su
2. Piano rete Giù

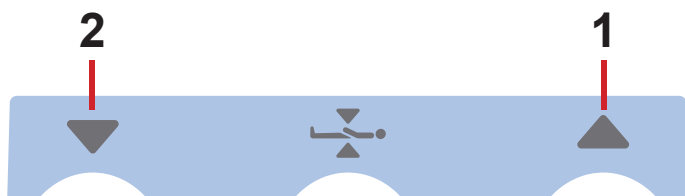


Fig. Pedali di regolazione dell'altezza del letto (interruttore a pedale - altezza letto)

Pedale - altezza del letto:

- ▶ Premere e rilasciare il pedale di regolazione dell'altezza del letto selezionato per attivare il pannello.
- ▶ Premere e tenere premuto il pedale di regolazione altezza letto selezionato fino al raggiungimento della posizione desiderata.

NOTA Tra questi 2 passaggi devono intercorrere meno di 20 secondi.

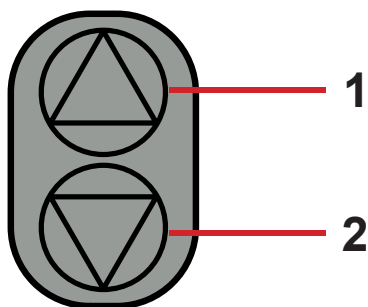
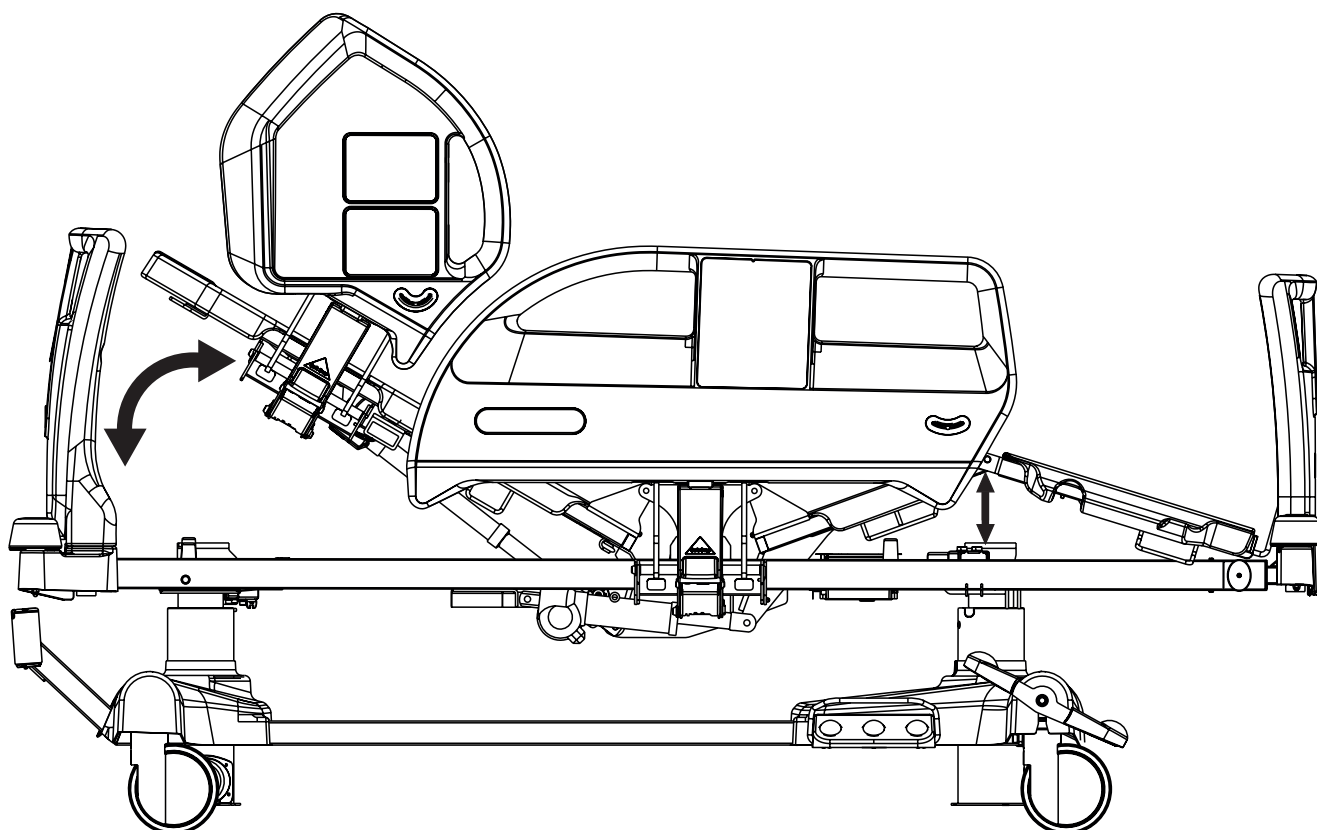


Fig. Tasto di altezza del letto Mobi-Lift

Mobi-Lift:

- ▶ Premere il tasto .
- ▶ Premere la parte selezionata del tasto altezza del letto Mobi-Lift fino al raggiungimento della posizione desiderata.

11.5.5 Auto-contour



Per posizionare l'auto-contour usare:

- ▶ Pannello di controllo personale infermieristico
- ▶ Pannello di controllo per operatore
- ▶ Comando palmare
- ▶ Pannello di controllo per il paziente

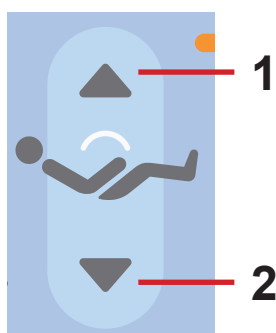


Fig. Pulsante di regolazione dell'auto-contour (pannello di controllo del personale infermieristico, pannello di controllo per il paziente)

1. Auto-contour Su

2. Auto-contour Giù

Pannello di controllo personale infermieristico:

- ▶ Premere il tasto .
- ▶ Premere la parte selezionata del tasto di regolazione dell'auto-contour fino al raggiungimento della posizione desiderata.

Pannello di controllo per il paziente:

- ▶ Premere il tasto .
- ▶ Premere la parte selezionata del tasto di regolazione dell'auto-contour fino al raggiungimento della posizione desiderata.

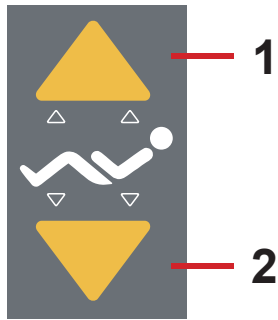


Fig. Pulsante di regolazione dell'auto-contour (pannello di controllo dell'operatore)

Pannello di controllo per operatore:

- Premere il tasto .
- Premere la parte selezionata del tasto di regolazione dell'auto-contour fino al raggiungimento della posizione desiderata.

1. Auto-contour Su

2. Auto-contour Giù

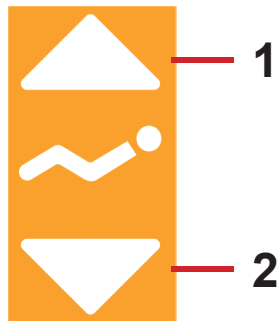
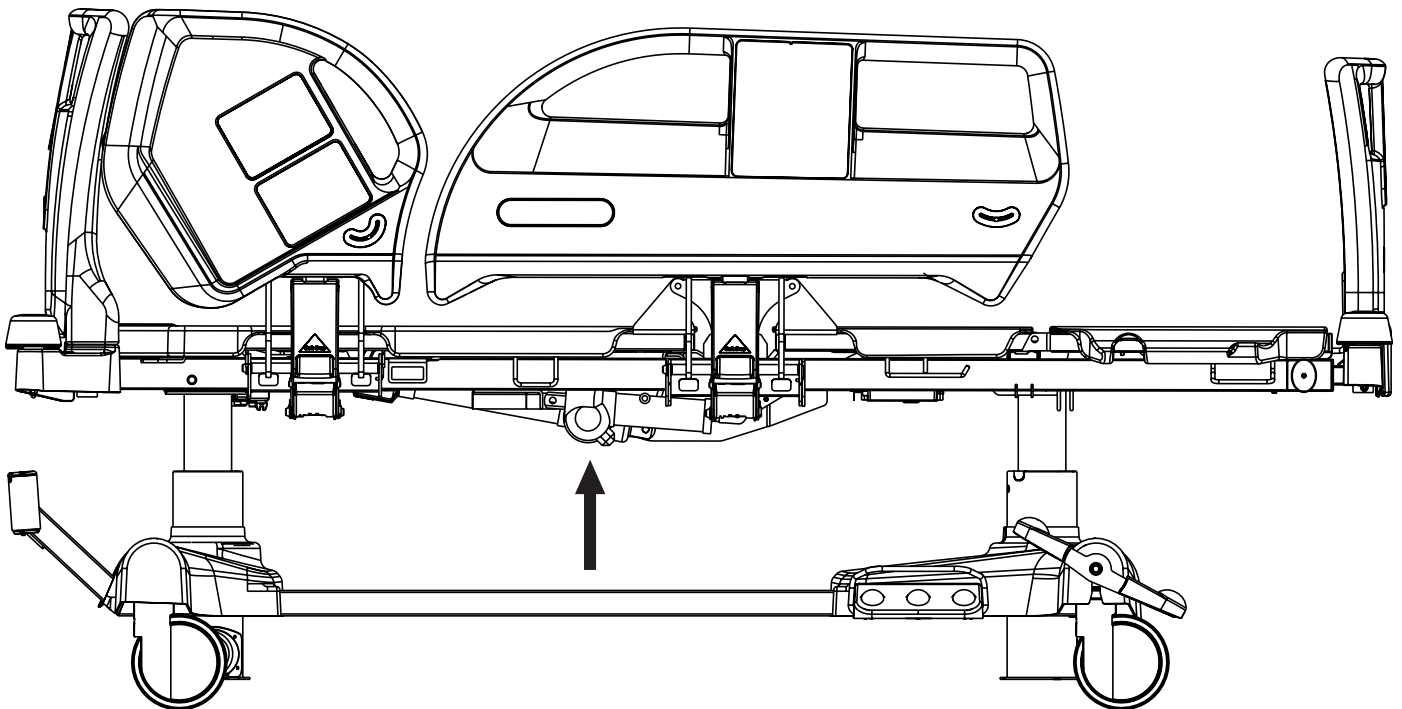


Fig. Tasto di regolazione dell'auto-contour (Comando palmare)

Comando palmare:

- Premere il tasto .
- Premere la parte selezionata del tasto di regolazione dell'auto-contour fino al raggiungimento della posizione desiderata.

11.5.6 Posizione di esame

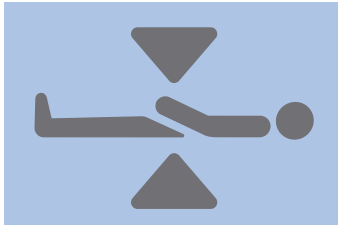


Per impostare la posizione di esame usare:

- Pannello di controllo per operatore
- Pedale - altezza del letto



*Fig. Pulsante Posizione esame
(Pannello di controllo opera-
tore)*



*Fig. Pedale di posizione di
esame (interruttore a pedale -
altezza letto)*

Pannello di controllo per operatore:

- ▶ Premere il tasto .
- ▶ Premere il tasto di posizione di mobilizzazione fino al raggiungimento della posizione desiderata.

Pedale - altezza del letto:

- ▶ Premere il pedale centrale per attivare il pannello.
- ▶ Premere e tenere premuto il pedale della posizione di esame fino al raggiungimento della posizione desiderata.

NOTA Tra questi 2 passaggi devono intercorrere meno di 20 secondi.

11.5.7 Posizione di Trendelenburg d'emergenza

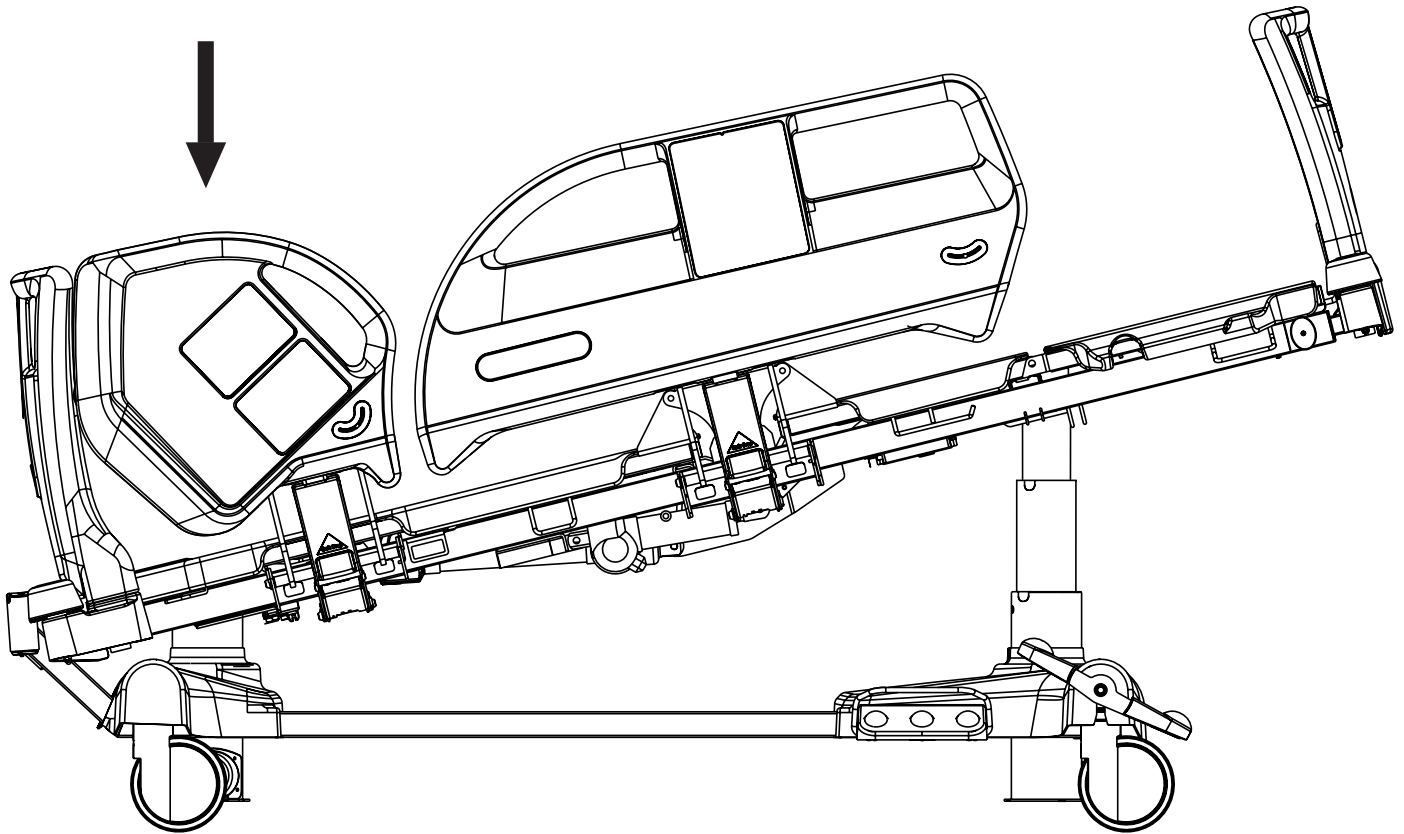


Fig. Posizione di Trendelenburg d'emergenza / inclinazione Trendelenburg

Per impostare la posizione di Trendelenburg d'emergenza usare:

- Pannello di controllo personale infermieristico
- Pannello di controllo per operatore

**La posizione di Trendelenburg fornisce condizioni antishock per il paziente.
Durante la posizione di Trendelenburg il piano rete viene allungato e inclinato.
La funzione BLOCCO non agisce sulla funzione Posizione Trendelenburg di emergenza!**

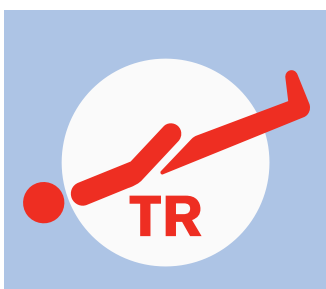


Fig. Pulsante di posizione Trendelenburg d'emergenza (Pannello di controllo infermiere)

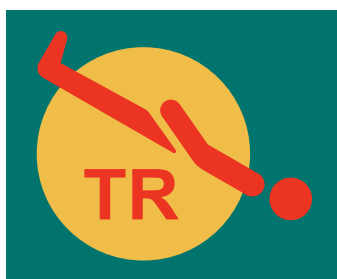


Fig. Pulsante Posizione Trendelenburg d'emergenza (Pannello di controllo operatore)

Pannello di controllo personale infermieristico:

- Premere il tasto .
- Premere il tasto di posizione di Trendelenburg d'emergenza fino al raggiungimento della posizione desiderata.

Pannello di controllo per operatore:

- Premere il tasto .
- Premere il tasto di posizione di Trendelenburg d'emergenza fino al raggiungimento della posizione desiderata.

11.5.8 Inclinazione Trendelenburg e Anti-Trendelenburg

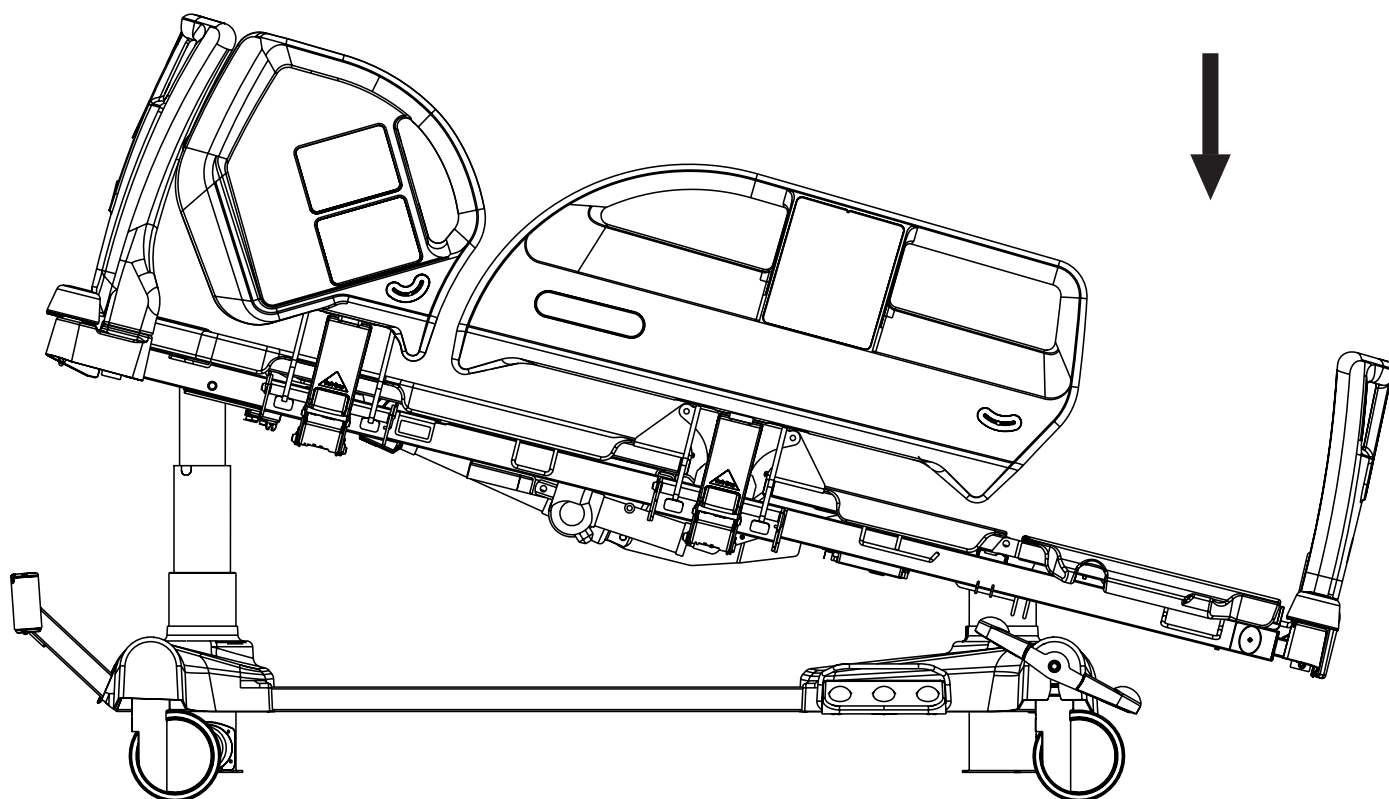


Fig. Inclinazione Anti-Trendelenburg

Per impostare l'inclinazione Trendelenburg o Anti-Trendelenburg usare:

- Pannello di controllo personale infermieristico
- Pannello di controllo per operatore

A seconda della configurazione, il letto si arresta in posizione orizzontale (0 °) durante l'inclinazione. Per continuare a inclinare, premere il pulsante di inclinazione corrispondente.

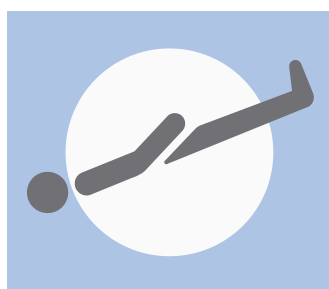


Fig. Pulsante inclinazione Trendelenburg
(Pannello di controllo infermiere)

Pannello di controllo personale infermieristico:

- Premere il tasto .
- Premere il tasto di inclinazione Trendelenburg fino al raggiungimento della posizione desiderata.

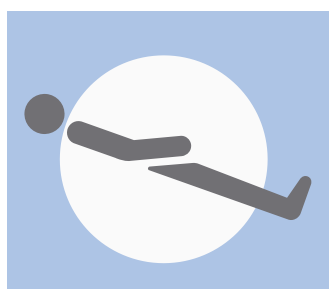


Fig. Pulsante inclinazione anti-Trendelenburg
(Pannello di controllo infermiere)

Pannello di controllo personale infermieristico:

- Premere il tasto .
- Premere il tasto di posizione Anti-Trendelenburg fino al raggiungimento della posizione desiderata.

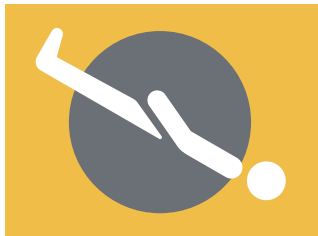


Fig. Pulsante inclinazione Trendelenburg (Pannello di controllo operatore)

Pannello di controllo per operatore:

- ▶ Premere il tasto .
- ▶ Premere il tasto di inclinazione Trendelenburg fino al raggiungimento della posizione desiderata.

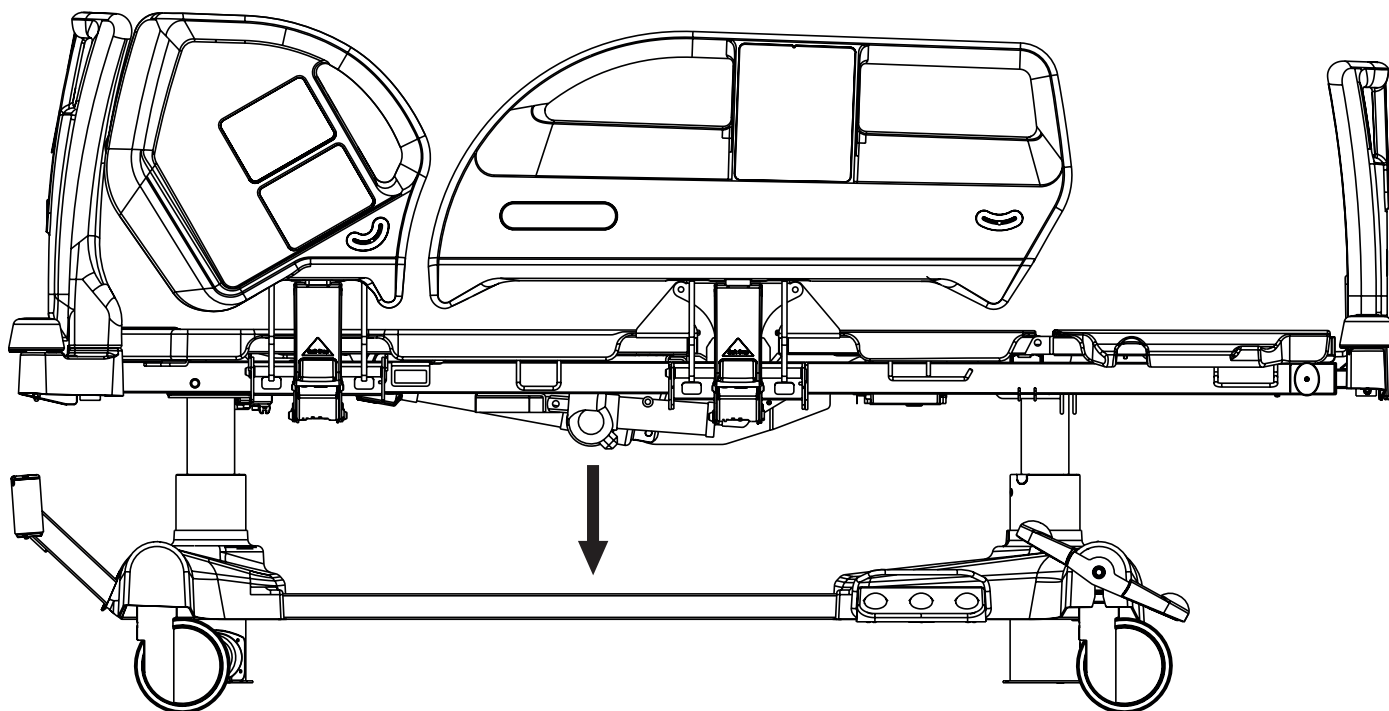


Fig. Pulsante inclinazione anti-Trendelenburg (Pannello di controllo operatore)

Pannello di controllo per operatore:

- ▶ Premere il tasto .
- ▶ Premere il tasto di posizione Anti-Trendelenburg fino al raggiungimento della posizione desiderata.

11.5.9 Posizione RCP



Per impostare la posizione RCP usare:

- Pannello di controllo personale infermieristico
- Pannello di controllo per operatore

Nella posizione RCP, il piano rete è regolato in posizione bassa e tutte le sue parti sono nella posizione base (piana).



Fig. Pulsante posizione RCP (pannello di controllo infermiere)

Pannello di controllo personale infermieristico:

- Premere il tasto di posizione di mobilizzazione fino al raggiungimento della posizione desiderata.



Fig. Pulsante Posizione RCP (pannello di controllo operatore)

Pannello di controllo per operatore:

- Premere il tasto di posizione di mobilizzazione fino al raggiungimento della posizione desiderata.

11.5.10 Estensione meccanica del letto

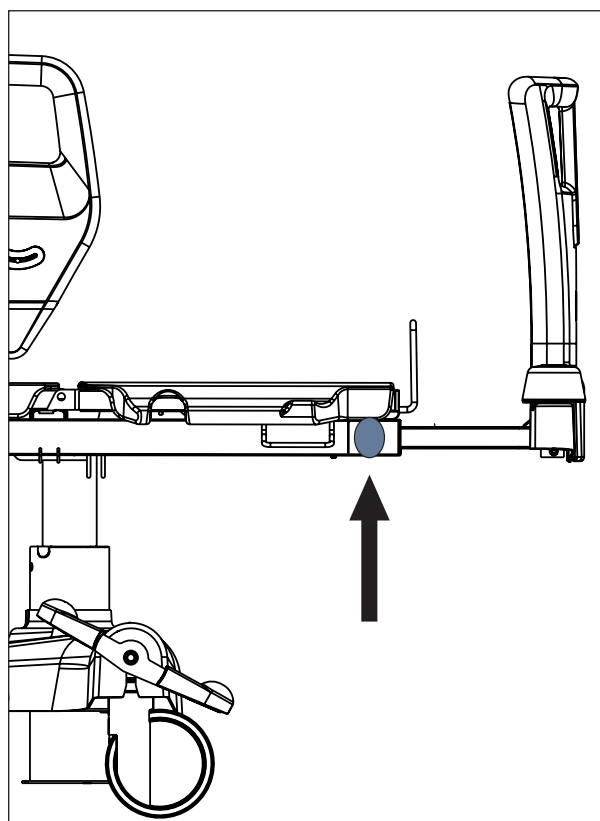
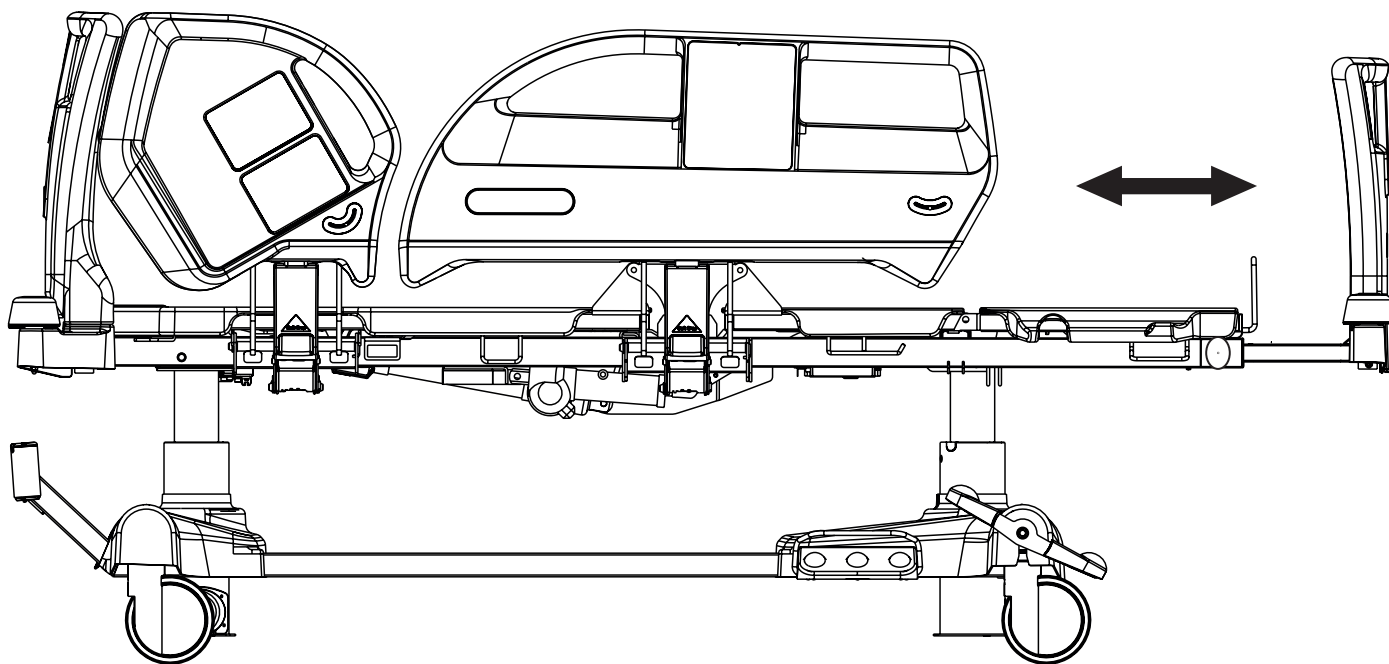


Fig. Posizione dei fermi di sicurezza dell'estensione del letto

Sono possibili 2 posizioni dell'estensione del letto.

Per estendere il letto:

- ▶ Estrarre i fermi di sicurezza all'estremità della pediera su entrambi i lati del telaio.
 - ▶ Ruotare i fermi di sicurezza di 90°.
- I fermi di sicurezza vengono rilasciati.
- ▶ Tirare la pediera nella posizione selezionata.
 - ▶ Ruotare di 90° i fermi di sicurezza e spingerli verso l'interno per fissare la posizione di estensione.

Per accorciare il letto:

- ▶ Estrarre i fermi di sicurezza all'estremità della pediera su entrambi i lati del telaio.
 - ▶ Ruotare i fermi di sicurezza di 90°.
- I fermi di sicurezza vengono rilasciati.
- ▶ Spingere la pediera nella posizione selezionata.
 - ▶ Ruotare di 90° i fermi di sicurezza e spingerli verso l'interno per fissare la posizione di estensione.

Porta-materassi

È possibile regolare il porta-materasso quando il letto senza materasso è esteso.

Per regolare il porta-materasso:

- ▶ Rimuovere la copertura della sezione talloni dal piano rete.
- ▶ Inserire i fermi su entrambi i lati del porta-materassi nelle posizioni selezionate.
- ▶ Riposizionare la copertura della sezione talloni sul piano rete.

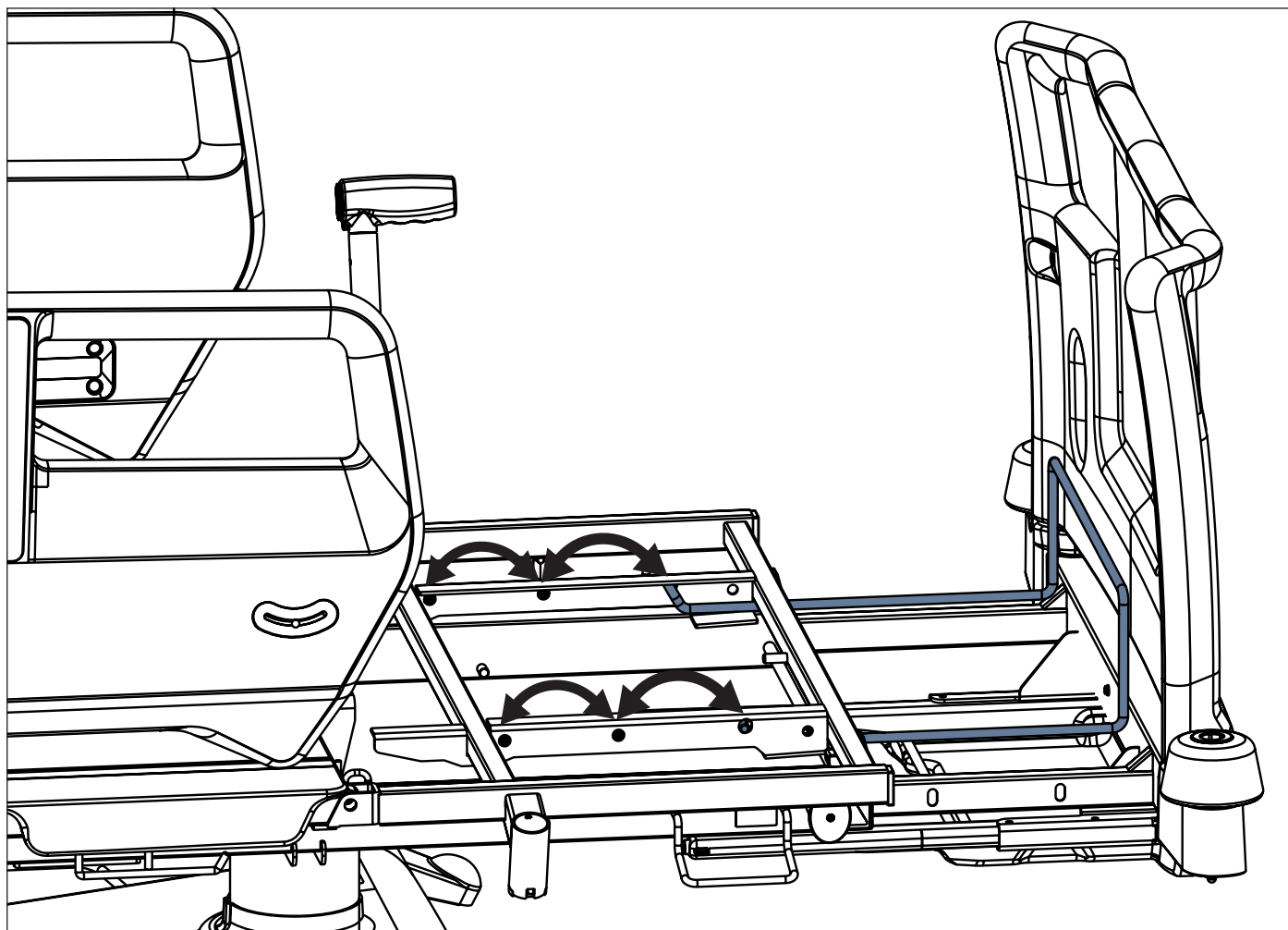


Fig. Regolazione del porta-materassi

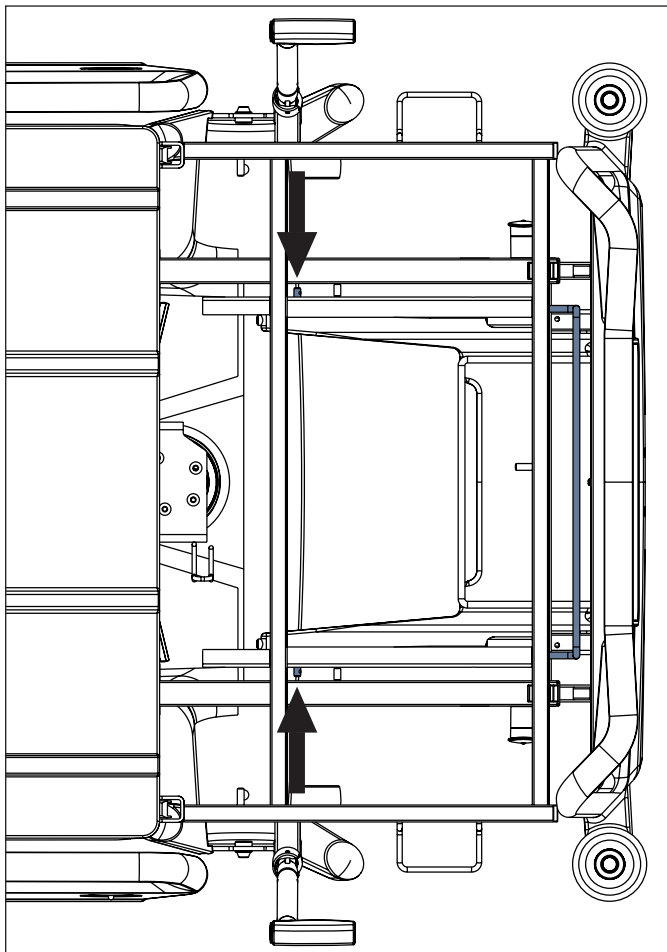


Fig. Posizione di base del porta-materassi

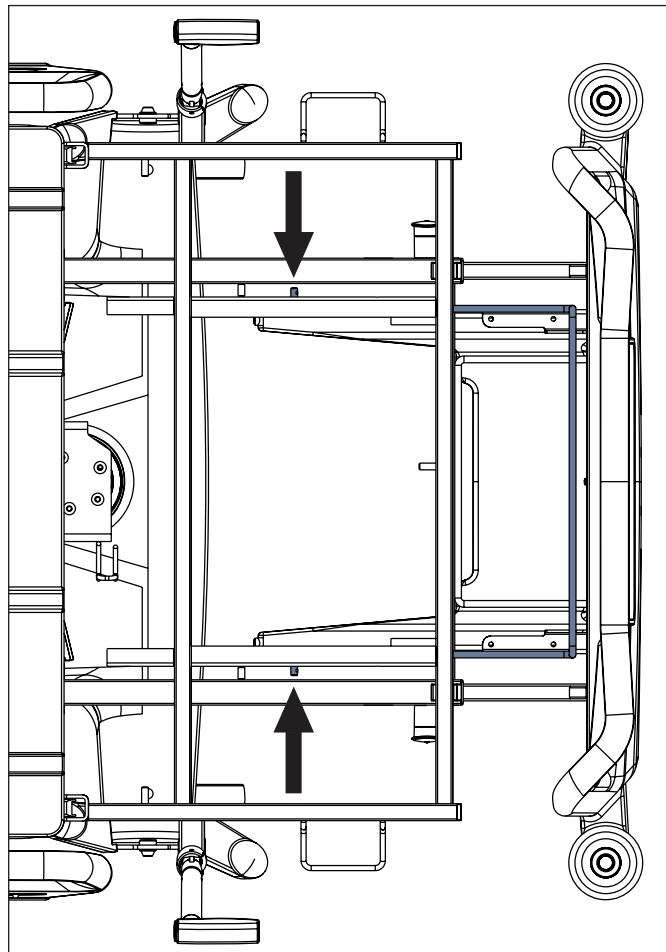


Fig. Prima estensione del porta-materassi

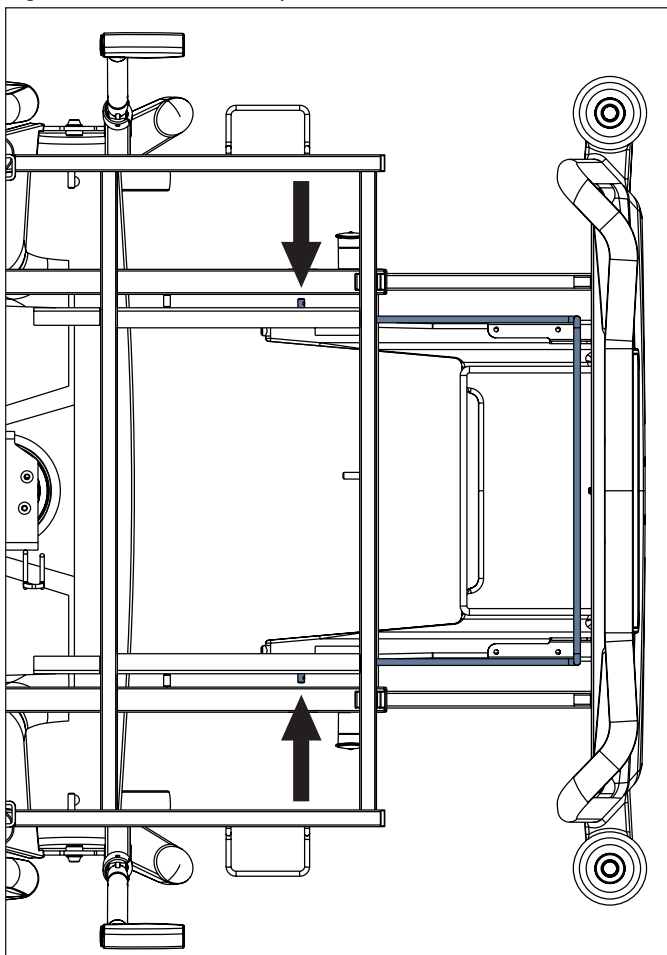
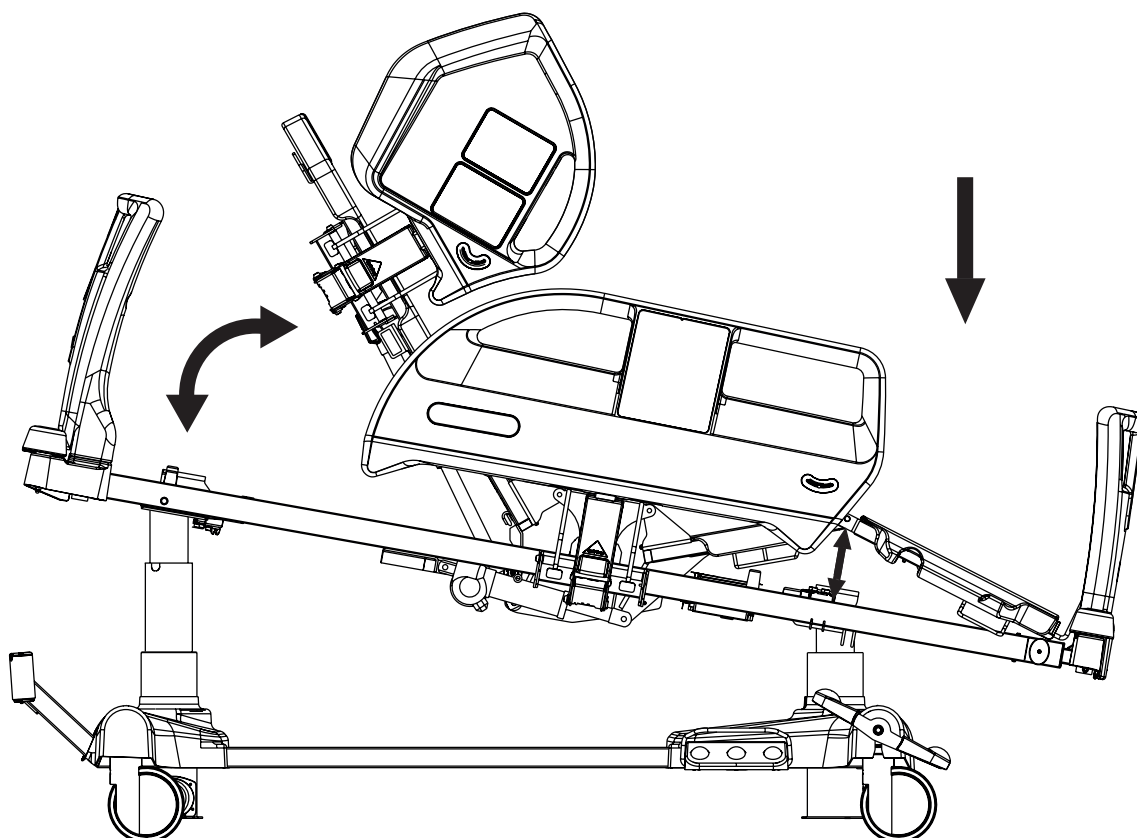


Fig. Seconda estensione del porta-materassi

11.5.11 Posizione di sedia cardiaca



Per impostare la posizione di sedia cardiaca usare:

- Pannello di controllo personale infermieristico
- Pannello di controllo per operatore



Fig. Pulsante di posizione di sedia cardiaca (pannello di controllo dell'infermiere)

Pannello di controllo personale infermieristico:

- Premere il tasto .
- Premere il tasto di posizione di sedia cardiaca fino al raggiungimento della posizione desiderata.

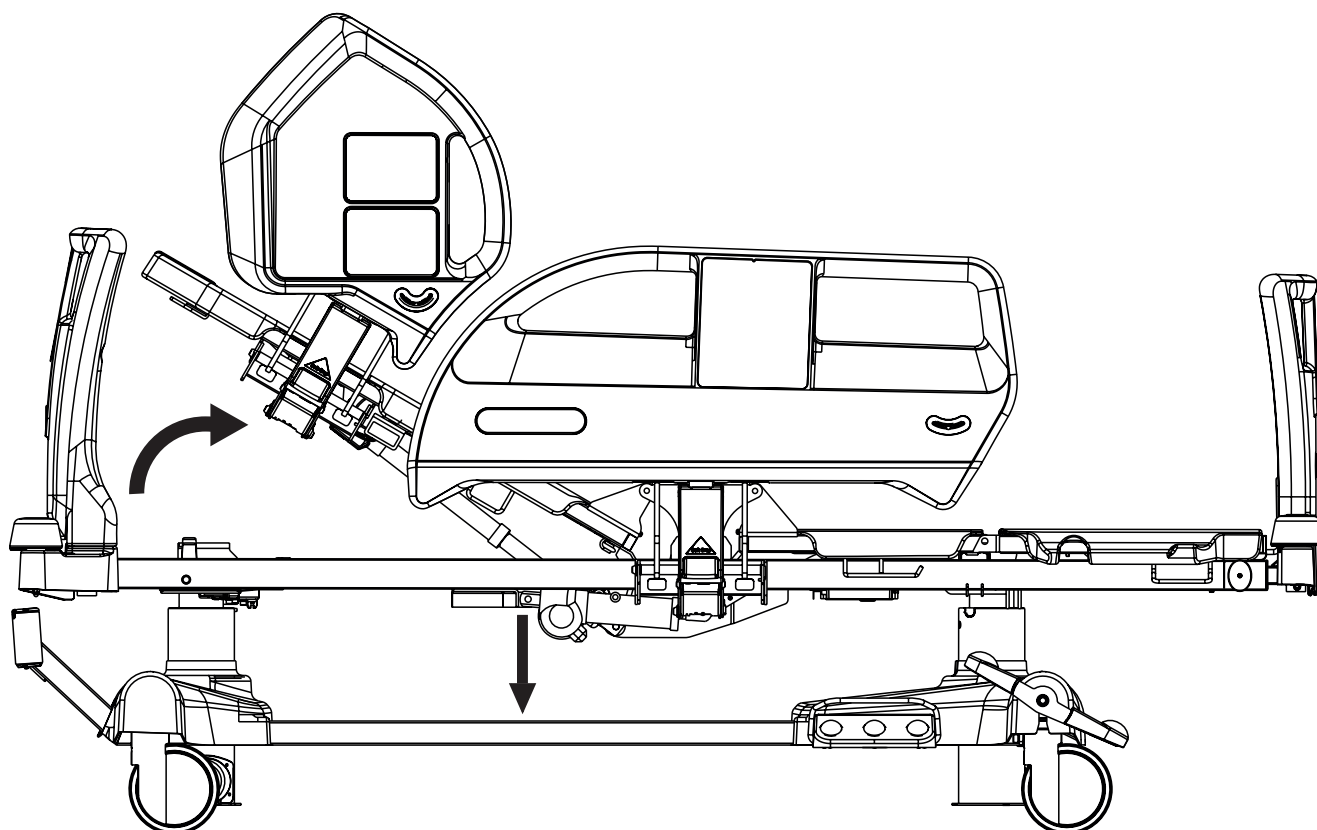


Fig. Pulsante posizione di sedia cardiaca (pannello di controllo operatore)

Pannello di controllo per operatore:

- Premere il tasto .
- Premere il tasto di posizione di sedia cardiaca fino al raggiungimento della posizione desiderata.

11.5.12 Posizione di mobilizzazione



Per impostare la posizione di mobilizzazione usare:

- Pannello di controllo personale infermieristico

In posizione di mobilizzazione il letto si abbassa fino all'altezza minima e lo schienale raggiunge la massima inclinazione.



Fig. Pulsante posizione di mobilizzazione (pannello di controllo infermiere)

Pannello di controllo personale infermieristico:

- Premere il tasto .
- Premere il tasto di posizione di mobilizzazione fino al raggiungimento della posizione desiderata.

11.5.13 Ergoframe

Ergoframe® è un sistema cinematico di regolazione dello schienale e della sezione gambe il cui effetto è l'estensione del piano rete nella sezione di seduta.

Ergoframe® riduce al minimo la pressione sull'addome e sulla zona pelvica, e le forze di attrito e taglio sulla schiena e sulle gambe del paziente, riducendo così significativamente il rischio di ulcere da pressione.

Ergoframe mantiene una posizione ergonomica stabile del corpo e della colonna vertebrale del paziente, limitando così movimenti indesiderati con spostamenti verso il basso o verso l'alto. Il movimento unificato elimina lo spostamento del paziente sul materasso e garantisce così una posizione uniforme del corpo del paziente che non è vincolata alla posizione delle parti del letto.

12 Controllo della bilancia (solo versione con bilancia integrata)

Usa iBoard Basic per controllare la bilancia.

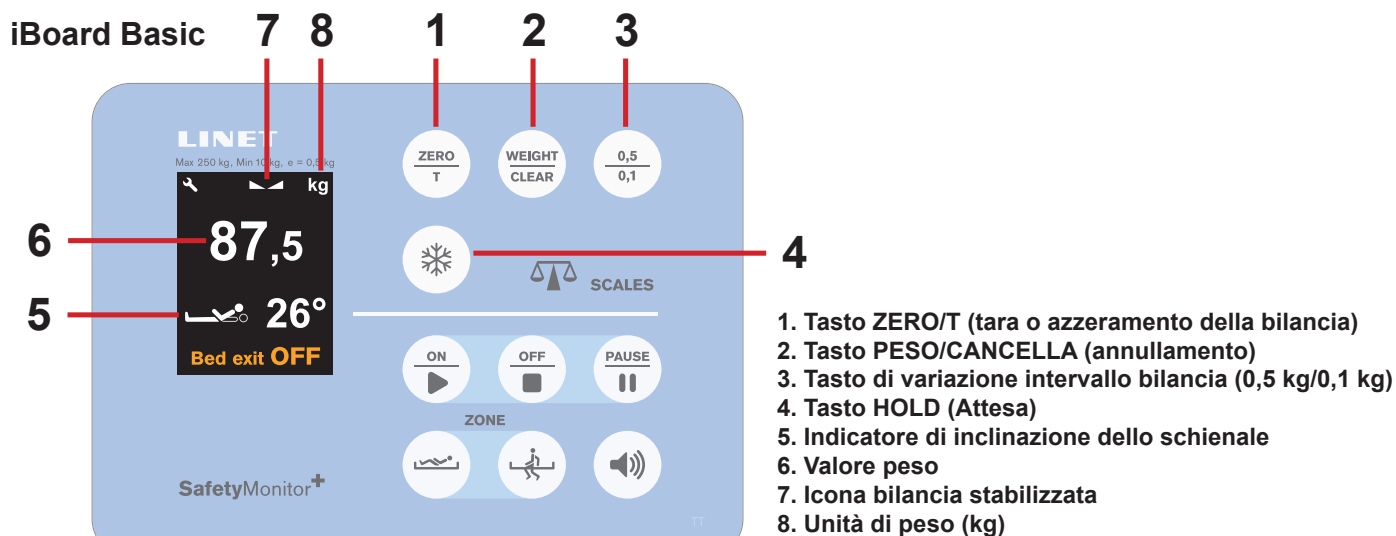


Fig. Sezione bilancia (iBoard Basic) - display e tastiera

12.1 Preparazione

- Installare il materasso e gli accessori per preparare il letto prima dell'allettamento del paziente e dell'utilizzo della bilancia.



CAUTELA!

Uso non corretto della bilancia a causa di preparazione incompleta!

- Tarare la bilancia prima dell'allettamento di ciascun paziente.

12.2 Tara

La tara può essere impostata a un intervallo compreso tra 5 kg e 249,5 kg. Viene utilizzata per impostare "0" sul display prima di posizionare il paziente sul letto.

La tara deve essere effettuata con un letto privo di carico, con il materasso, le lenzuola, i cuscini e gli accessori necessari, senza il paziente. Si consiglia di posizionare il piano rete circa 20 cm sopra la posizione orizzontale più bassa.

Per effettuare la tara:

- Assicurarsi che niente e nessuno tocchi il letto, eccetto voi.
- Tenere premuto il tasto finché il valore (6) inizia a lampeggiare. Tasto di rilascio .
- Premere nuovamente il tasto per confermare la taratura. Sul display appare "0".

Posizionare il paziente sul letto.

Per annullare la tara:

- Premere il tasto durante la taratura.

12.3 Display

L'intervallo di verifica della bilancia è di 0,5 kg.

- Premere il tasto per visualizzare un valore con intervallo effettivo della bilancia di 0,1 kg per 5 s.

In questa modalità, l'unità di peso (**kg**) e i punti decimali lampeggiano sul display.

Il campo 6 mostra normalmente il valore del peso effettivo se le altre funzioni non sono attive.

NOTA Il valore del peso scompare automaticamente dopo 1 minuto. Se si necessita di questo valore, premere il tasto per visualizzarlo nuovamente.

12.4 Modalità di attesa

La modalità di attesa deve essere usata solo quando la bilancia è stabilizzata. Essa permette di aggiungere o rimuovere gli accessori del letto e altri oggetti, senza modificare il valore del peso.

Per attivare la modalità di attesa:

- Attendere la stabilizzazione della bilancia. L'icona  o  si illuminerà fino a quando la bilancia non si sarà stabilizzata.
- Premere il tasto  finché l'icona di un fiocco di neve  non appare sul display.
- Aggiungere o rimuovere gli accessori necessari.

Per disattivare la modalità di attesa:

- Dopo aver aggiunto o rimosso gli accessori, attendere fino a quando la bilancia non si sia stabilizzata (viene visualizzata l'icona  o ).
- Premere il tasto .
- Il display mostra il valore del peso originale.

Per disattivare la modalità di attesa, senza fissare il valore del peso:

- Premere il tasto .



Fig. Modalità PAUSE
(PAUSA) (iBoard Basic)

12.5 Carico eccessivo del letto

Se il carico del letto è superiore a 254,5kg:

- Il segnale "OVERLOAD" appare sul display.

NOTA In caso di carico eccessivo, è impossibile posizionare o maneggiare il letto fino a quando il sovraccarico non viene rimosso.

NOTA Il carico eccessivo del letto ha sempre una priorità maggiore rispetto alla modalità di attesa e alle funzioni di tara.

12.6 Carico insufficiente del letto

Se il carico sul letto è insufficiente:

- Il display mostra "LOW".

12.7 Peso con letto inclinato

La precisione è garantita dalla livella a bolla situata nell'angolo superiore destro del letto.

Se la bolla si trova nel cerchio evidenziato, il peso è accurato.



Fig. Sottocarico del letto
(iBoard Basic)

12.8 Azzeramento della bilancia

L'azzeramento è possibile solo in un intervallo di ± 5 kg dallo zero di default.

L'azzeramento è utilizzato per resettare il peso sul display e impostare l'azzeramento dell'utente, che definisce l'intervallo massimo del peso del sistema di pesatura.

L'azzeramento deve essere effettuato con un letto vuoto, senza carico, senza il materasso e gli accessori. L'azzeramento avviene dopo l'installazione, la verifica del peso o la manutenzione.

Per azzerare la bilancia:

- Posizionare il letto circa 20 cm sopra la posizione inferiore e il piano rete sulla posizione orizzontale. Assicurarsi che niente tocchi il letto, tranne voi.
- Tenere premuto il tasto  finché il valore del peso non inizia a lampeggiare.
- Premere il tasto  per confermare l'azzeramento.

Sul display appare "0" e un segnale acustico conferma l'azzeramento.

Per annullare l'azzeramento:

- Premere il tasto  durante l'azzeramento.

13 Monitoraggio uscita dal letto (solo versione con bilancia integrata)

Usa iBoard Basic per controllare il monitoraggio dell'uscita da letto.

Se il letto è dotato di SafetyMonitor (opzionale), la funzione di monitoraggio uscita dal letto è inclusa tra le funzioni del monitor di sicurezza.

iBoard Basic

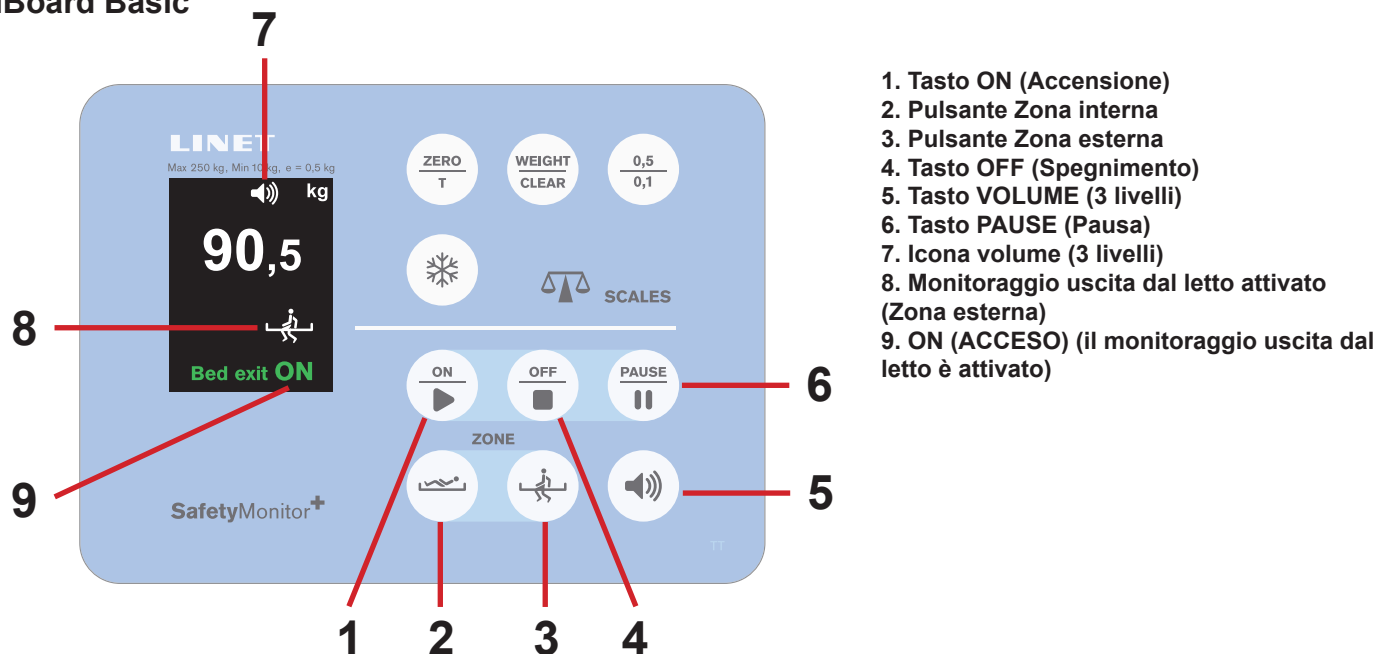


Fig. Sezione monitoraggio uscita dal letto (iBoard Basic) - display e tastiera

13.1 Preparazione

- Disporre un paziente sul letto dotato di materasso idoneo.
- Per un corretto monitoraggio nella zona interna, è necessario che il paziente si trovi al centro del letto.

13.2 Attivazione del monitoraggio dell'uscita dal letto

Il Monitoraggio è **OFF (SPENTO)** e l'icona **OFF** è visualizzata di default.

Per attivare il monitoraggio dell'uscita dal letto:

- Premere il tasto **ON**.

L'icona **ON** appare sul display.

Quando il monitoraggio dell'uscita dal letto è attivato, la zona interna è impostata di default. L'icona **ON** appare quindi sul display.

NOTA Il peso minimo del paziente per il monitoraggio dell'uscita dal letto è di 35 kg.

13.3 Zona monitorata

Per passare alla Zona esterna:

- Premere il tasto **ON**.

L'icona **ON** appare sul display.

Per impostare nuovamente la Zona interna:

- Premere il tasto **ON**.

L'icona **ON** appare sul display.

13.4 ALLARME USCITA DAL LETTO

L'allarme si attiva quando il paziente ha lasciato la zona monitorata selezionata o il tempo di PAUSA è trascorso e il paziente non si trova nella posizione stabilita.

Per arrestare l'allarme:

- Premere il tasto .

Il monitoraggio uscita dal letto è disattivo e appare l'icona **OFF** sul display.

L'allarme sonoro si spegne.

Per mettere in pausa l'allarme:

- Premere il tasto  o il tasto .

“Pause 15 min. (Pausa 15 min)” appare sul display e comincia il conto alla rovescia di 15 minuti.

L'allarme sonoro è in pausa.

13.4.1 Volume dell'allarme

Il volume massimo dell'allarme è impostato di default.

È possibile impostare il volume dell'allarme prima e durante l'innescio dell'allarme.

Per abbassare il volume dell'allarme:

- Premere il tasto .

L'icona  con volume di allarme inferiore, appare sul display.. Il volume si abbassa.

Per tornare al volume massimo di allarme:

- Premere il tasto  dopo aver raggiunto il volume minimo.

L'icona  con i tre livelli appare sul display.

13.5 PAUSA

In modalità PAUSE (PAUSA) il monitoraggio dell'uscita dal letto si interrompe momentaneamente e gli allarmi non sono attivi.

Quando il monitoraggio della Zona esterna è attivato, il periodo di PAUSE (PAUSA) termina quando il paziente ritorna al letto entro 15 minuti dal periodo di PAUSE (PAUSA).

Per metter in pausa il monitoraggio uscita dal letto:

- Premere il tasto  o il tasto .

L'icona **10** appare sul display con il timer del conto alla rovescia su 15 minuti.

Il monitoraggio si riattiva quando l'intervallo della pausa è trascorso e il paziente si trova nella posizione stabilita.

Per estendere il periodo di PAUSE (PAUSA):

- Premere nuovamente il tasto  per estendere il conto alla rovescia di ulteriori 15 minuti.

Per terminare il periodo di pausa:

- Premere il tasto .

13.6 Disattivazione del monitoraggio dell'uscita dal letto

Per disattivare il monitoraggio dell'uscita dal letto:

- Premere il tasto .

L'icona **OFF** appare sul display..



Fig. Segnalazione visiva dell'allarme di uscita letto (iBoard Basic)



Fig. Icona del volume

1. Volume minimo
2. Volume moderato
3. Volume massimo



Fig. PAUSE (PAUSA) del conto alla rovescia (con minuti rimanenti)



Fig. SPEGNI uscita dal letto (iBoard Basic)

14 Attrezzatura

14.1 Barra porta-accessori con ganci in plastica (opzionale)

La barra porta-accessori con 2 ganci in plastica funge da supporto sul quale appendere gli accessori. Si trova ai lati del letto.

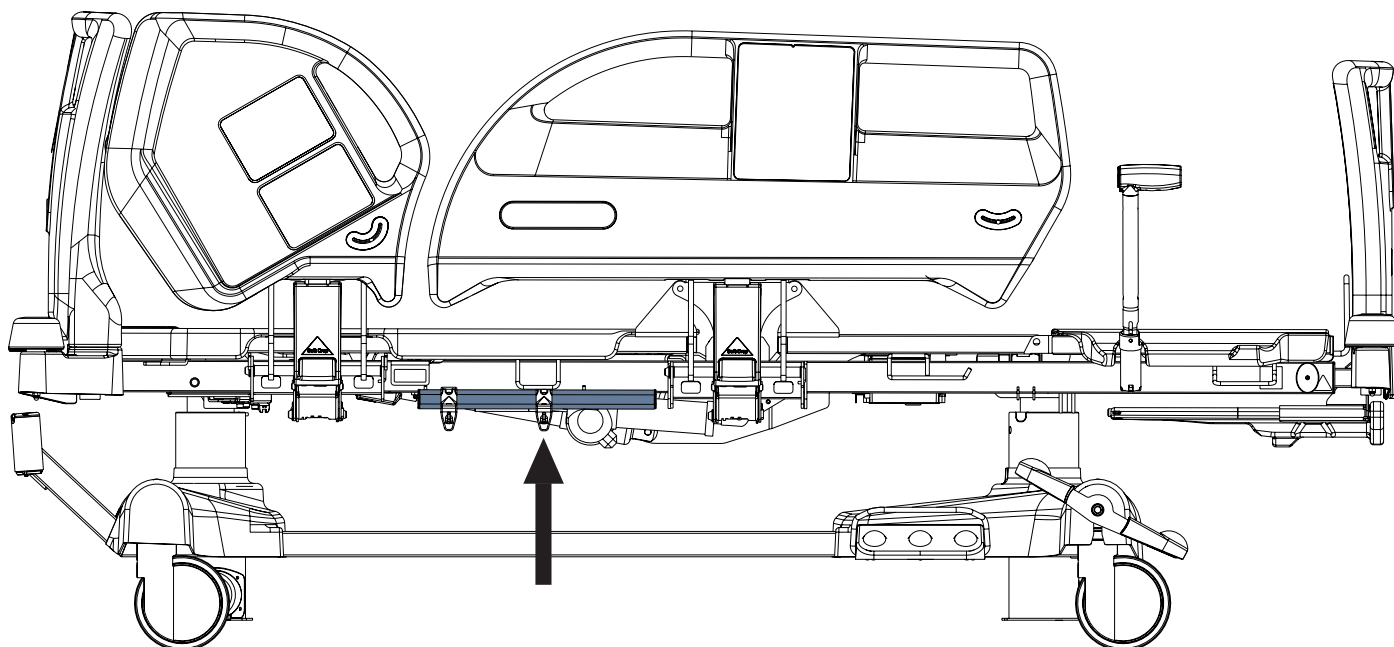


Fig. Barra porta-accessori con ganci in plastica (sul lato)

14.2 Ripiano lenzuola (standard)

Il ripiano lenzuola è pensato per riporre oggetti delle dimensioni corrispondenti (ad es. biancheria o lenzuola).

Il pannello di controllo per operatore può essere riposto nel ripiano lenzuola.

Il ripiano lenzuola si trova all'estremità dei piedi, sotto la pedana.

Il carico di lavoro sicuro del ripiano lenzuola è di 15 kg.

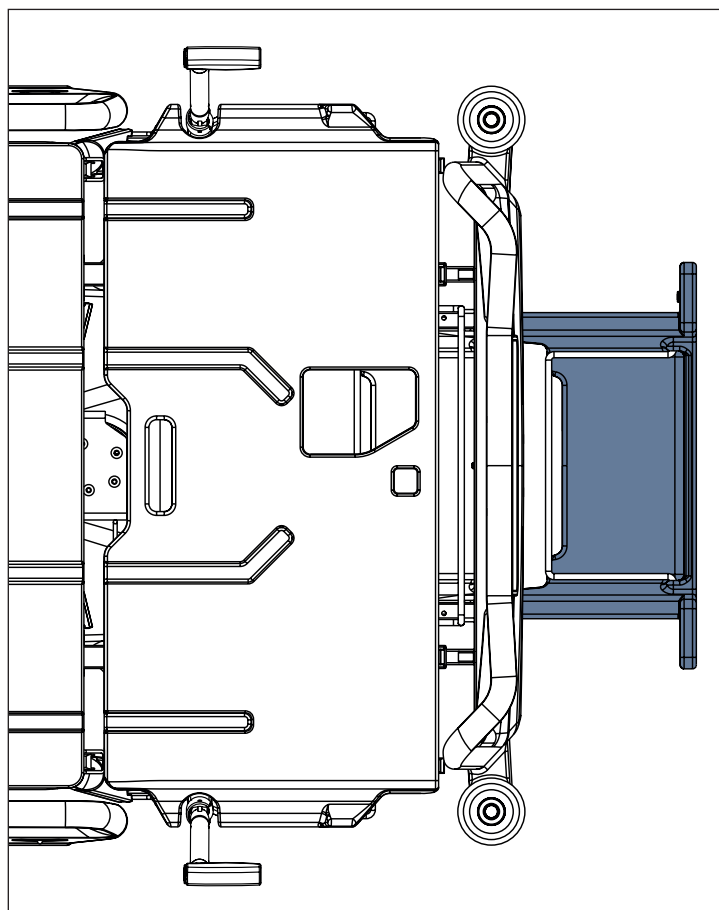


Fig. Ripiano lenzuola (alla pediera)

14.3 Mobi-Lift® (opzionale)



AVVERTENZA!

Rischio di lesioni dovute a scivolamento o caduta quando si è in piedi!

- ▶ Assicurarsi che le maniglie di supporto Mobi-Lift siano completamente inserite nei raccordi a manicotto.
- ▶ Assicurarsi che la biancheria da letto non si impigli tra il manicotto e la maniglia di supporto.

Mobi-Lift® è opzionale. Funge da maniglia di supporto per incrementare la sicurezza del paziente quando si alza dal letto. Mobi-Lift® è una maniglia di supporto con tasto di regolazione dell'altezza integrato. Consente al paziente di sollevare e abbassare il piano rete.

Utilizzo delle maniglie di Mobi-Lift

Per regolare la maniglia Mobi-Lift:

- ▶ Sollevare la maniglia in direzione del letto.
- ▶ Spingere il più possibile la maniglia nel raccordo a manicotto.

Per regolare l'altezza del piano rete:

- ▶ Premere il tasto  su qualsiasi elemento di controllo.
- ▶ Premere il tasto per regolare l'altezza.

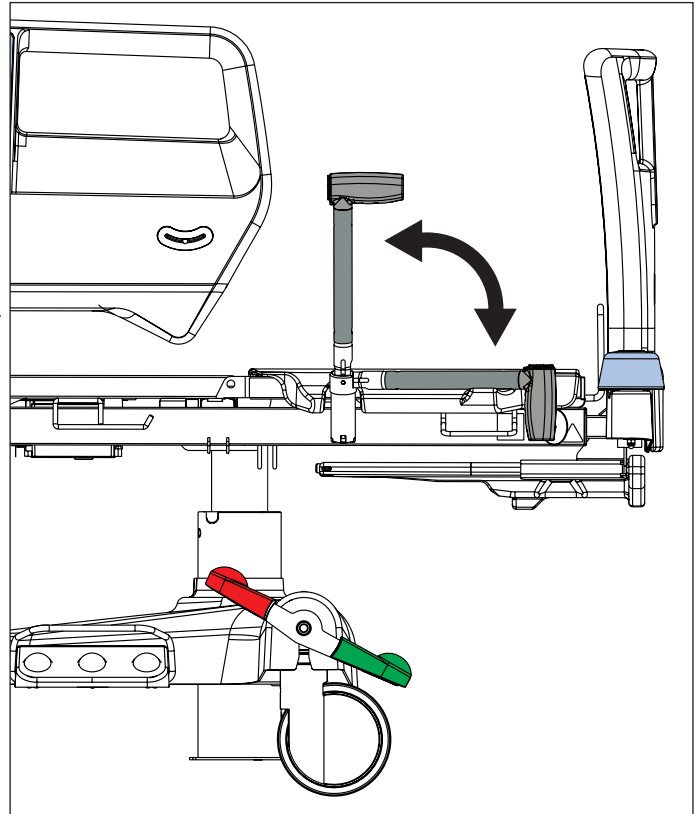


Fig. Maniglia Mobi-Lift®

14.4 Segnale freno (opzionale)

Se il letto è dotato di segnale di frenata e il letto è collegato alla rete elettrica, un segnale acustico si attiva quando i freni non sono azionati.

14.5 i-Brake® (opzionale)

È possibile dotare il letto di un freno automatico per le ruote. Il freno automatico evita lesioni ai pazienti e al personale dovute a un letto non frenato.

I freni si attivano automaticamente 60 secondi dopo il collegamento del letto e 60 secondi dopo che sono stati rilasciati se il letto non viene mosso.

È anche possibile attivare i freni manualmente.

14.6 Quinta ruota retrattile a molle (opzionale)

È possibile dotare il letto di una quinta ruota al centro del carrello. La quinta ruota aiuta a muovere e manovrare il letto in lunghi corridoi e piccole stanze.

La quinta ruota, quando ritratta, non ostruisce l'accesso a nessun dispositivo sotto il carrello.

14.7 i-Drive Power (opzionale)

Sistema i-Drive Power - Descrizione essenziale

È possibile dotare il letto della ruota i-Drive Power. L'i-Drive Power aiuta il personale ospedaliero a guidare il letto durante il trasporto di un paziente con uno sforzo fisico minimo.

La ruota i-Drive si trova al centro del letto, sotto il carrello. Dispone della propria batteria e del proprio caricatore ed è indipendente dalle funzioni del letto, in modo tale che sia possibile utilizzare le funzioni anche quando la ruota è scarica. Il letto è dotato di un controller per la ruota i-Drive, la quale è orientata in linea dritta con il letto.

Istruzioni di sicurezza per i-Drive Power

- ▶ Seguire attentamente le istruzioni.
- ▶ Assicurarsi che il letto sia azionato esclusivamente da personale qualificato.
- ▶ Assicurarsi che le sponde laterali siano rialzate durante il trasporto.
- ▶ Non usare i tasti di posizionamento durante il trasporto.
- ▶ Non usare il tasto Fast forward (Avanti veloce) durante la discesa. L'uso del tasto Fast forward (Avanti veloce) è consigliato durante la salita, in quanto più efficiente.
- ▶ Adottare speciali precauzioni quando si procede all'indietro. Mantenere sempre la distanza dal letto e non usare il tasto Reverse (Indietro) durante la discesa o la salita.
- ▶ Non utilizzare la funzione Free Drive per il trasporto su una pendenza maggiore di 1 grado se non in presenza di personale qualificato a gestire il trasporto sicuro del letto.
- ▶ Condurre il letto su una pendenza superiore a 6 gradi richiede un adeguato apporto di forza fisica.
- ▶ Non lasciare il sistema i-Drive Power attivo senza la supervisione del personale addestrato.
- ▶ Utilizzare sempre il normale sistema di frenaggio per frenare e stabilizzare il letto.
- ▶ Prestare particolare attenzione durante la conduzione del letto con i-Drive Power. Prestare attenzione a persone e oggetti nelle vicinanze e condurre con prudenza per evitare collisioni, soprattutto mantenendo un adeguato controllo della velocità.
- ▶ Assicurarsi che il letto sia scollegato e i freni rilasciati prima di utilizzare i-Drive Power.
- ▶ Premere il tasto di arresto d'emergenza se è necessaria un'immediata interruzione del movimento (per es., per evitare una collisione con persone o oggetti).
- ▶ Durante il posteggio, ritrarre la ruota i-Drive Power nel carrello. Questo ne eviterà l'utilizzo scorretto durante la frenatura e la sfrenatura del letto.
- ▶ Il freno elettromagnetico dell'i-Drive Power è progettato per un arresto temporaneo del letto, non per il posteggio permanente.
- ▶ Spegner la batteria dell'iDrive Power prima di una conservazione prolungata o del trasporto.
- ▶ Premere il tasto d'emergenza situato sotto la copertura del telaio per ritrarre la ruota i-Drive Power
- ▶ in caso di un guasto del sistema. Questo consentirà il trasferimento manuale del letto in un'area sicura, senza l'utilizzo dell'i-Drive Power.
- ▶ Ritrarre la ruota i-Drive Power nel carrello ogni volta che si desidera muovere lateralmente il letto.
- ▶ Prestare attenzione all'indicatore LED di stato della batteria e pianificare la conduzione con i-Drive Power di conseguenza. La capacità insufficiente della batteria può portare a complicazioni e rischi imprevisti durante la conduzione del letto.
- ▶ A conduzione conclusa, collegare sempre il letto per ricaricare la batteria e tenere l'iDrive Power pronta all'uso.
- ▶ La batteria dell'iDrive Power deve essere sostituita ogni 2 anni per mantenere la corretta funzionalità della ruota.

Specifiche d'uso



AVVERTENZA!

Rischio di lesioni dovute a conduzione disattenta!

- ▶ Condurre sempre in modo sicuro e attento.
- ▶ Verificare la presenza di ostacoli sul percorso ed evitare collisioni.
- ▶ Assicurarsi che nessuno si trovi sul percorso.
- ▶ Manovrare il letto con attenzione per non investire personale o pazienti.



ATTENZIONE!

L'altezza massima dal suolo è di 11,3 cm!

- ▶ Verificare la presenza di ostacoli sul percorso ed evitare collisioni.

Uso previsto:

- ▶ trasporto del letto (con o senza paziente) da parte del personale infermieristico.

Uso non previsto:

- ▶ montare sul letto
- ▶ altro uso diverso da quello descritto nel manuale d'uso
- ▶ da terze persone diverse dal personale addestrato

NOTA Ciascun letto può trasportare un solo paziente alla volta e non può essere utilizzato per il trasporto di altri oggetti (fatta eccezione per gli accessori del letto stesso, sistemati in una posizione sicura).

NOTA Per informazioni relative a usi diversi da quelli descritti nel suddetto paragrafo "Specifiche d'uso", contattare LINET®.

Manipolazione



ATTENZIONE!

Danneggiamento del cavo del pannello di controllo principale dell'i-Drive Power dovuto a posizionamento errato del cavo!

- ▶ Assicurarsi che il cavo del pannello di controllo principale dell'i-Drive Power sia correttamente posizionato.



ATTENZIONE!

Danni materiali dovuti a uso errato!

- ▶ Non appendere alcun oggetto sul pannello di controllo principale e sul cavo!

1. Safety Sense (sensore tattile)
2. Pannello di controllo principale
3. Cavo del pannello di controllo principale - corretta posizione del cavo
4. Pannello di attivazione

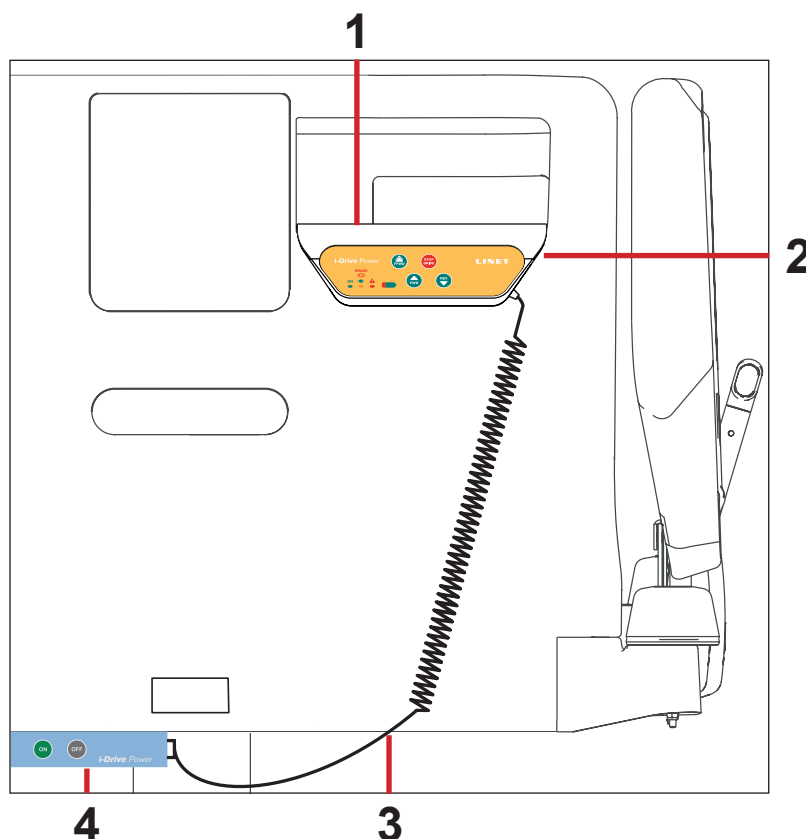


Fig. Ubicazione del pannello di controllo principale

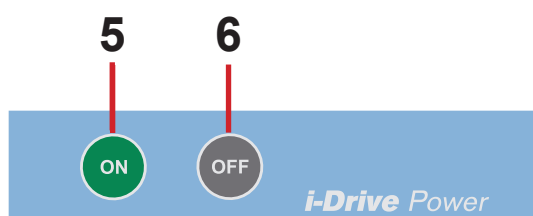


Fig. Pannello di attivazione (4)

- 5. Tasto ON (Accensione) (Tasto di attivazione della ruota i-Drive)
- 6. Tasto OFF (Spegnimento) (Tasto di ritiro e disattivazione della ruota i-Drive)
- 7. Tasto FAST FORWARD (Avanti veloce)
- 8. Stato STOP DRIVE (Arresta guida)
- 9. LED ON (Accensione)
- 10. LED di guasto
- 11. LED della rete di alimentazione
- 12. LED di stato di carica e guasto
- 13. Tasto FORWARD (Avanti)
- 14. Tasto REVERSE (Indietro)

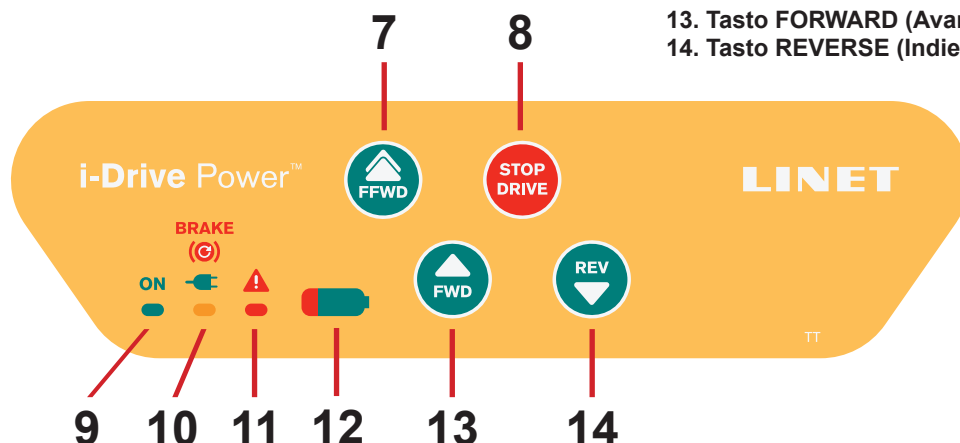


Fig. Main control panel (2)

NOTA Il controller dell'i-Drive Power non è in grado di controllare le funzioni del letto. Controllare il letto attraverso i relativi pannelli di controllo.

NOTA Il pannello di controllo principale è arricchito da un sensore tattile (1); la mano deve sempre essere in contatto con il pannello di controllo dell'i-Drive Power per utilizzare le funzioni. Se il sensore viene rilasciato, l'i-Drive Power si arresta.

NOTA Il sollevamento e l'abbassamento della ruota i-Drive sono controllati elettricamente dal pannello di attivazione dell'i-Drive.

14.7.1 Attivazione/Disattivazione dell'i-Drive Power

Per attivare l'iDrive Power:

1. Verificare che l'interruttore principale sia attivato.
2. Premere il tasto di attivazione  (Accensione) sul pannello di attivazione. La ruota si abbasserà e l'indicatore verde comincerà a lampeggiare.

Per disattivare l'iDrive Power:

1. Ritrarre la ruota utilizzando il tasto  situato sul pannello di attivazione.
2. Disattivare l'i-Drive utilizzando l'interruttore dell'alimentazione.

Ritiro d'emergenza della ruota:

1. Premere qualsiasi tasto  sul letto.
2. Disattivare l'i-Drive Power utilizzando l'interruttore dell'alimentazione.
3. Premere il tasto per il ritiro d'emergenza situato sul lato inferiore del carrello, sotto l'etichetta.

NOTA Ricorrere al ritiro d'emergenza in caso di batteria scarica o malfunzionamento della funzione di guida per trasferire manualmente il letto in un'area sicura senza usare l'i-Drive Power.

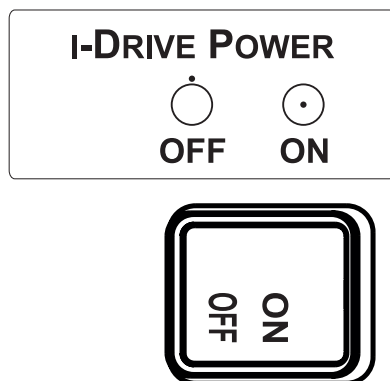
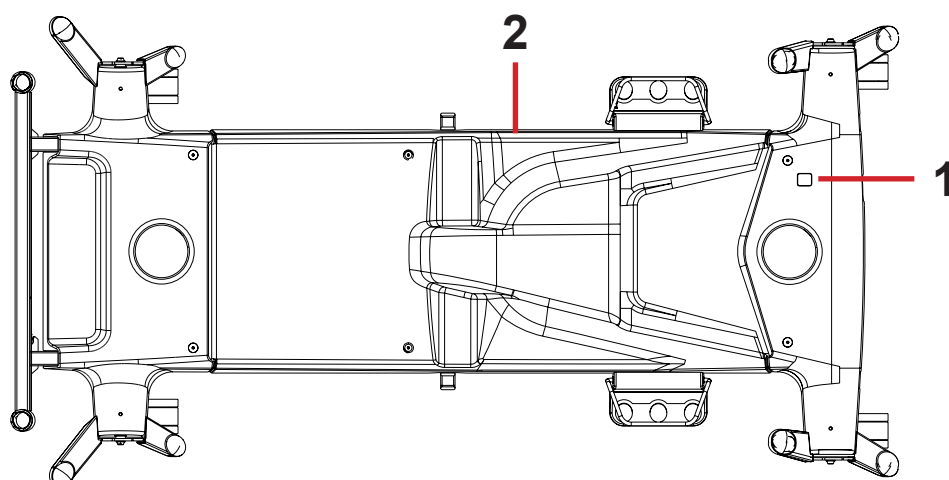


Fig. Interruttore principale dell'i-Drive Power con etichetta



1. Interruttore dell'alimentazione
2. Tasto di ritiro d'emergenza

TO RETRACT THE I-DRIVE POWER WHEEL IN EMERGENCY:

1. PRESS ANY GO BUTTON ON THE BED
2. SWITCH OFF THE MAIN POWER SWITCH
3. HOLD THE EMERGENCY RETRACTION BUTTON UNDER THE CHASSIS COVER



Fig. Etichetta del tasto di ritiro d'emergenza dell'i-Drive Power

14.7.2 Guida ad alimentazione elettrica



ATTENZIONE!

Danni a proprietà dovuti a trasporto non corretto o movimento involontario!

- Prima del trasporto, assicurarsi che il letto sia scollegato dalla rete di alimentazione.
- Prima del trasporto, assicurarsi che la spina elettrica ausiliaria (se disponibile) sia scollegata dalla rete di alimentazione.
- Assicurarsi che le ruote siano bloccate prima di procedere all'assemblaggio, al disassemblaggio e alla manutenzione (per es., manutenzione dell'i-Drive Power).
- Assicurarsi che le ruote siano bloccate quando il letto è occupato.
- Durante il trasporto, appendere il cavo di alimentazione sul relativo gancio posto sul letto.

1. Verificare che l'interruttore principale sia attivato.
2. Premere il tasto  sul pannello di attivazione. La ruota si abbasserà e il LED  comincerà a lampeggiare.
3. Posizionare la mano sul sensore tattile Safety Sense (1) e premere i tasti  o  per il movimento in avanti, o  per il movimento all'indietro. Per usare l'i-Drive Power, la mano deve trovarsi sul sensore tattile Safety Sense, se questo viene rilasciato, l'i-Drive Power si arresta.
4. Premendo il tasto rosso  durante la frenata o in caso di emergenza, il motore dell'i-Drive si arresta immediatamente e il freno elettrico si attiva.
5. Se non viene utilizzata nessuna funzione per 3 minuti, il sistema di controllo dell'i-Drive Power viene disattivato automaticamente e il freno elettrico si attiva. Questa situazione è segnalata dall'indicatore verde  che si spegne dopo 3 minuti.

NOTA L'i-Drive Power non è progettato per procedere in salita o in discesa su una pendenza superiore a 6° o per un periodo superiore a 20 minuti. È necessario il supporto del personale per procedere in salita o in discesa con un SWL massimo.

NOTA Quando la ruota è abbassata, non è possibile muovere il letto lateralmente. Premere il tasto  per ritrarre la ruota i-Drive, rilasciare le ruote in posizione neutrale e muovere il letto nella direzione richiesta.

14.7.3 Frenatura

1. Tenere premuto il tasto  per frenare immediatamente.
- oppure-
2. Tenere premuto il tasto  per frenare lentamente (Premere il tasto  per frenare quando il letto si muove indietro).
- oppure-
3. Rilasciare il sensore tattile (1) e l'i-Drive Power frenerà automaticamente.

- NOTA** Frenare sempre il letto utilizzando la leva di comando delle ruote a trasporto concluso o interrotto . Il freno elettromagnetico dell'i-Drive non è progettato per la frenatura permanente del letto.
- NOTA** In condizioni critiche (per es., accelerazione su una forte pendenza), la duplice frenatura dell'i-Drive evita l'accelerazione e rallenta il movimento del letto. Tuttavia, non è garantito che il letto si arresti autonomamente senza supporto da parte del personale (utilizzando il stato  e la leva di comando delle ruote).
- NOTA** In discesa, è possibile frenare attivamente utilizzando il tasto relativo alla direzione opposta per rallentare.

14.7.4 Free Drive

Il motore dell'i-Drive è dotato di funzione Free Drive, che si attiva premendo i tasti per il movimento in avanti ( o ) o indietro () (finché l'utente tiene la mano sul sensore tattile). Quando la direzione di movimento cambia, Free Drive si disattiva e il freno si attiva. Questa caratteristica riduce i rischi quando il letto si muove su una pendenza.

Batteria

Stato di carica della batteria:

1. Quando questo indicatore lampeggia, la batteria è estremamente scarica. (LED1)
2. 50% (LED2)
3. 75% (LED3)
4. 100% - la batteria è carica (LED4)

Per caricare la batteria:

- Collegare il cavo di alimentazione del letto alla rete.
- L'i-Drive verrà caricato (a batteria scarica, la ricarica può richiedere fino a 9 ore).

NOTA I valori di ricarica della batteria sono puramente informativi. Il ciclo di vita si riduce quando si lascia che la batteria si scarichi completamente.

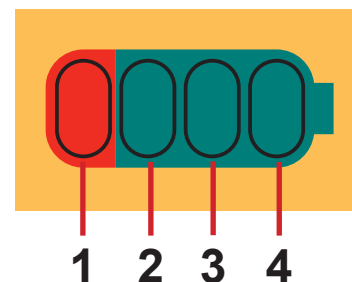


Fig. Stato di carica della batteria

Segnalazione di guasto

L'arresto e la frenatura del sistema di guida, e le relative segnalazioni, proteggono il sistema da condizioni di guasto. Il rapido lampeggio dell'indicatore di guasto e l'indicatore della batteria indicano lo stato di guasto. Alcuni difetti vengono eliminati automaticamente (per es., surriscaldamento del sistema di guida). Quando il motore o i componenti elettronici sono surriscaldati, prima che il motore si blocchi viene emesso un breve segnale acustico.

Errore	LED1	LED2	LED3	LED4
Surriscaldamento sistema di guida*	SPENTO	SPENTO	SPENTO	ACCESO
Surriscaldamento componenti elettroniche*	SPENTO	SPENTO	ACCESO	SPENTO
Errore freno	SPENTO	SPENTO	ACCESO	ACCESO
Ritiro non completo	SPENTO	ACCESO	SPENTO	SPENTO
Errore interno di sistema	SPENTO	ACCESO	SPENTO	ACCESO
La chiusura del transistor a effetto di campo è stata penetrata	SPENTO	ACCESO	ACCESO	SPENTO
Surriscaldamento del circuito di controllo	SPENTO	ACCESO	ACCESO	ACCESO
Errore del circuito di controllo	ACCESO	SPENTO	SPENTO	SPENTO
Tasto di attivazione bloccato	ACCESO	SPENTO	SPENTO	ACCESO
Tasto di ritiro bloccato	ACCESO	SPENTO	ACCESO	SPENTO
È stato premuto un pulsante sul pannello di controllo principale durante l'attivazione del sistema i-Drive Power attraverso il pulsante ON	ACCESO	SPENTO	ACCESO	ACCESO

Indicatori luminosi

Indicatore	Significato
Indicatore Go (Avvio) ► Costantemente acceso ► Lampeggiante	La mano è sul sensore tattile; ruota del drive pronta per l'uso. La mano non è sul sensore tattile; l'i-Drive non è pronta all'uso.
Indicatore di guasto ► Costantemente acceso ► Lampeggiante	L'iDrive non può attivarsi (la ruota non si è abbassata, la leva di comando delle ruote è frenata, il letto è collegato alla rete di alimentazione). Il sistema ha un guasto (rivelato dall'indicatore di stato della batteria, consultare il manuale di manutenzione) -oppure- La protezione dal calore della scatola di comando dell'i-Drive è attiva

Specifiche tecniche

Specifica	Valore
Diametro della ruota i-Drive	8,27 in.
Massima velocità in avanti veloce (suolo piano, letto carico)	4,43 Km/h ($\pm 15\%$)
Massima velocità in avanti (suolo piano, letto carico)	2,16 Km/h ($\pm 15\%$)
Massima velocità indietro (suolo piano, letto carico)	2,16 Km/h ($\pm 15\%$)
Inclinazione massima	6°
Livello di rumore (quando si ritrae la ruota)	65 dB

Specifiche elettriche

Specifica	Valore
Tensione batteria	36 V CC, Capacità: 12 Ah
Massima potenza assorbita	300 W
Fusibile dell'accumulatore	fusibile a tubo T 3.15 A MDP 030 (30 A)

Manutenzione dell'iDrive Power

La manutenzione periodica dell'i-Drive Power deve essere effettuata almeno una volta all'anno da un tecnico qualificato o un servizio assistenza autorizzato. Per proseguire con la manutenzione, consultare il paragrafo Manutenzione.

Il tecnico deve ispezionare i seguenti elementi:

- ▶ stato ed eventuale sostituzione delle batterie (dopo un periodo massimo di utilizzo di tre anni)
- ▶ molla a gas - sostituire, se necessario (dopo un periodo massimo di utilizzo di tre anni)
- ▶ ruota i-Drive Power - sostituire, se necessario
- ▶ meccanismo di sollevamento - oliare, se necessario
- ▶ cavi, pannelli di controllo - sostituire, se necessario
- ▶ funzione i-Drive Power

14.8 Safestop (opzionale)

Safestop (L'arresto di sicurezza) evita all'utente lesioni dovute a schiacciamento da parte del piano rete abbassato. Quando il carrello incontra un ostacolo e il piano rete è in fase di abbassamento, il movimento si arresta automaticamente.

Il display dell'iBoard Basic visualizza SAFE STOP (Arresto di sicurezza) +  e viene emesso un segnale acustico.

14.9 Nurse Call (Chiamata infermiere)



AVVERTENZA

Le funzioni del sistema Nurse Call dipendono dal sistema informativo ospedaliero locale.

- Assicurarsi che il sistema Nurse Call sia compatibile con il sistema informativo ospedaliero locale.



ATTENZIONE

La capacità di utilizzare correttamente Nurse Call aumenta la sicurezza del paziente.

- Il personale ospedaliero deve informare il paziente su come utilizzare il sistema Nurse Call.

Uso previsto

Il sistema Nurse Call è destinato all'invio di segnali dal letto al personale ospedaliero.

Il sistema Nurse Call può essere utilizzato dal personale ospedaliero e dal paziente.

Posizioni degli elementi di controllo per Nurse Call (Chiamata infermiere)

I tasti per l'attivazione della funzione Nurse Call si trovano sul lato interno o esterno delle sponde laterali superiori. Gli altoparlanti e i microfoni si trovano sul lato interno delle sponde laterali.

1. Tasto Nurse Call (Chiamata infermiere)

2. Altoparlante e microfono



Fig. Elementi di controllo per la chiamata infermiere (lato interno della sponda laterale superiore)

Attivazione della funzione Nurse Call (Chiamata infermiere):

- Premere il tasto Nurse Call (1).

Il paziente può parlare al microfono (2) situato sul lato interno delle sponde laterali superiori.



Fig. Elementi di controllo per Nurse Call (lato esterno della sponda laterale superiore)

14.10 Esame radiografico (opzionale)



AVVERTENZA!

Rispettare le dimensioni massime delle cassette per raggi X!

- Le dimensioni massime di qualsiasi cassetta a raggi X per supporto per cassette a raggi X sono di 46,5 cm x 39 cm x 1,8 cm!



AVVERTENZA!

Evitare che le cassette dei raggi X vengano danneggiate!

- Non lasciare cassette dei raggi X nel supporto se l'esame non deve essere svolto!



CAUTELA!

Non rovinare le immagini a raggi X!

- Eseguire le lastre quando il letto è frenato e nessuna parte del letto è costretta a muoversi!
- Seguire le istruzioni in questo manuale utente su come utilizzare il supporto per cassette a raggi X!

Su richiesta, lo schienale del letto può essere in laminato HPL, trasparente ai raggi X. Il letto è dotato di un porta-cassette per raggi X inserito sotto il lato sinistro dello schienale. Questo design consente di eseguire delle radiografie dei polmoni del paziente senza spostarlo manualmente.

Passaggi necessari prima dell'operazione

- Assicurarsi che il paziente si trovi al centro del letto.
- Assicurarsi che lo schienale si trovi nella posizione più bassa e le sponde laterali siano alzate.
- Estrarre il porta-cassette per raggi X.
- Inserire la cassetta radiografica nella posizione orizzontale.
- Reinserire il porta-cassette con la cassetta in modo che l'indicatore del centro si trovi esattamente sotto il bordo del piano rete.
- Correggere la posizione del porta-cassette con il meccanismo dentato, in modo che il bordo superiore della cassetta per raggi X si trovi esattamente sotto la linea delle spalle del paziente. Per un corretto orientamento, utilizzare la scala riportata nell'etichetta. Indicare la posizione di linea delle spalle utilizzando i numeri della scala. Spostare il porta-cassette in una posizione tale per cui il centro del corrimano coincida con il rispettivo numero sulla scala.
- Regolare i parametri del dispositivo radiografico e scattare l'immagine.

NOTA Questa procedura è particolarmente indicata per i pazienti che non possono essere spostati per condizioni critiche (es. sanguinamento interno) o pazienti instabili.

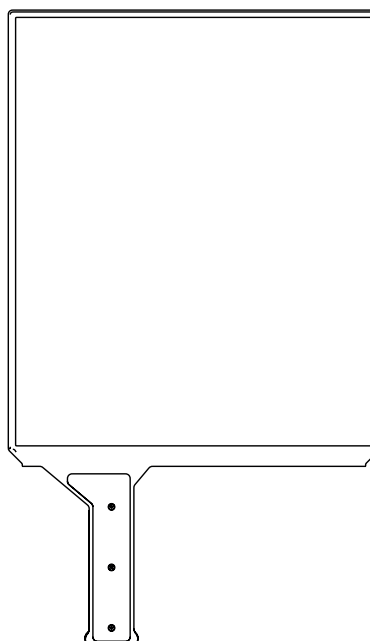
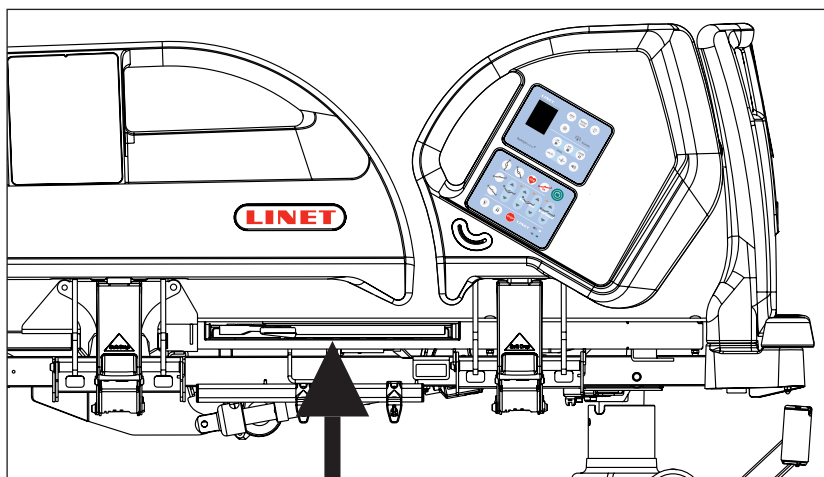


Fig. Cassette porta lastre

14.11 Copertura del carrello


CAUTELA!

Rischio di danni materiali dovuti alla presenza di oggetti sul pannello del carrello!

- Non posizionare oggetti sul pannello del carrello all'esterno dell'alloggiamento!

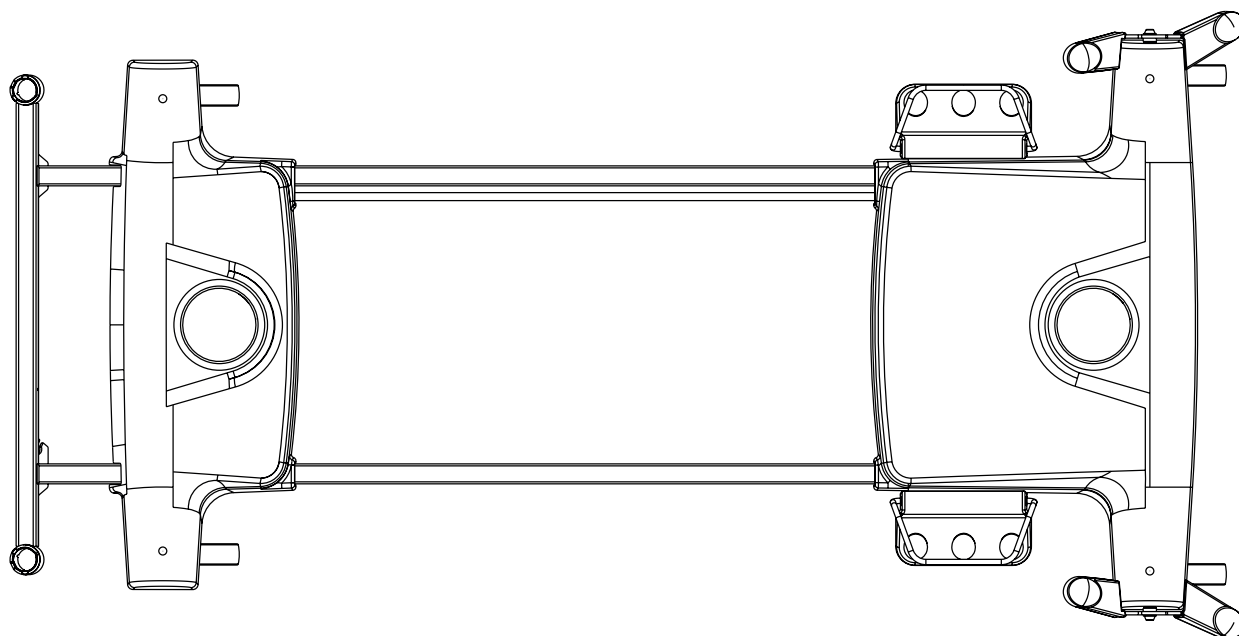


Fig. □ Pannello del carrello in 2 parti (s)

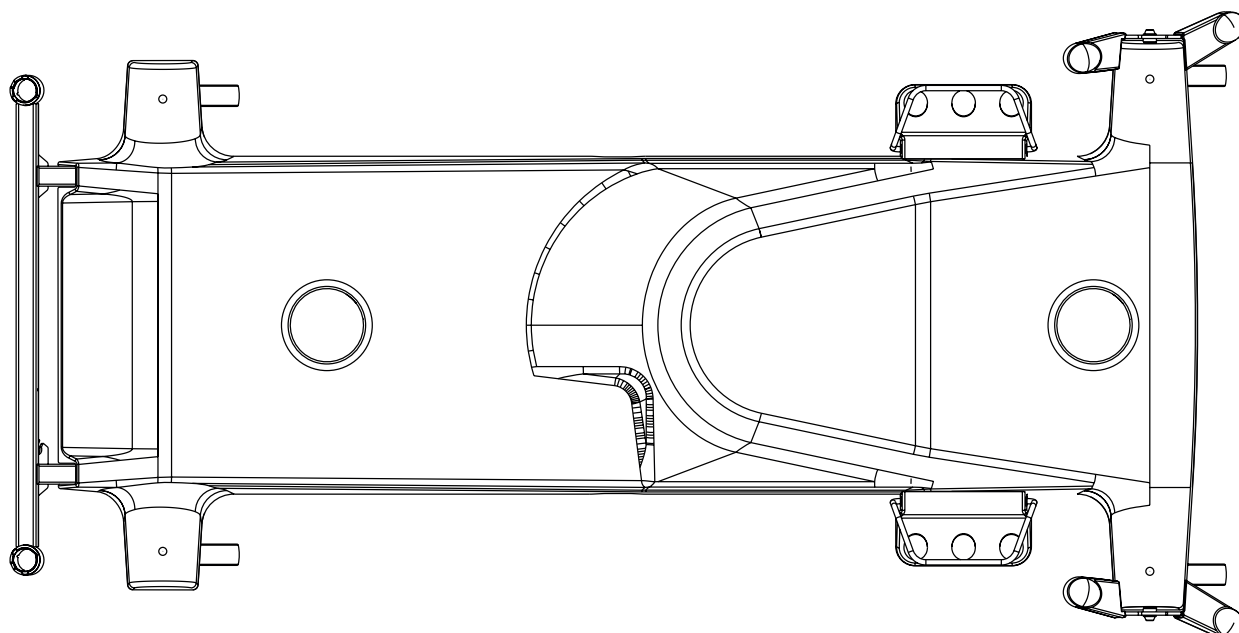


Fig. □ Pannello del carrello in 1 parte (o)

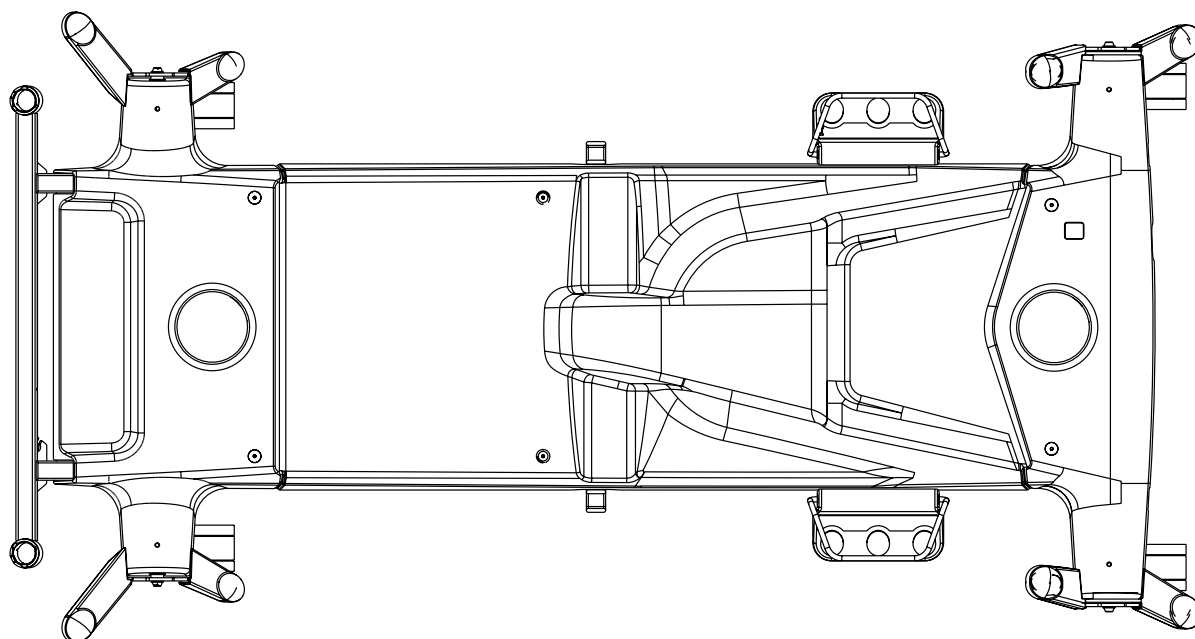


Fig. □ Pannello del carrello in 3 parti (s)

14.12 Connettore USB (opzionale)



AVVERTENZA!

Rischio di lesioni dovute a uso errato!

- Assicurarsi che l'accessorio collegato al connettore USB sia in condizioni perfette!
- L'utente del letto è responsabile della conformità a tali requisiti.



CAUTELA!

Rischio di danni materiali dovuti a uso errato!

- Non collegare elementi riscaldanti al connettore USB.
- L'utente del letto è responsabile della conformità a tali requisiti.



CAUTELA!

Rischio di danni materiali dovuti a uso errato!

- Impedire ai liquidi di raggiungere la porta USB!

Il connettore USB situato su entrambi i lati dello schienale è destinato alla ricarica di telefoni cellulari e tablet.

NOTA La corrente massima per questo dispositivo è 2 A.

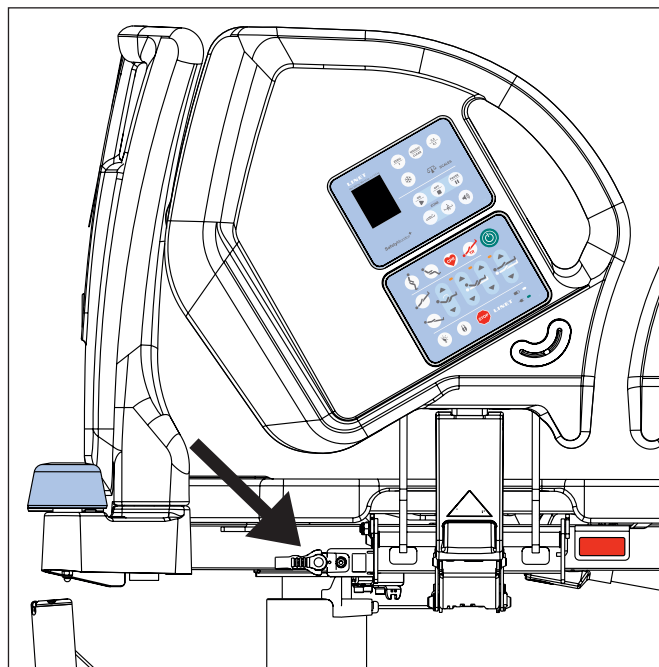


Fig. Connettore USB sul lato destro dello schienale

14.13 m-Panel

Uso previsto

m-Panel ha la funzione di segnalare se gli stati di sicurezza del letto Eleganza 4 sono monitorati e se gli allarmi corrispondenti vengono attivati in caso di stati non sicuri. Dal letto possono essere monitorati i seguenti stati: stato del freno (ruote frenate/ruote non frenate), stato delle sponde laterali (sponde sollevate/abbassate), altezza del letto (letto nella posizione più bassa/non nella posizione più bassa) e angolazione dello schienale (schienale a più di 30°/a meno di 30°). Gli stati sicuri sono: letto frenato, sponde laterali sollevate e bloccate, letto nella posizione più bassa e schienale a più di 30°. Gli allarmi indicano la presenza di stati non sicuri, segnalati visivamente dal colore arancione sul display di m-Panel. Il monitoraggio dei 4 stati (stato del freno, stato della sponda laterale, altezza del letto e angolazione dello schienale) può essere impostato anche su m-Panel.

Pannello di controllo

m-Panel può essere tenuto in mano durante l'uso.

Si consiglia di appendere m-Panel sulla pediera quando non è in uso.

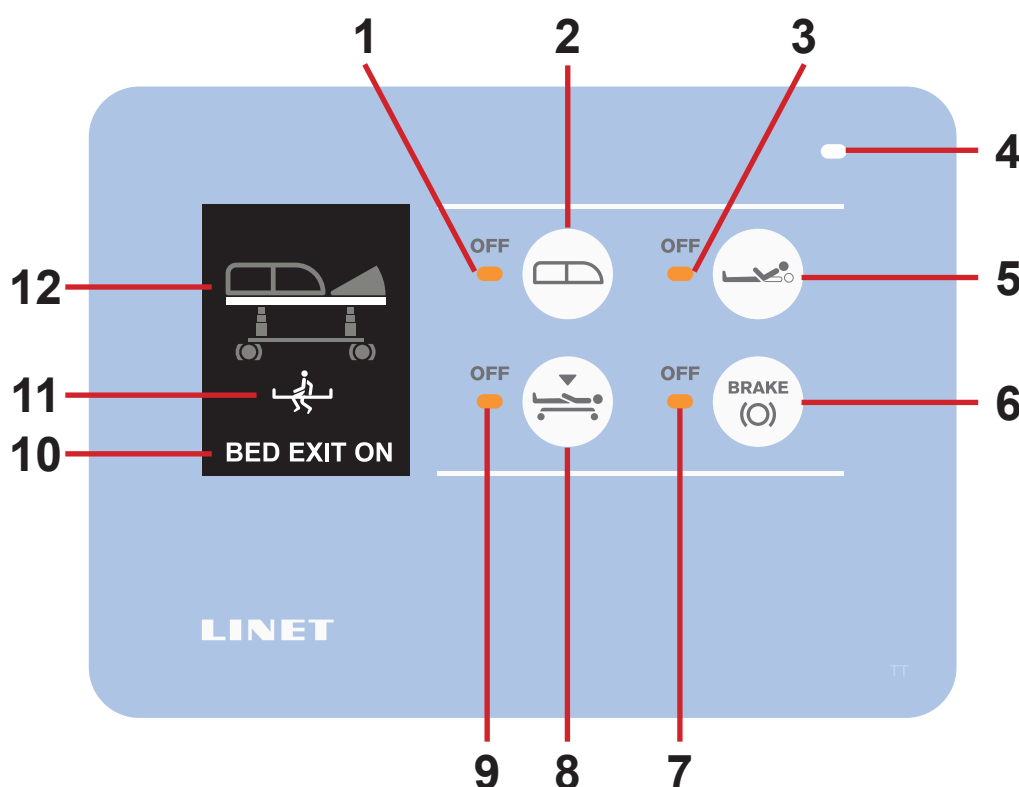


Fig. m-Panel - Display e tastiera

1. LED di monitoraggio stato delle sponde laterali (LED arancione acceso: stato sponda laterale non monitorato)
2. Tasto di monitoraggio stato delle sponde laterali (premere il tasto per attivare o disattivare il monitoraggio dello stato delle sponde laterali)
3. LED di monitoraggio angolazione dello schienale (LED arancione acceso: angolazione dello schienale non monitorata)
4. Sensore di luce ambientale (maggiore è l'intensità della luce ambientale, maggiore sarà l'intensità della luce dei LED sulla tastiera e sul display)
5. Tasto di monitoraggio angolazione dello schienale (premere il tasto per attivare o disattivare il monitoraggio dell'angolazione dello schienale)
6. Tasto Brake (Monitoraggio dello stato dei freni) (premere il tasto per attivare o disattivare il monitoraggio dello stato dei freni)
7. LED tasto Brake (Monitoraggio dello stato dei freni) (LED arancione acceso: stato dei freni non monitorato)
8. Tasto di monitoraggio dell'altezza del letto (premere il tasto per attivare o disattivare il monitoraggio dell'altezza del letto)
9. LED di monitoraggio dell'altezza del letto (LED arancione acceso: altezza del letto non monitorata)
10. Stato Bed Exit Monitoring (Monitoraggio uscita dal letto) (BED EXIT OFF: monitoraggio uscita dal letto non attivato, BED EXIT ON: monitoraggio uscita dal letto attivato)
11. Modalità Bed Exit Monitoring (Monitoraggio uscita dal letto) (zona interna: , zona esterna: 
12. Immagine del letto con gli stati del letto

14.13.1 Segnalazione (immagine del letto)

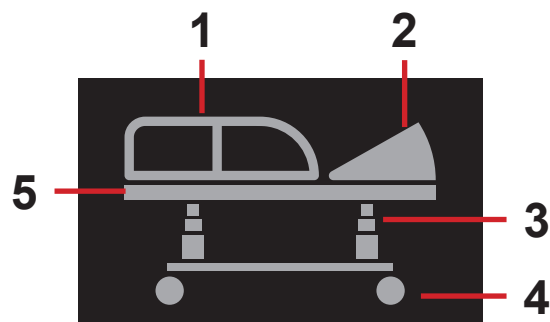


Fig. Immagine del letto con tutti gli stati non monitorati (grigio: stati non monitorati)

1. Stato delle sponde laterali (tutte le sponde laterali sollevate/abbassate)
2. Angolazione dello schienale (schienale a più di 30°/meno di 30°)
3. Altezza del letto (letto nella posizione più bassa/non nella posizione più bassa)
4. Stato dei freni (ruote frenate/non frenate)
5. Stato Bed Exit Monitoring (Monitoraggio uscita dal letto) (grigio: monitoraggio uscita dal letto non attivato)

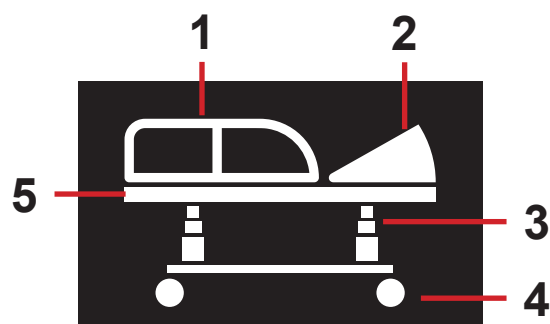


Fig. Immagine del letto con tutti gli stati sicuri (bianco: stati monitorati sicuri)

1. Stato delle sponde laterali (tutte le sponde laterali sollevate)
2. Angolazione dello schienale (schienale a più di 30°)
3. Altezza del letto (letto nella posizione più bassa)
4. Stato dei freni (ruote frenate)
5. Stato Bed Exit Monitoring (Monitoraggio uscita dal letto) (bianco: monitoraggio uscita dal letto attivato)

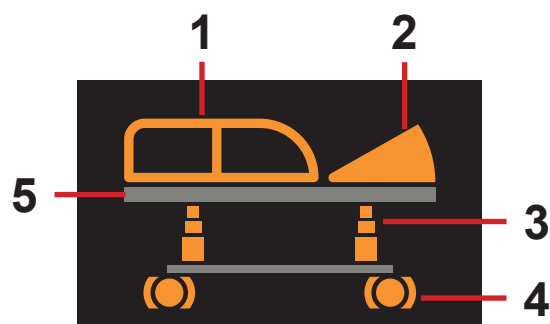


Fig. Immagine del letto con tutti gli stati non sicuri (arancione lampeggiante: avvisi/stati non sicuri)

1. Stato delle sponde laterali (arancione lampeggiante: sponde laterali abbassate)
2. Angolazione dello schienale (arancione lampeggiante: schienale a meno di 30°)
3. Altezza del letto (arancione lampeggiante: letto non nella posizione più bassa)
4. Stato del freno (arancione lampeggiante: ruote non frenate)
5. Stato Bed Exit Monitoring (Monitoraggio uscita dal letto) (grigio: monitoraggio uscita dal letto non attivato)

14.13.2 Bed Exit Alarm (Allarme uscita dal letto)

Bed Exit Alarm (Allarme uscita dal letto) viene segnalato visivamente sul display di m-Panel.



Fig. Segnalazione visiva di Bed Exit Alarm (Allarme uscita dal letto) (alternanza delle due diciture)

15 Materasso

Il letto Eleganza 4 è progettato per i materassi attivi e passivi della linea LINET.



CAUTELA!

Incompatibilità con il letto dovuta a dimensioni errate del materasso!

- Controllare le dimensioni massime approvate del materasso (capitolo Specifiche tecniche di Eleganza 4).

Il produttore consiglia l'uso dei seguenti materassi sul letto Eleganza 4:

MATERASSI PASSIVI

- CliniCare 10
- CliniCare 20
- CliniCare 30

MATERASSI ATTIVI

- CliniCare 100 HF
- Air2Care
- Virtuoso

15.1 Installazione del materasso passivo

I materassi passivi destinati al letto Eleganza 4 sono dotati di cinghie con fibbie (1) per fissare il materasso sul piano rete.

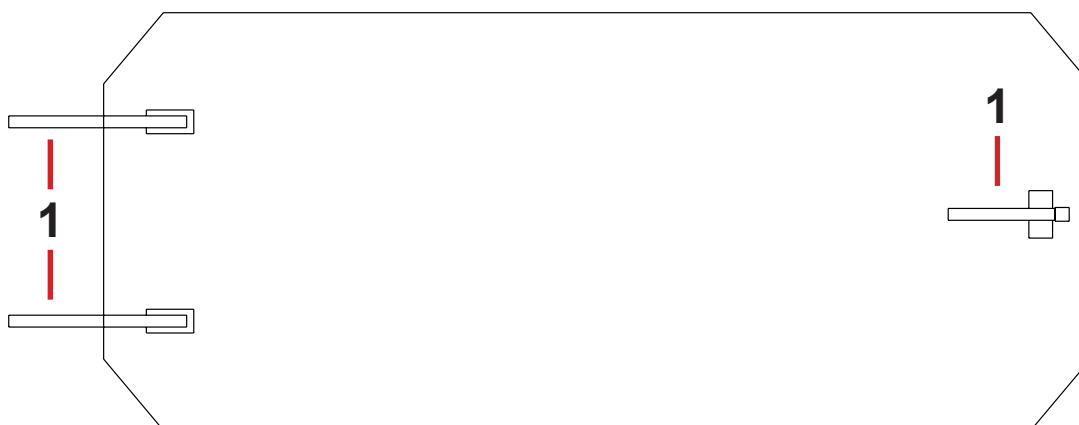


Fig. Base del materasso passivo

15.1.1 Cinghie con fibbie a sgancio laterale

Per sistemare il materasso sul piano rete:

- Far passare tre cinghie attraverso i tre fori corrispondenti nei pannelli del piano rete.
- Far passare le tre cinghie sotto le barre del piano rete.
- Bloccare le tre fibbie di rilascio laterali collegando le parti maschio e femmina.

Per rimuovere il materasso dal piano rete:

- Rilasciare le tre fibbie premendole da entrambi i lati e scollegando le parti maschio e femmina.
- Far passare le tre cinghie sotto le barre del piano rete.
- Rimuovere il materasso dal piano rete.

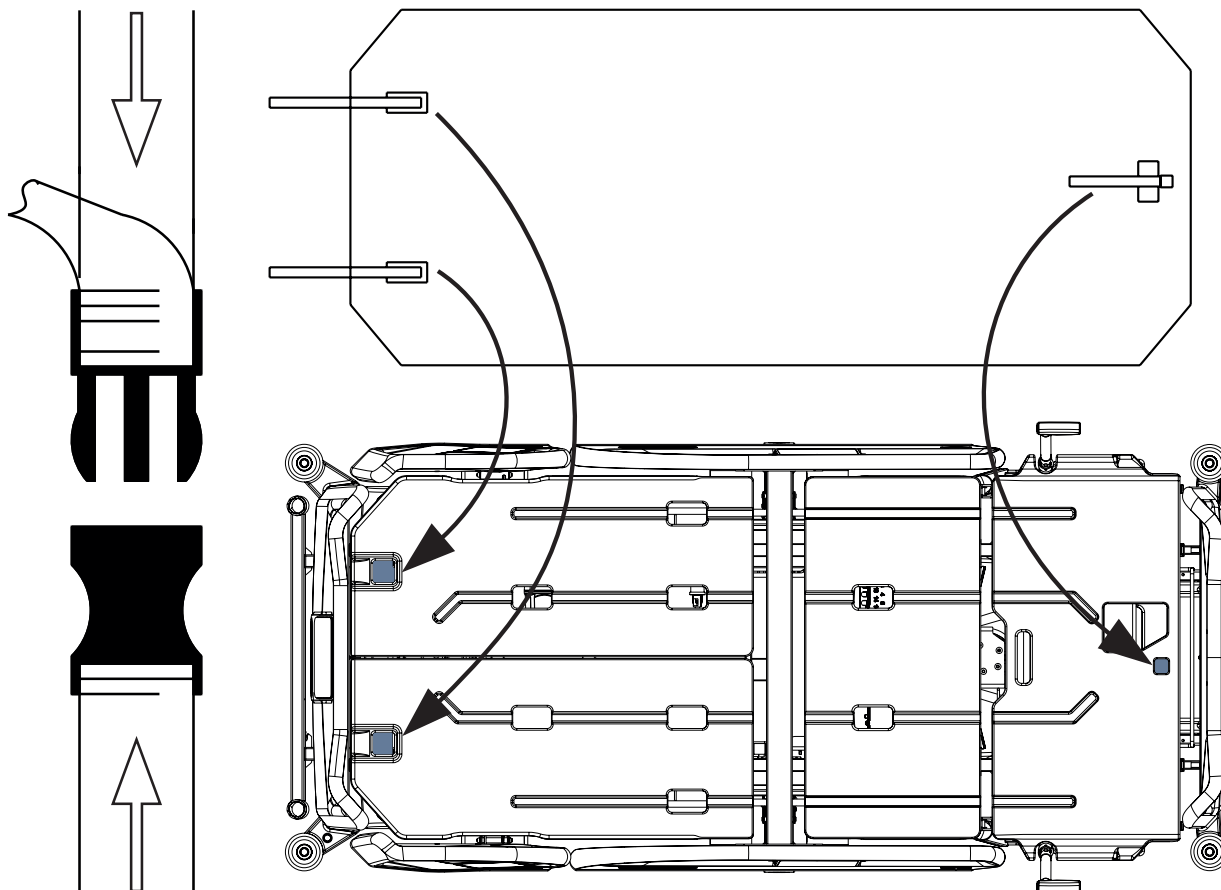


Fig. Fissaggio con cinghie del materasso passivo sul piano rete del letto Eleganza 4

15.2 Installazione del materasso attivo



AVVERTENZA!

Seguire attentamente le istruzioni per l'uso di un materasso attivo compatibile!



CAUTELA!

Rischio di danni materiali a causa di una fissazione errata del materasso attivo compatibile sul piano rete!

► Regola il letto sulla posizione di sedia cardiaca massima prima di fissare tutte le cinghie del materasso gonfiato al piano rete!

Istruzioni per l'installazione:

- Rimuovere il materasso presente.
- Rispettare le dimensioni del materasso e il suo orientamento prima di posizionarlo sul piano rete.
- Collocare la SCU sulla pedana del letto o sul pavimento.

15.2.1 Cinghie con fibbie a sgancio laterale

Per sistemare il materasso sul piano rete:

- Gonfiare il materasso che si intende fissare sul piano rete.
- Regolare il letto alla posizione massima di sedia cardiaca.
- Far passare quattro cinghie attraverso i quattro fori corrispondenti nei pannelli del piano rete e due cinghie attraverso i supporti degli accessori sotto il pannello della sezione talloni.
- Bloccare tutte le fibbie di rilascio laterali collegando le parti maschio e femmina.

Per rimuovere il materasso dal piano rete:

- Rilasciare tutte le fibbie premendole da entrambi i lati e scollegando le parti maschio e femmina.
- Far passare tutte le cinghie sotto le barre del piano rete.
- Rimuovere il materasso dal piano rete.

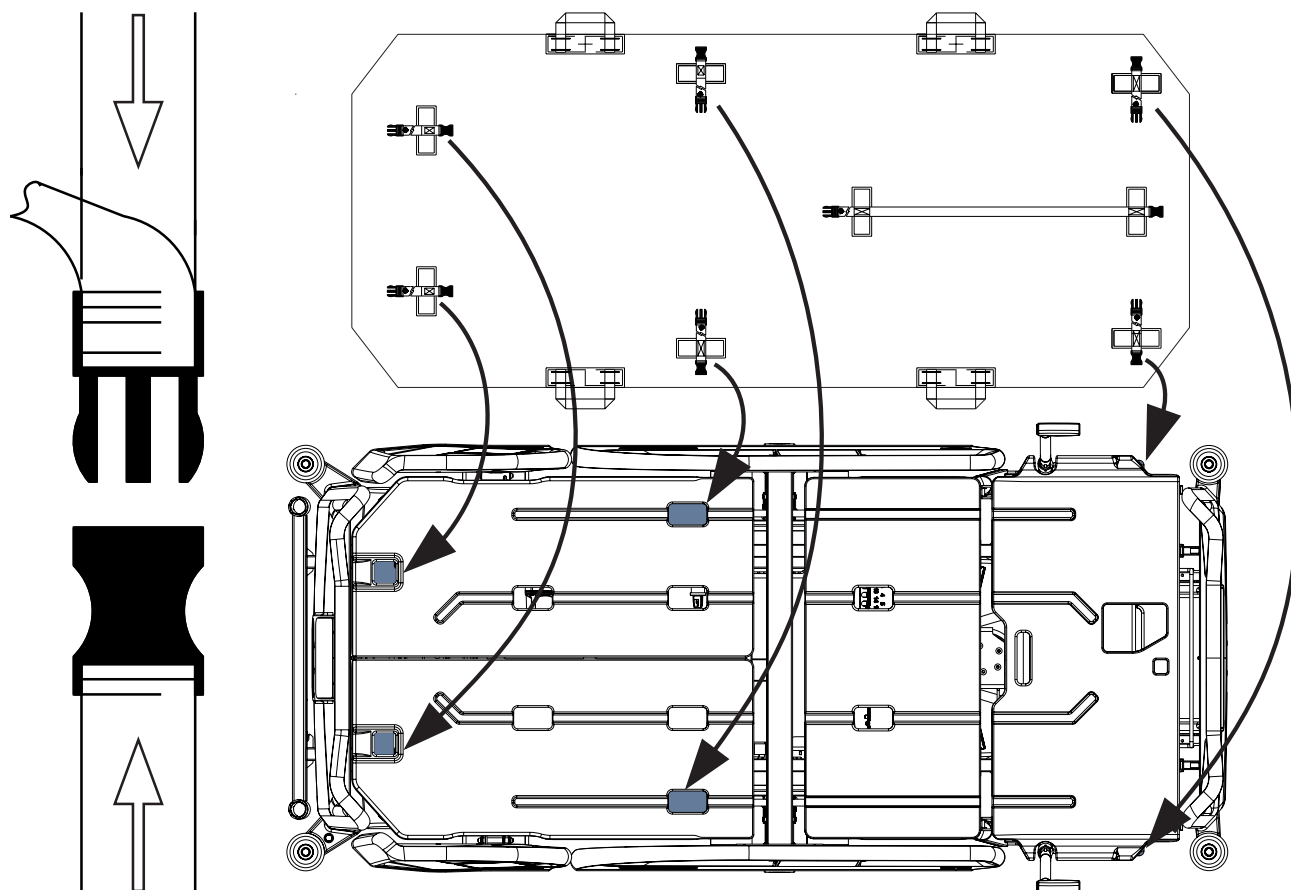


Fig. Fissaggio con cinghie del materasso attivo sul piano rete del letto Eleganza 4

16 Accessori



AVVERTENZA!

Rischio di lesioni dovute ad accessori incompatibili!

- Utilizzare esclusivamente accessori originali del produttore.
- Il produttore non è responsabile dell'uso non autorizzato degli accessori.



AVVERTENZA!

Rischio di lesioni dovute ad accessori incompatibili!

- Utilizzare esclusivamente accessori in condizioni perfette.

Accessori	Testiera	Pediera	sui lati
Asta sollevapaziente	✓		
con supporto triangolare	✓		
con supporto per infusione	✓		
Asta porta-flebo	✓		
con supporto di fissaggio	✓		
con cestello per flebo	✓		
Tavolino scrittoio		✓	
Ripiano monitor		✓	
Ripiano utilità		✓	
Porta stampelle	✓	✓	
Cartellino nome	✓	✓	
Supporto orizzontale della bombola di ossigeno	✓		
Supporto verticale della bombola di ossigeno	✓		
con adattatore	✓		
Porta accessori sponda laterale			✓
Barra porta-accessori			✓
Supporto del tubo di ventilazione	✓		
Supporto sacca urine			✓
Cuscino di posizionamento	✓	✓	✓
Telaio di trazione E	✓	✓	✓

1. Asta sollevapaziente
2. Asta porta-flebo
3. Supporto bombola di ossigeno (versione verticale)
4. Supporto del tubo di ventilazione

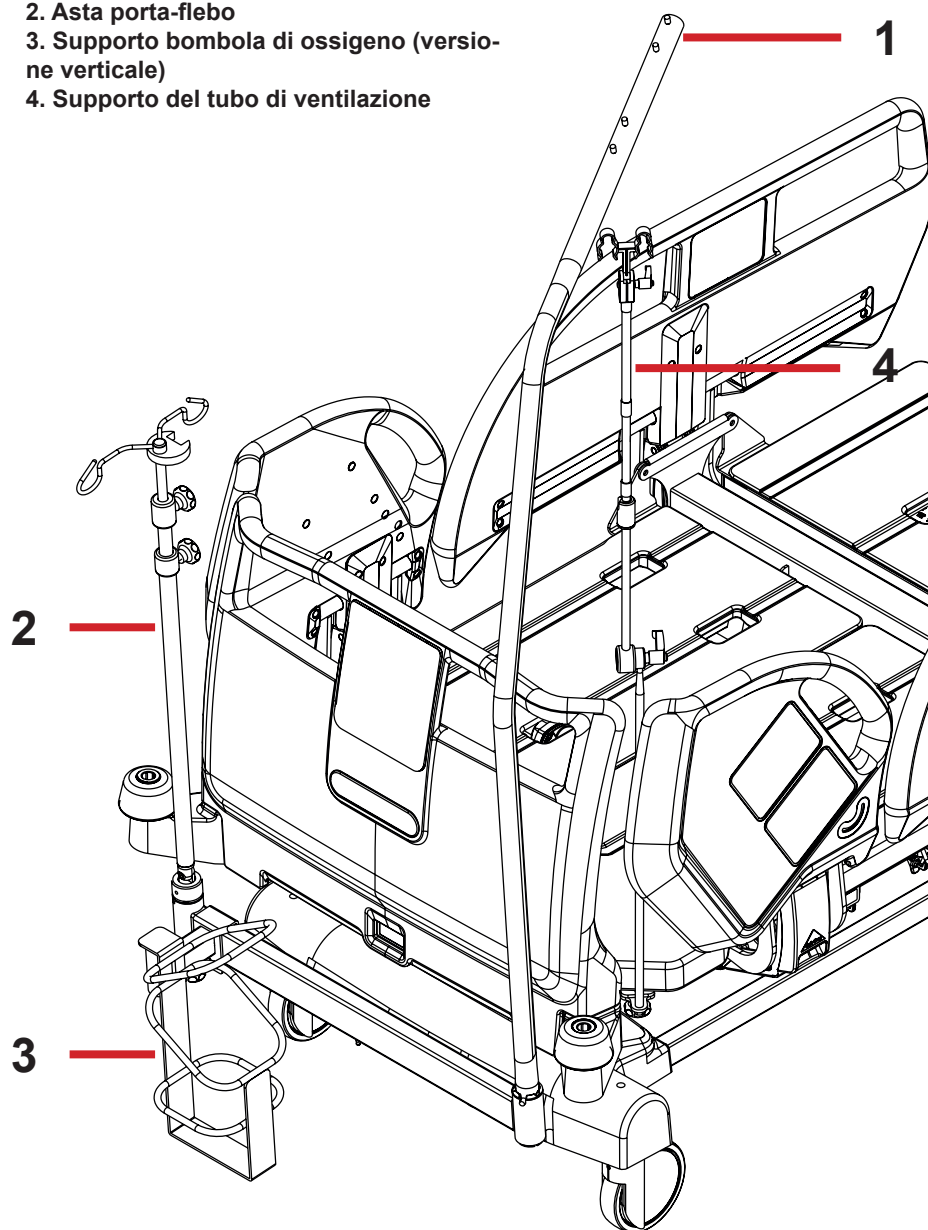


Fig. Accessori

16.1 Asta sollevapaziente

Per garantire un uso affidabile dell'asta sollevapaziente:

- ▶ Non superare il carico massimo di 75 kg.
- ▶ Non utilizzare mai l'asta sollevapaziente per esercizi di riabilitazione.
- ▶ Per evitare che il letto si ribalti, accertarsi che il palo di sollevamento non si proietti fuori dal letto.
- ▶ Sostituire la maniglia di plastica ogni 4 anni.

Per installare l'asta sollevapaziente:

- ▶ Inserire l'asta sollevapaziente nel corrispondente raccordo a manicotto dell'adattatore nella sezione testa.
- ▶ Assicurarsi che la spilla di sicurezza sia bloccata in posizione.
- ▶ Attaccare una maniglia di plastica all'asta sollevapaziente con una stringa regolabile.

NOTA La data di fabbricazione è indicata sulla maniglia di plastica. LINET® consiglia di sostituire la maniglia di plastica ogni 4 anni.

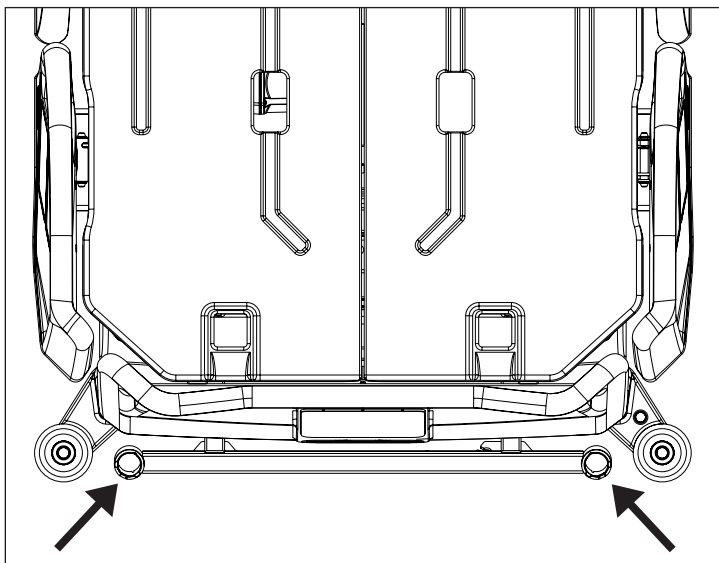


Fig. Posti per palo di sollevamento (raccordi a manicotto sull'adattatore accessorio)

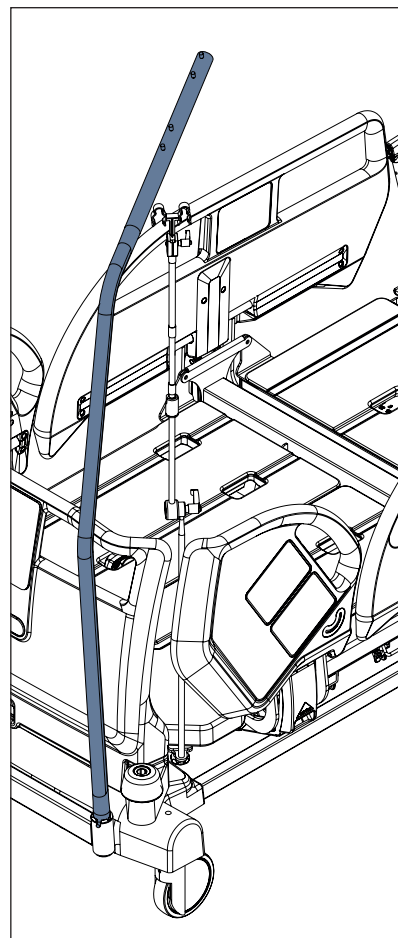


Fig. Asta sollevapaziente

16.2 Asta porta-flebo



AVVERTENZA!

Rischio di lesioni dovute ad accessori non idonei o uso errato!

Le aste portaflebo devono essere utilizzate esclusivamente per lo scopo previsto. Leggere sempre le istruzioni per l'uso!

- Montare una pompa di infusione solo nella sezione telescopica inferiore (più ampia) di un'asta portaflebo sopra la testiera/pediera.
- Non montare una pompa di infusione nella sezione telescopica superiore (più stretta) di un'asta portaflebo.
- Assicurarsi che la pompa di infusione non urti contro le parti mobili del letto (soprattutto lo schienale) o contro il paziente. Questa condizione deve essere verificata dopo l'installazione.
- Non serrare i morsetti della pompa di infusione in modo eccessivo durante l'installazione. Una stretta eccessiva potrebbe danneggiare l'asta portaflebo.
- La pompa di infusione può essere utilizzata esclusivamente se l'asta porta flebo è installata nel porta-accessori della testiera sul carrello del letto.
- Non utilizzare l'asta porta-flebo come dispositivo di guida o spinta durante il trasporto del letto.



CAUTELA!

Rischio di collisione con il supporto della bombola di ossigeno all'estremità del letto dovuta a incompatibilità!

- Utilizzare l'asta portaflebo con l'adattatore per evitare la collisione.

I supporti per flebo sono pensati per fornire un supporto adeguato a sostenere le pompe da infusione e pompe a siringa e sacche o flaconi per infusione.

Le aste portaflebo possono essere installate sulla testiera e sulla pediera del letto inserendole nelle prese per infusione intravenosa montate sul letto o tramite il porta-accessori nella testiera sul carrello del letto.

- Utilizzare esclusivamente aste portaflebo con ganci per appendere le flebo o ceste per soluzioni intravenose.
- Assicurarsi che il carico massimo di sicurezza di 2 kg del singolo gancio dell'asta portaflebo sia rispettato.
- Assicurarsi che il carico massimo di sicurezza dell'asta portaflebo non venga superato.
- Seguire il listino prezzi effettivo per informazioni sui tipi di aste porta-flebo.

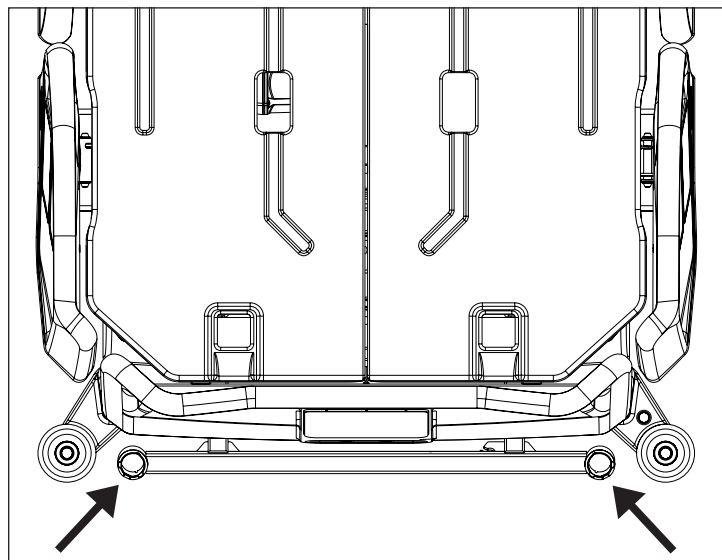


Fig. Posti per asta porta-flebo (raccordi a manicotto sull'adattatore accessorio)

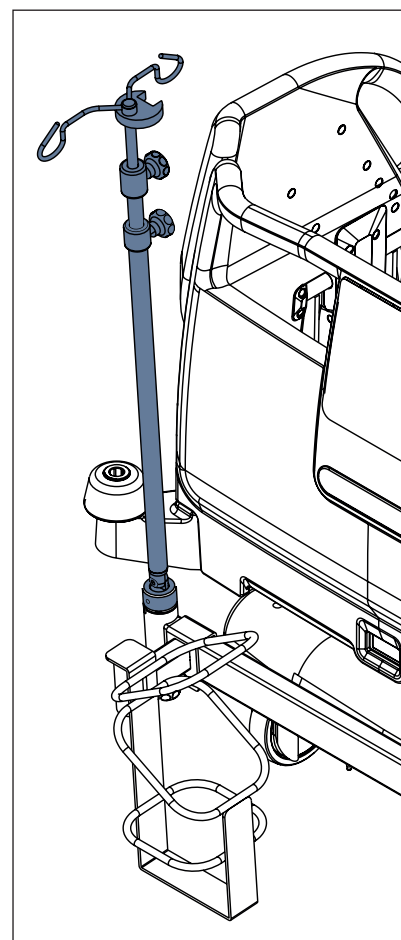


Fig. Asta porta-flebo

16.3 Supporto della bombola di ossigeno



AVVERTENZA!

Rischio di lesioni con il supporto della bombola di ossigeno dovute a uso errato o conduzione del letto disattenta!

- Assicurarsi che il supporto della bombola di ossigeno sia installato nella corretta posizione.
- È necessario posizionare il supporto della bombola di ossigeno (con o senza la bombola) prima del trasporto per fissare la posizione.
- Prestare attenzione a persone o oggetti nelle vicinanze durante la conduzione o la manipolazione del letto attrezzato con il supporto della bombola di ossigeno.
- Fissare le bombole di ossigeno con una cinghia di gomma per evitarne la caduta o il movimento involontario.
- Posizionare il supporto della bombola di ossigeno sul letto secondo le istruzioni riportate di seguito.
- Assicurarsi che la valvola della bombola di ossigeno non subisca danni a causa di manipolazione o sistemazione disattenta o errata.

I supporti per bombole di ossigeno sono adatti al trasporto di bombole con un peso fino a 15 kg e un volume di 5 litri.

Versione orizzontale (testiera)

- Posizionare il portabottiglie di ossigeno sulla barra trasversale sulla testiera del letto.

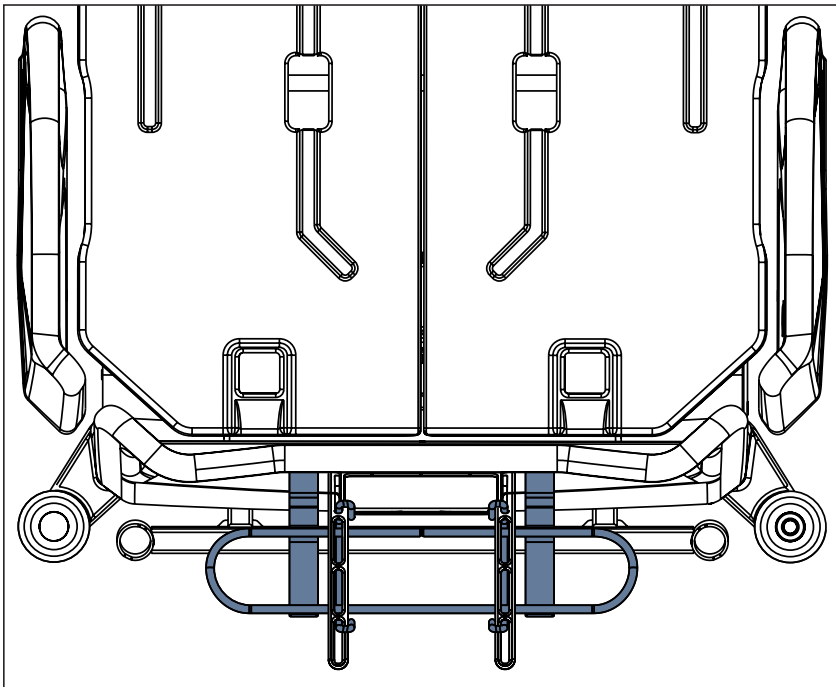


Fig. Supporto della bombola di ossigeno (sulla testiera)

Versione verticale (con adattatore)

Le immagini seguenti illustrano 4 posizioni del supporto per la bombola di ossigeno con l'adattatore.

- Sistemare il supporto nei raccordi a manicotto dell'adattatore multifunzionale per accessori situato sul telaio.
- Assicurarsi che il perno di bloccaggio del supporto B sia bloccato nel raccordo a manicotto.

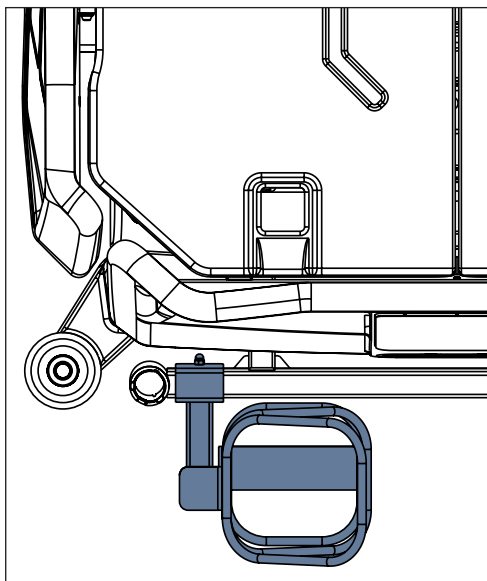


Fig. Supporto per bombole di ossigeno nell'adattatore (posizione 1)

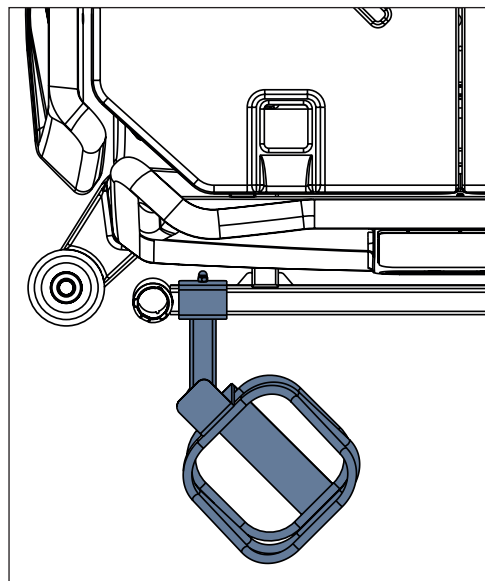


Fig. Supporto per bombole di ossigeno nell'adattatore (posizione 2)

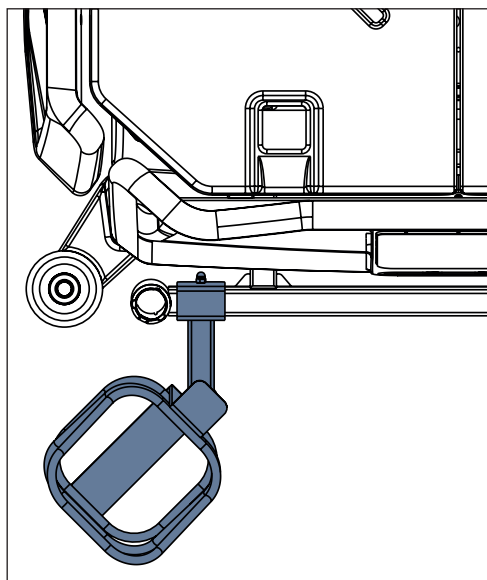


Fig. Supporto per bombole di ossigeno nell'adattatore (posizione 3)

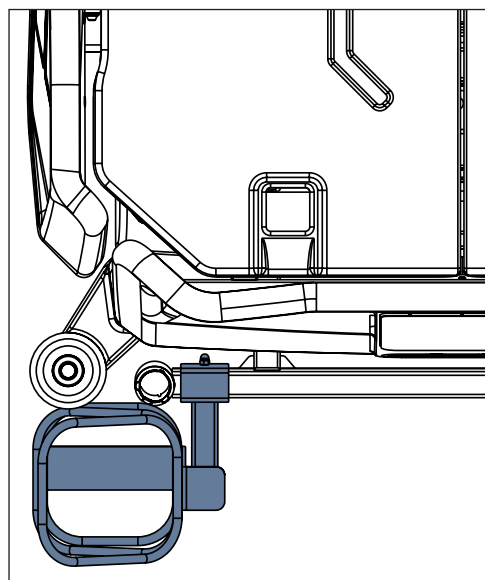


Fig. Supporto per bombole di ossigeno nell'adattatore (posizione 4)

16.4 Supporto del tubo di ventilazione

Il supporto del circuito di ventilazione impedisce l'estubazione del paziente collegato al ventilatore.

- Utilizzare sempre il supporto del tubo di ventilazione LINET ® per prevenire l'estubazione durante gli interventi.

Installazione del supporto del tubo di ventilazione:

- Posizionare il supporto del tubo di ventilazione nel foro sul lato destro o lato sinistro del telaio dello schienale.
- Stringere il supporto del tubo di ventilazione con la vite ad alette fornita.
- Inserire il tubo per l'intubazione nell'estremità di plastica del supporto del tubo di ventilazione.
- Inclinare il piano rete di 15° a sinistra e a destra per verificare se il tubo di intubazione è fissato saldamente. Il fissaggio è saldo se nessuna parte del circuito di ventilazione è disconnessa.

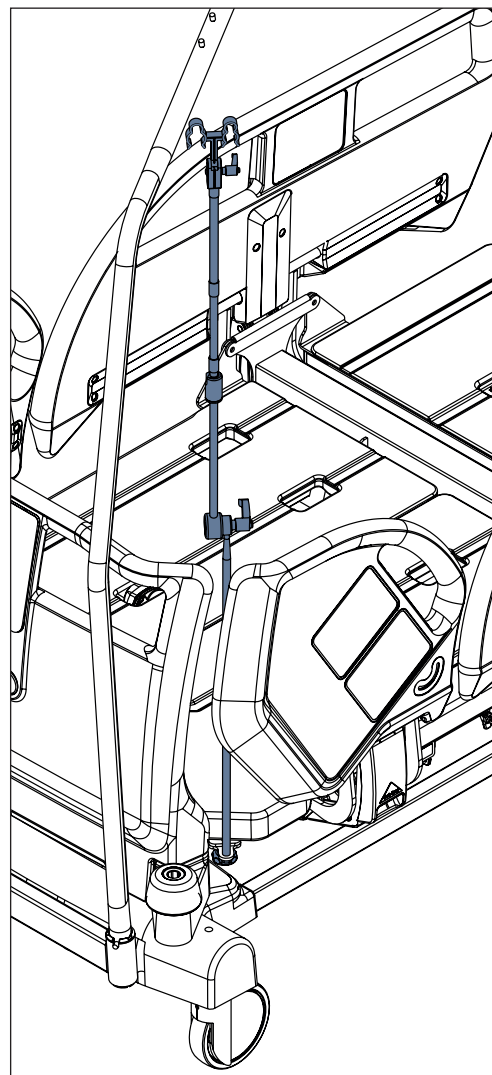


Fig. Supporto del tubo di ventilazione

16.5 Tavolino scrittoio

Il tavolino scrittoio è progettato per consentire al personale infermieristico di scrivere. È situato nelle maniglie della pediera (come da figura).

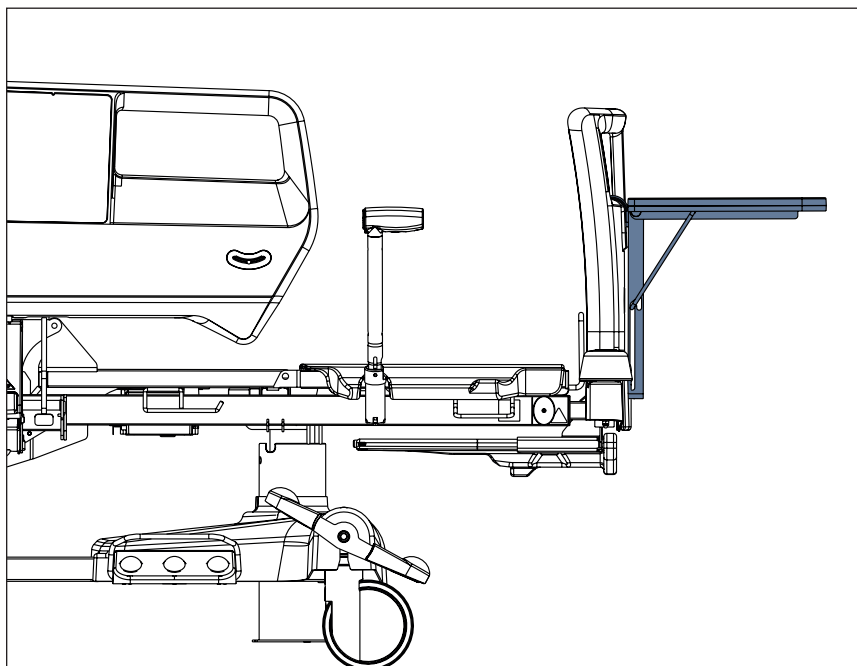


Fig. Tavolino scrittoio

16.6 Tavolino porta-monitor

Il tavolino porta-monitor è adatto al trasporto di monitor con un peso fino a 15 kg.

Installazione del tavolino porta-monitor:

- Posizionare il tavolino porta-monitor sulla pedana (come nell'immagine).
- Fissare il monitor con le cinture di sicurezza per evitare danni durante il trasporto.

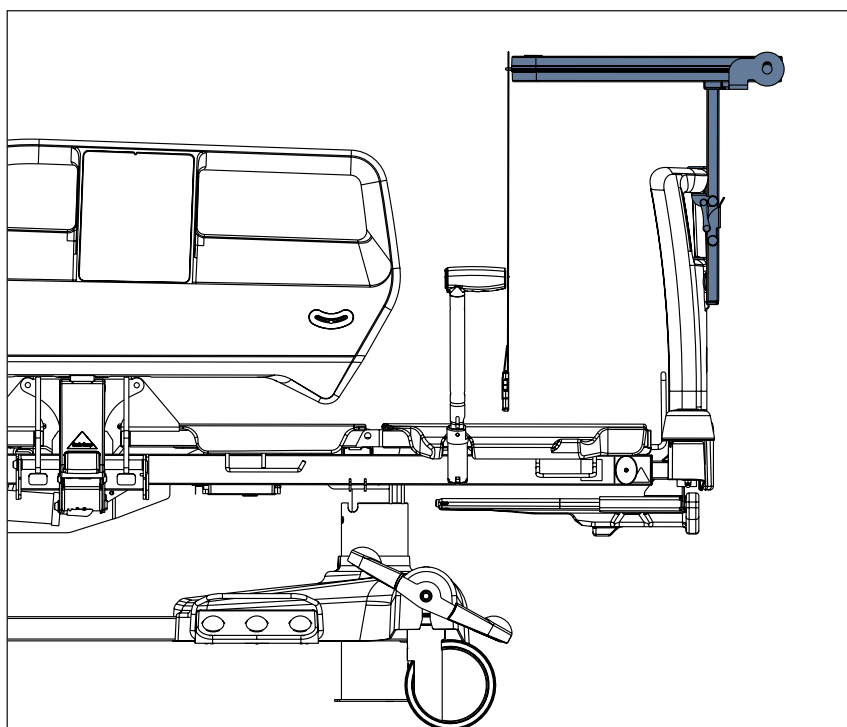


Fig. Tavolino porta-monitor

16.7 Supporto per sacche urina

I supporti per le sacche d'urina sono disponibili su entrambi i lati del letto in corrispondenza dello schienale.

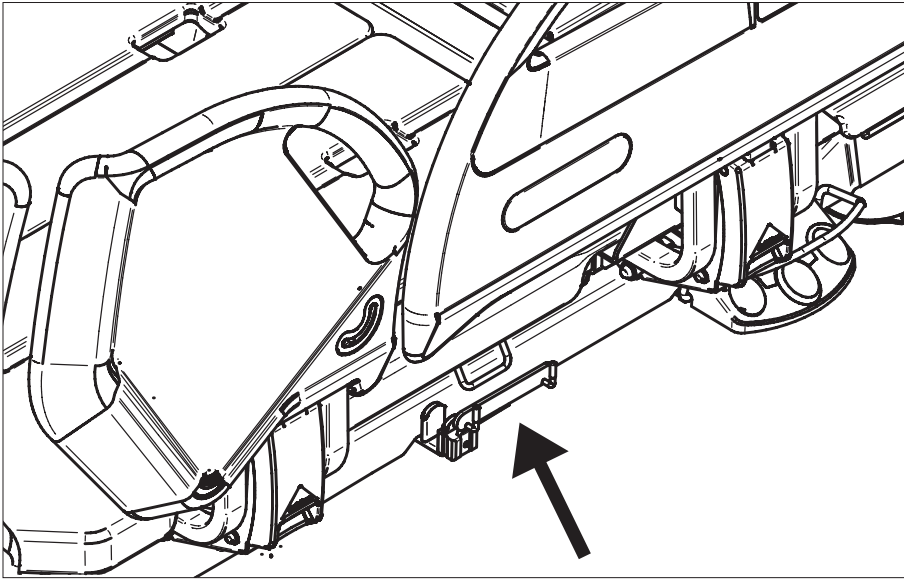


Fig. Supporto sacca urine

16.8 SafetyMonitor



AVVERTENZA!

Leggere attentamente il manuale utente di SafetyMonitor prima dell'uso del letto Eleganza 4 con SafetyMonitor!

Destinazione d'uso

SafetyMonitor è un sistema che monitora le condizioni del letto Eleganza 4, controllando lo stato dei freni (ruote con freno/non frenate), la posizione delle guide laterali (alzate/abbassate), l'altezza del letto (letto nella posizione più bassa/non nella posizione più bassa), l'angolo dello schienale (superiore/inferiore a 30°), la presenza del paziente (paziente sul letto/non sul letto) e posizione del letto (dove è situato il letto). Gli stati sicuri sono: letto frenato, sponde laterali sollevate, letto nella posizione più bassa, schienale a più di 30° e paziente sul letto. Il sistema è in grado di attivare avvisi (per stati considerati non sicuri) e allarmi (in caso d'assenza del paziente a letto). Avvisi e allarmi vengono automaticamente trasmessi al sistema informativo ospedaliero e visualizzati su uno schermo nella postazione del personale infermieristico e su uno smartphone o tablet. Le informazioni vengono trasmesse tramite LAN o connessione Wi-Fi. L'allarme di uscita dal letto proviene dal letto stesso. In questo modo, il personale medico può essere informato tempestivamente di qualsiasi rischio per la sicurezza risparmiando tempo amministrativo.

Componenti di sistema

Il sistema SafetyMonitor è composto da server installato, infrastruttura Intranet sicura (Wi-Fi o LAN), schermo nella postazione del personale infermieristico (PC, tablet o smartphone), etichetta sul muro, letto Eleganza 4 con predisposizione per cartella clinica elettronica e iBoard Basic, modulo di integrazione, ricevitore di localizzazione a connettore LAN e cavo LAN.

iBoard Basic (Sezione SafetyMonitor)

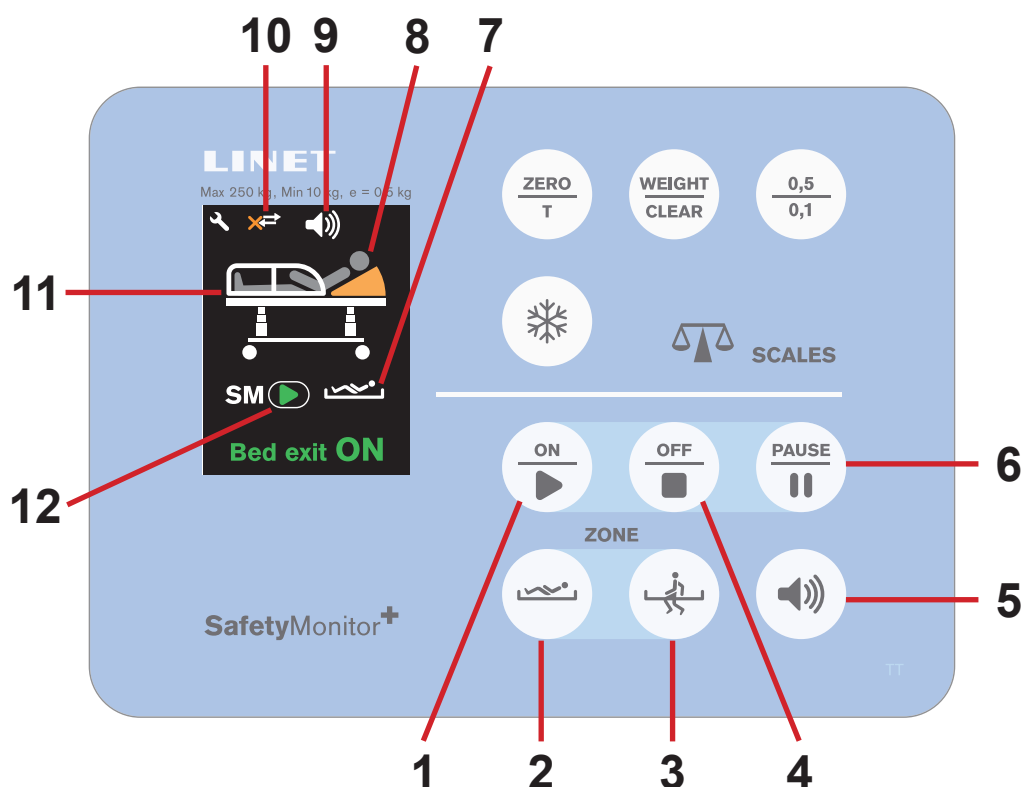


Fig. Monitoraggio uscita dal letto (iBoard Basic) - display e tastiera

1. Pulsante ON (ACCESO) (AVVIO)
2. Tasto Zona interna (monitoraggio uscita dal letto)
3. Tasto Zona esterna (monitoraggio uscita dal letto)
4. Tasto OFF (Spegnimento)
5. Pulsante del volume (3 livelli di pressione sonora)
6. Tasto PAUSE (PAUSA)
7. Monitoraggio uscita dal letto attivato (Zona interna)
8. Icona del paziente (il paziente è sul letto)
9. Pulsante del volume (3 livelli di pressione sonora)
10. Icona di connessione al server (solo frecce: connesso, frecce con croce: disconnesso)
11. Icona del letto con stati letto
12. Indicatore di stato del sistema SafetyMonitor (ON (ACCESO), OFF (SPENTO), PAUSE (PAUSA))

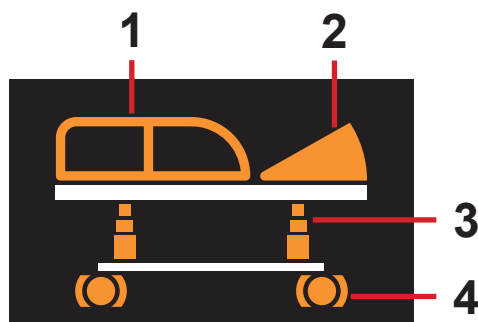


Fig. Icona del letto con stati letto
(arancione: avvisi o stati non sicuri)

1. stato delle sponde laterali (arancione: abbassate)
2. inclinazione dello schienale (arancione: meno di 30°)
3. altezza del letto (arancione: letto non nella posizione più bassa)
4. stato del freno (arancione: ruote non frenate)

16.9 Telaio di trazione E



AVVERTENZA!

Rischio di lesioni dovute a uso errato!

- ▶ Non deve esserci alcun paziente sul letto durante l'installazione del Telaio di trazione E!
- ▶ Evitare collisioni tra il Telaio di trazione E e il letto (pedana, schienale) durante il posizionamento del letto!
- ▶ Evitare collisioni tra il Telaio di trazione E e gli accessori!
- ▶ Attraversare le soglie con cautela durante il trasporto del letto con Telaio di trazione E installato!
- ▶ È consentito trasportare un paziente sul letto con Telaio di trazione E solo in casi di emergenza e con cautela!
- ▶ Rispettare il carico di lavoro sicuro del letto, del Telaio di trazione E e dei relativi ganci e pulegge!
- ▶ Rimuovere il Telaio di trazione E dal letto se non è necessario per il trattamento!

Destinazione d'uso

Il Telaio di trazione E è un elemento di supporto destinato a fissazione, trazione e riposo di arti, colonna vertebrale e bacino.

Il Telaio di trazione E è destinato al reparto ortopedico, al reparto chirurgico, al reparto traumatologico e alla terapia intensiva.

Posizionamento

Il Telaio di trazione E viene inserito nei fori dell'adattatore accessorio nei pressi della testiera e nei fori del supporto del Telaio di trazione E alla pediera.

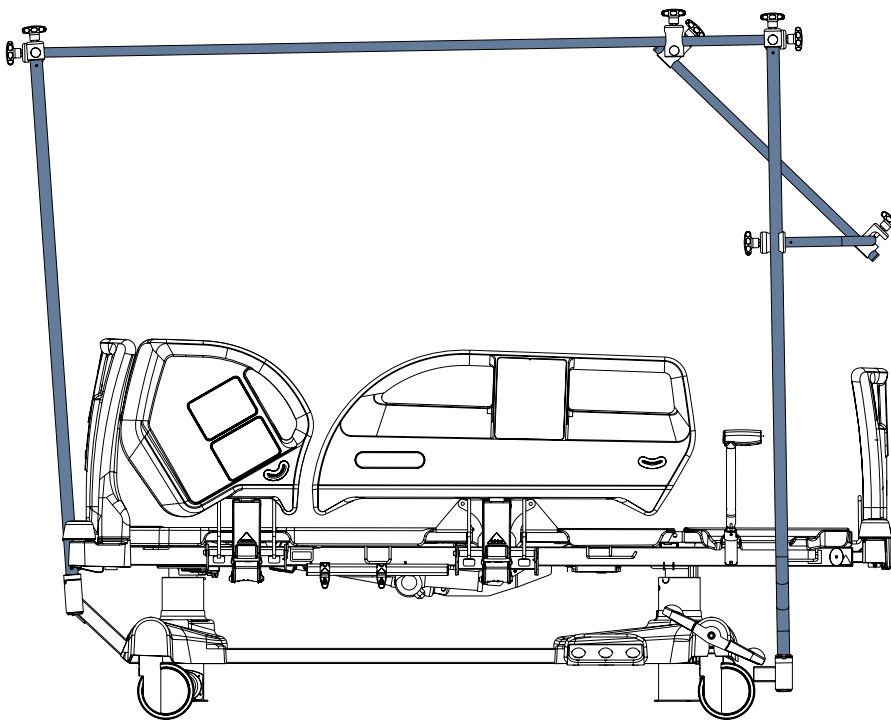


Fig. Eleganza 4 con Telaio di trazione E (vista laterale)

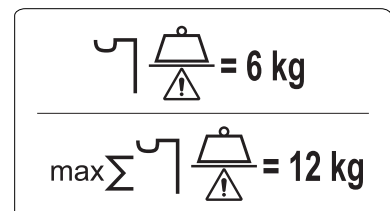


Fig. Carico di lavoro sicuro dei ganci (supporto per infusione)

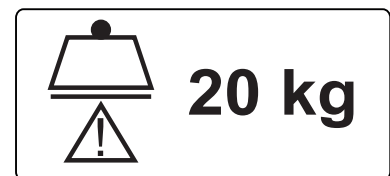


Fig. Carico di lavoro sicuro della puleggia

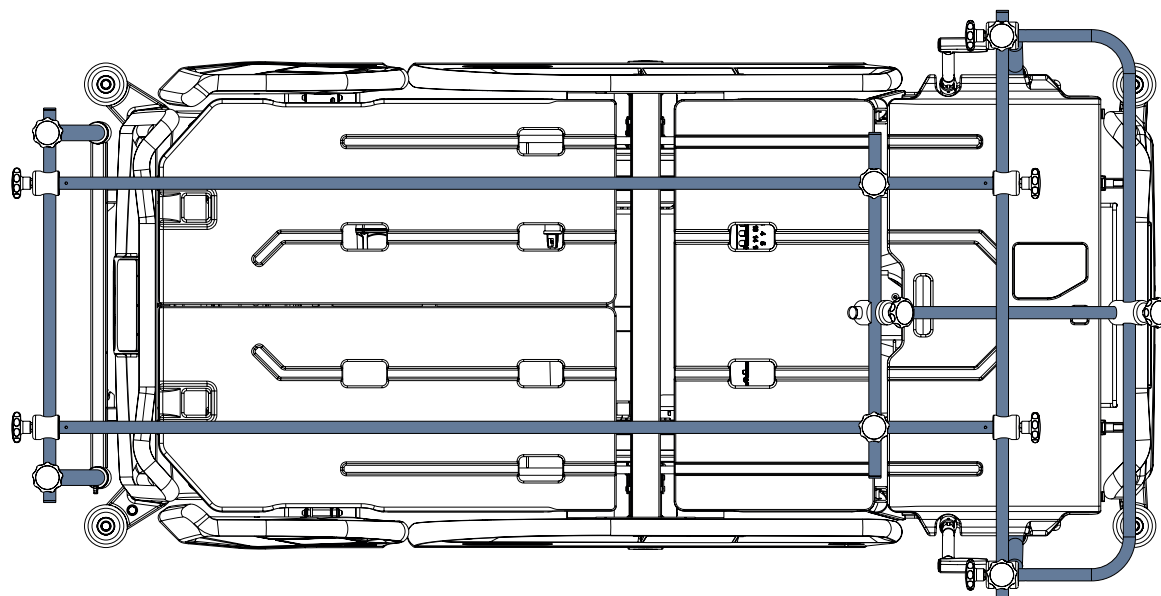


Fig. Eleganza 4 con Telaio di trazione E (vista dall'alto)

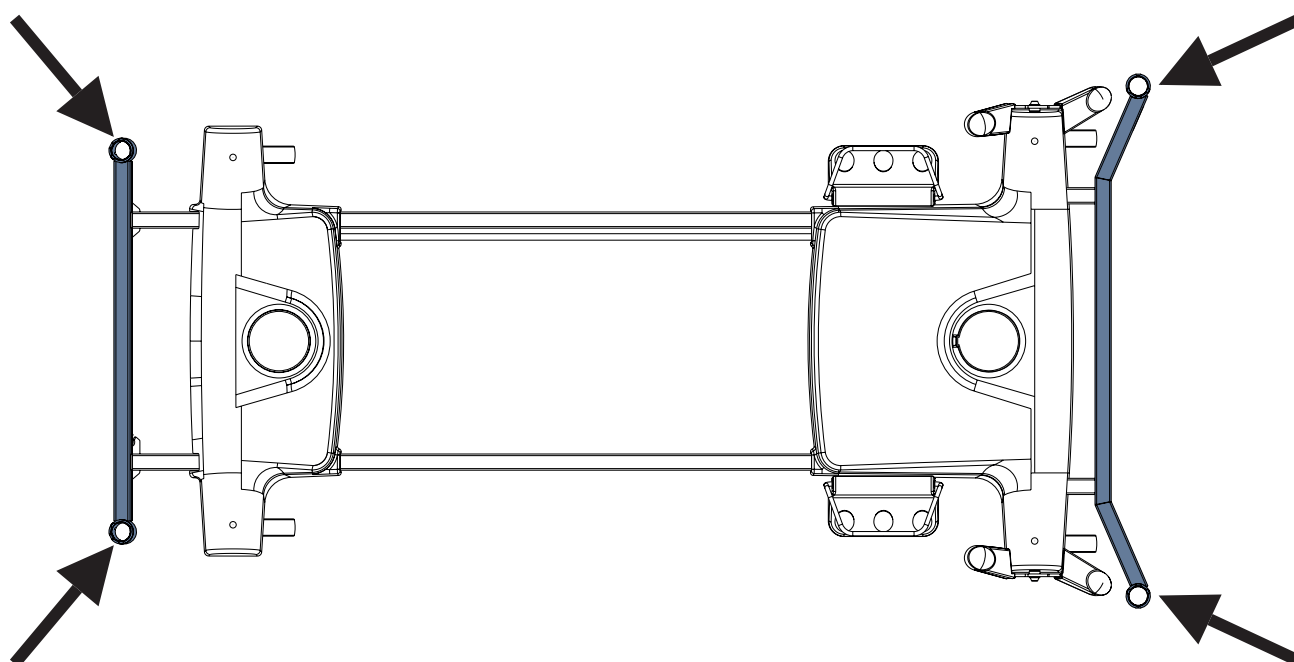


Fig. Posizioni per inserire il Telaio di trazione E (carrello di Eleganza 4)

16.10 Maniglie di trasporto (opzionali)



AVVERTENZA

Le maniglie di trasporto non sono compatibili con il sistema i-Drive Power!

- Non utilizzare le maniglie di trasporto su letti dotati del sistema i-Drive Power!



ATTENZIONE

Seguire queste istruzioni durante il posizionamento delle maniglie di trasporto sulla barra trasversale della testiera:

- Il posizionamento delle maniglie di trasporto deve essere eseguito da un tecnico ospedaliero secondo le presenti istruzioni per l'uso.
- Le maniglie di trasporto possono essere posizionate solo sulla barra trasversale della testiera.
- Le posizioni delle maniglie di trasporto sono mostrate nella figura seguente.
- La distanza tra la boccola di trattenimento e la barra ad angolo retto rispetto alla barra trasversale della testiera è di 12 mm.
- I dadi dei bulloni devono essere orientati verso l'interno.

La coppia di maniglie di trasporto è destinata al trasporto del letto.

Le maniglie di trasporto non sono compatibili con la testiera.

Le maniglie di trasporto si trovano sulla barra trasversale della testiera.

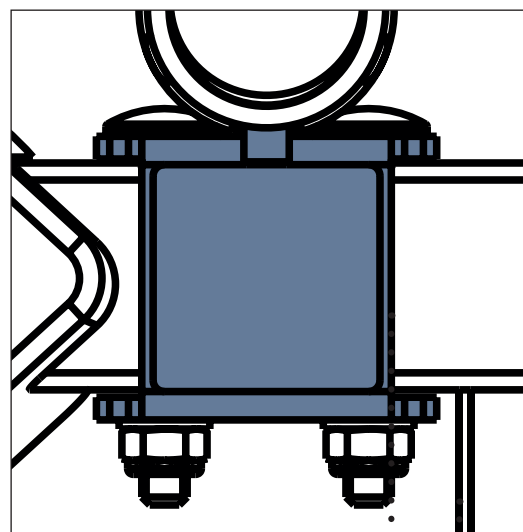


Fig. Distanza tra la boccola di trattenimento e la barra ad angolo retto rispetto alla barra trasversale della testiera

12 mm

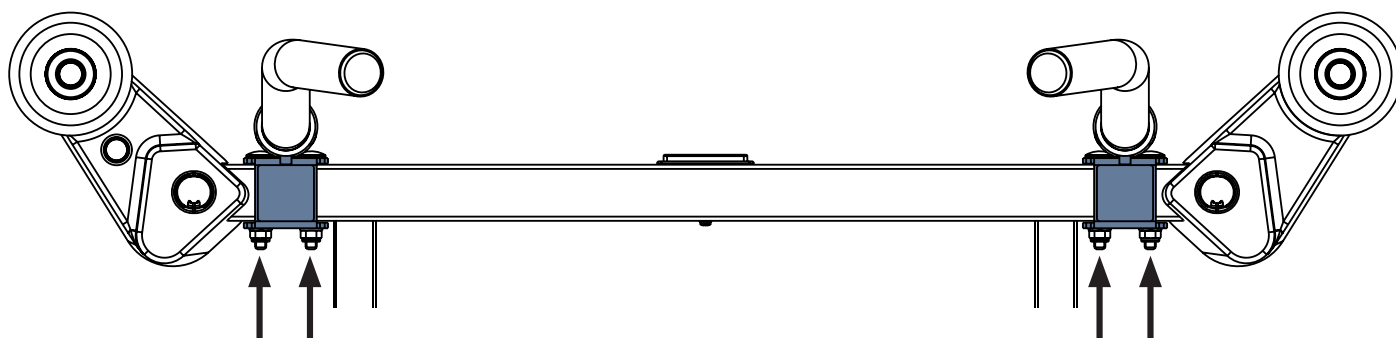


Fig. Posizionamento delle maniglie di trasporto sulla barra trasversale della testiera (posizioni dei dadi)

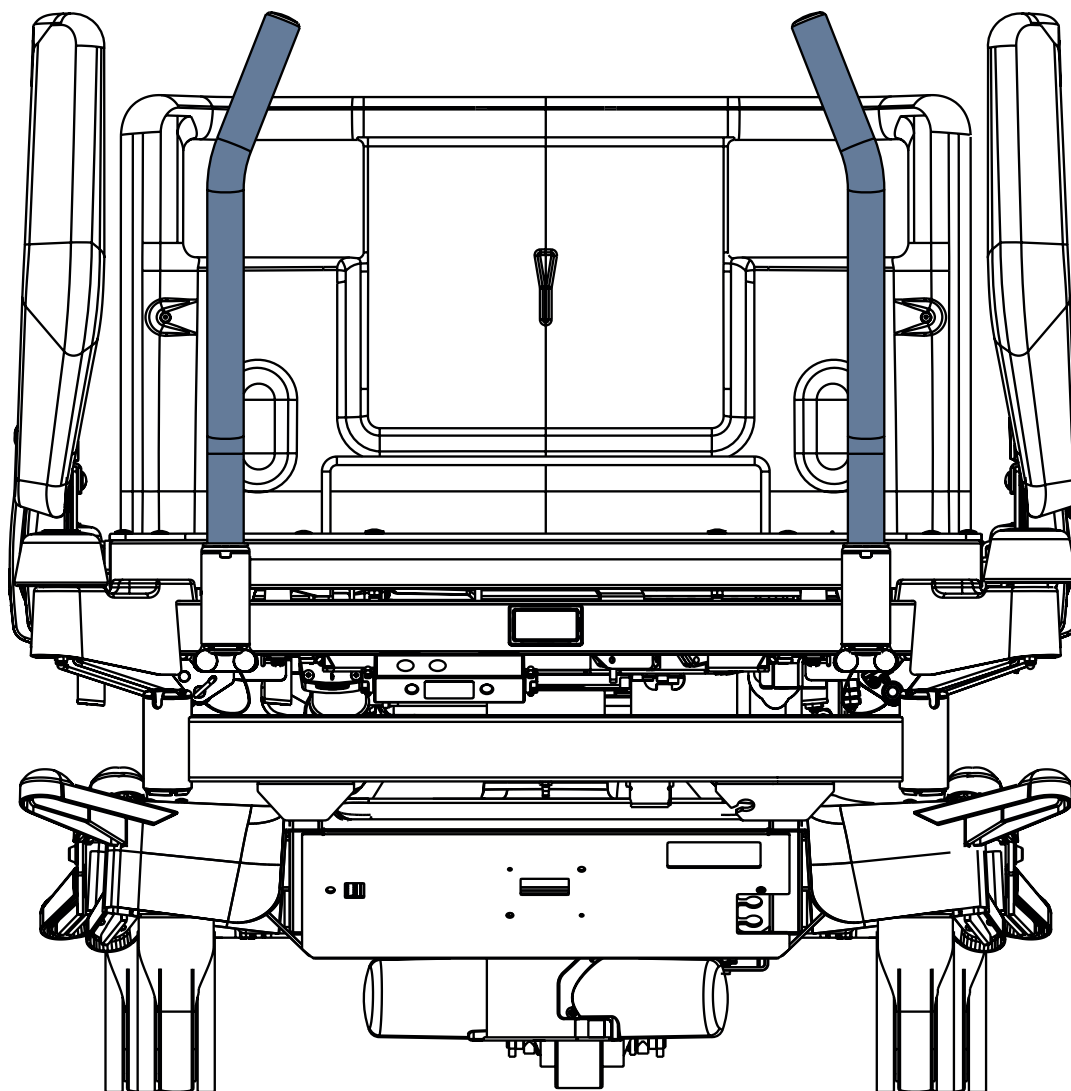


Fig. Maniglie di trasporto del letto Eleganza 4

Rimozione delle maniglie di trasporto dalle boccole:

- Estrarre entrambe le maniglie di trasporto dalle boccole fisse sulla barra trasversale della testiera.

Inserimento delle maniglie di trasporto nelle boccole fisse:

- Inserire entrambe le maniglie di trasporto nelle rispettive boccole fisse sulla barra trasversale della testiera.

16.11 Maniglie di spinta con supporto del pannello di controllo di i-Drive Power



ATTENZIONE!

Seguire queste istruzioni durante il posizionamento delle maniglie di spinta con il supporto del pannello di controllo di i-Drive Power sulla traversa della testiera:

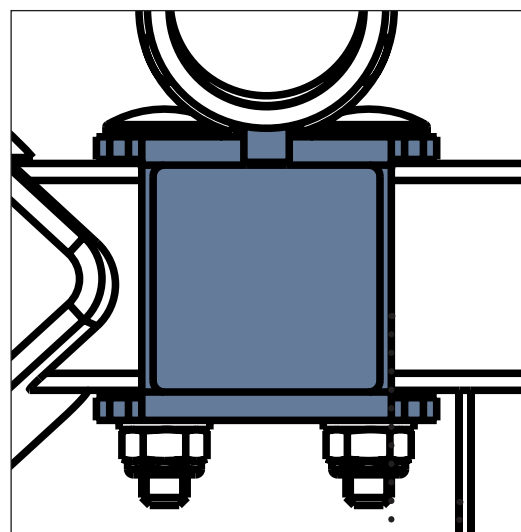
- Il posizionamento delle maniglie di spinta deve essere eseguito da un tecnico ospedaliero secondo le presenti istruzioni per l'uso.
- Le maniglie di spinta possono essere posizionate solo sulla traversa della testiera.
- Le posizioni delle maniglie di spinta sono indicate nella figura riportata di seguito.
- La distanza tra il supporto della boccola e la barra che si trova ad angolo retto rispetto alla traversa della testiera è di 12 mm.
- I dadi dei bulloni devono essere orientati verso l'interno.

La coppia di maniglie di spinta con supporto del pannello di controllo di i-Drive Power è destinata al trasporto del letto.

Le maniglie di spinta con supporto del pannello di controllo dell'alimentazione di i-Drive non sono compatibili con la testiera del letto.

Le maniglie di spinta con il supporto del pannello di controllo di i-Drive Power si trovano sulla traversa della testiera.

Le maniglie di spinta con il supporto del pannello di controllo di i-Drive Power sono compatibili con il sistema i-Drive Power. Il pannello di controllo di i-Drive Power deve essere posizionato sul supporto del pannello di controllo di i-Drive Power.



12 mm

Fig. Distanza tra il supporto della boccola e la barra che si trova ad angolo retto rispetto alla traversa della testiera

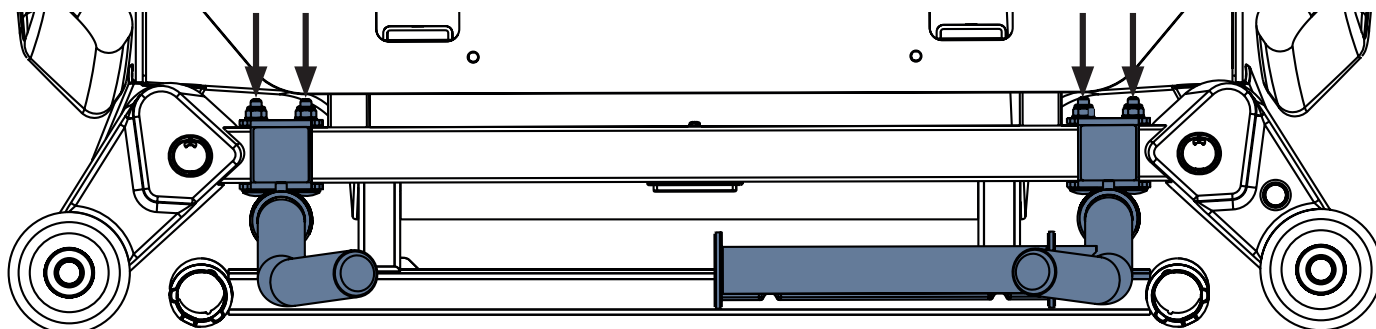


Fig. Posizionamento delle maniglie di spinta sulla traversa della testiera (posizioni dei dadi)

Rimozione delle maniglie di spinta dalle boccole:

- Estrarre entrambe le maniglie di spinta dalle boccole di fissaggio sulla traversa della testiera.

Inserimento delle maniglie di spinta nelle rispettive boccole di fissaggio:

- Inserire entrambe le maniglie di spinta nelle loro boccole di fissaggio sulla traversa della testiera.

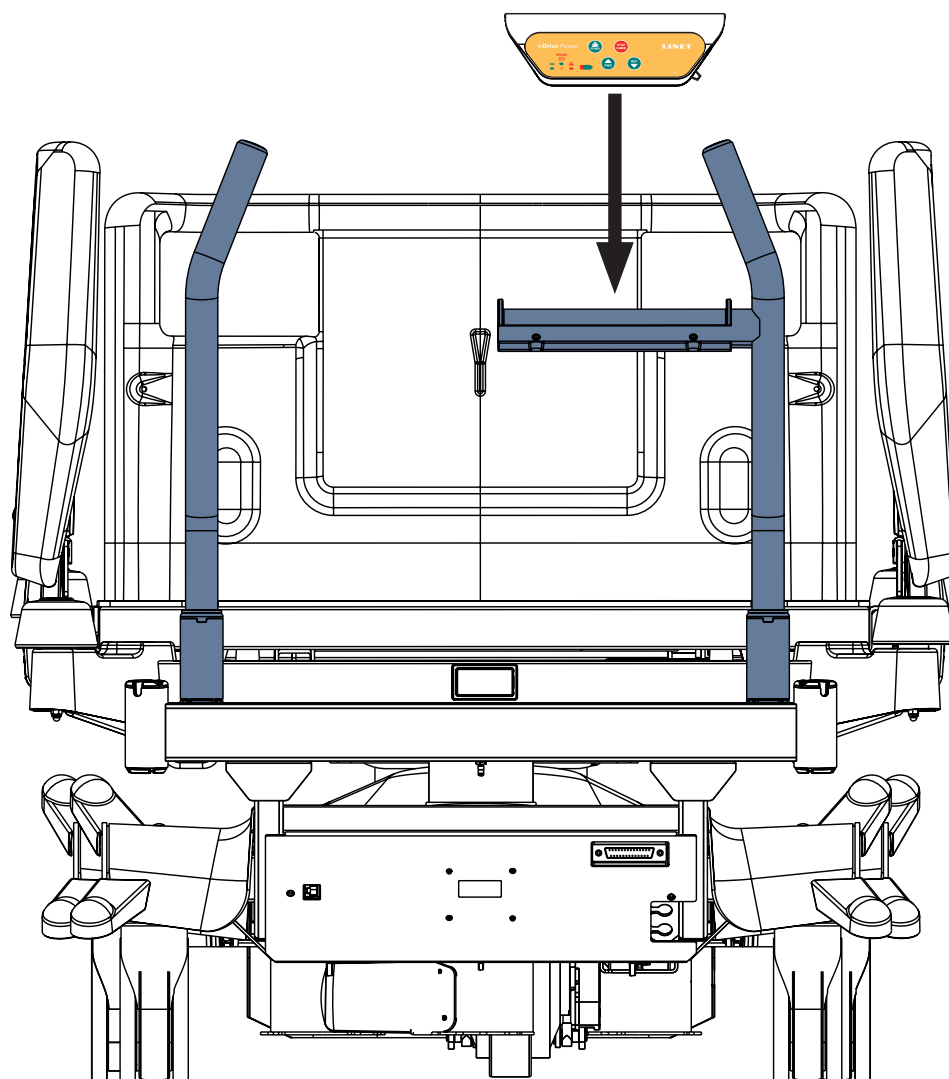


Fig. Maniglie di spinta con supporto del pannello di controllo di i-Drive Power sul letto Eleganza 4

16.12 IDock (taglia S e taglia M)



AVVERTENZA!

Rischio di lesioni o danni materiali dovuti a un utilizzo non corretto.

- ▶ Leggere le istruzioni per l'uso del carrello di aggancio IDock prima di utilizzare questo prodotto.
- ▶ Accertarsi che il carico di lavoro in sicurezza del carrello di aggancio IDock non venga superato.



ATTENZIONE!

Rischio di collisione dovuta a incompatibilità.

- ▶ Accertarsi che il tipo di IDock selezionato sia compatibile con il telaio del letto.
- ▶ L'IDock non è compatibile con alcuna centralina del materasso dinamico posizionata sulla pediera.



ATTENZIONE!

Rischio di lesioni o danni materiali dovuti a un'installazione non corretta.

- ▶ Il personale ospedaliero deve garantire il montaggio sicuro dei dispositivi sull'IDock e dell'IDock sul letto.

L'IDock è destinato al trasporto di dispositivi medici e bombole di ossigeno.

L'IDock è compatibile con i letti Multicare X, Multicare, Eleganza 5 ed Eleganza 4.

L'IDock taglia S e l'IDock taglia M sono 2 tipi di carrello di aggancio iDock.

L'IDock deve essere collegato alla pediera tramite 2 ganci. Se l'IDock è dotato di staffa di trasporto (WDE2903860000) installata sulla pediera del letto Multicare X o Multicare, l'IDock deve essere collegato alla staffa di trasporto tramite 2 ganci.

Installazione della staffa di trasporto (solo per Multicare X e Multicare)



AVVERTENZA!

Accertarsi che la staffa di trasporto sia installata correttamente sulla traversa della pediera del letto prima di collegare l'IDock alla staffa di trasporto.

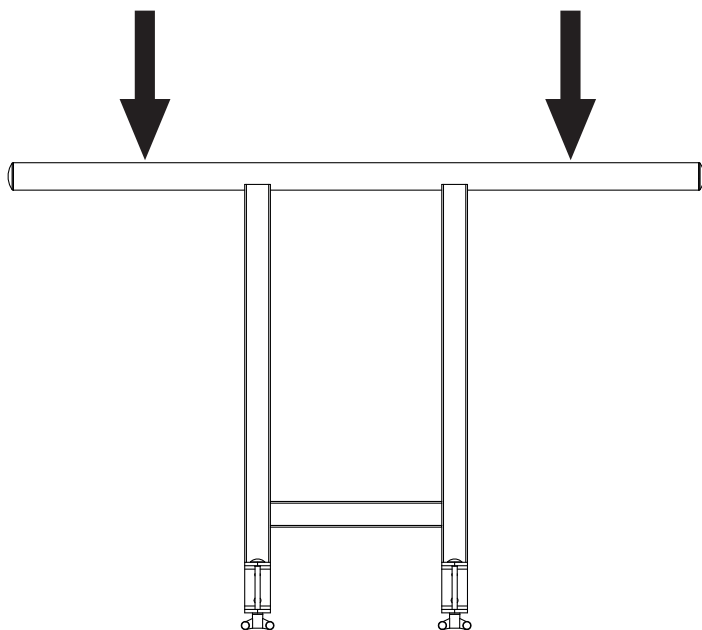


Fig. Posizioni dei ganci per IDock sulla staffa di trasporto



Fig. Carrello di aggancio IDock

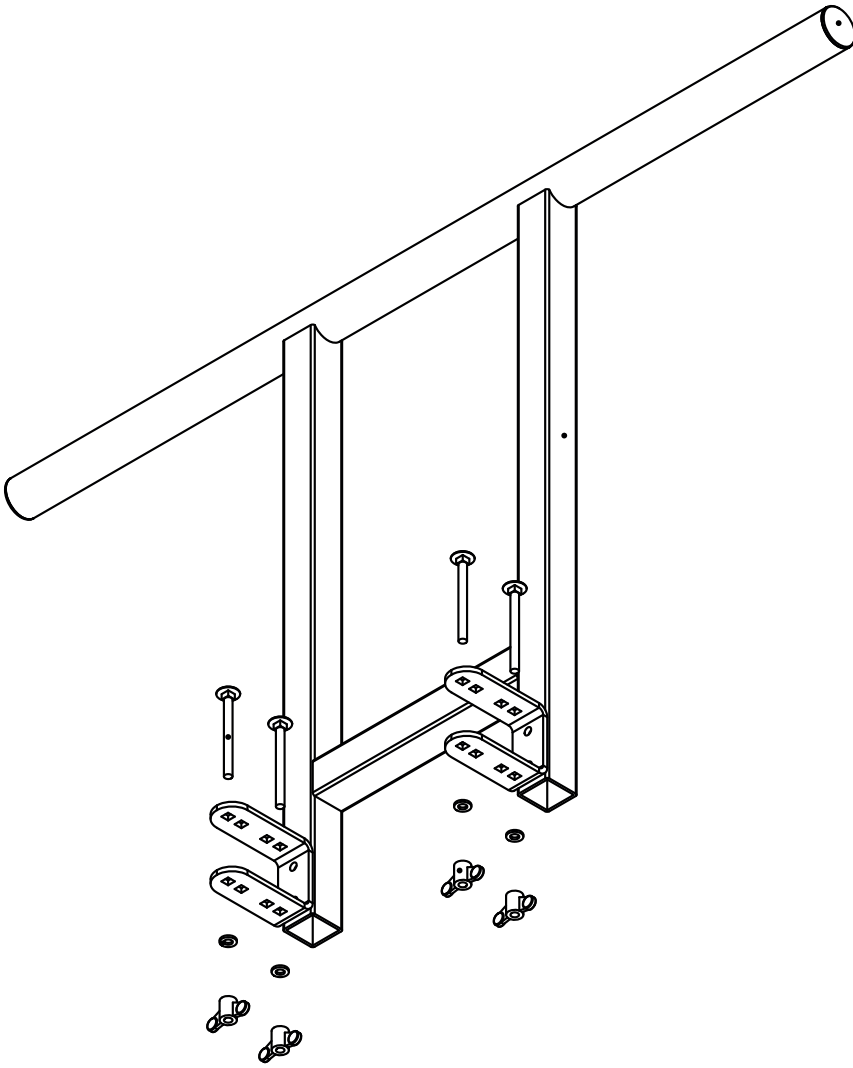


Fig. Installazione della staffa di trasporto sulla traversa della pediera del letto

17 Pulizia/Disinfezione



AVVERTENZA!

Rischio di lesioni dovute a movimento accidentale del letto!

- Disattivare sempre i tasti funzione durante la pulizia della zona tra il carrello e il piano rete.



CAUTELA!

Danni materiali dovuti a pulizia/disinfezione non corretta!

- Non utilizzare lavatrici.
- Non utilizzare pulitori a pressione o a vapore.
- Seguire le istruzioni e osservare i dosaggi raccomandati dal produttore.
- Assicurarsi che la scelta e l'applicazione dei disinfettanti siano eseguite solo da esperti di igiene qualificati.
- Rispettare i materiali utilizzati durante la pulizia e la disinfezione! Per informazioni, consultare la tabella seguente.
- Controllare se i detergenti e i disinfettanti utilizzati sono compatibili con i materiali del prodotto. Per informazioni, consultare la tabella seguente.

COMPONENTI DEL LETTO DA PULIRE	MATERIALI (SUPERFICI DEI COMPONENTI DEL LETTO INDICATI)	
Non sottoporre a pulizia i componenti non indicati in questa colonna!	L'utente competente è responsabile di verificare se i detergenti e i disinfettanti utilizzati sono compatibili con i materiali menzionati.	
Testiera e pediera	Polipropilene (PP)	
Sponde laterali della testa e sponde laterali dei piedi	Polipropilene (PP)	
Pannelli del piano rete (schienale)	Polipropilene (PP)	Versione con porta-cassette per raggi X: Laminato ad alta pressione (HPL)
Pannelli del piano rete (sezione gambe, sezione talloni)	Polipropilene (PP)	
Seduta	Acciaio verniciato	
Ruote	Poliuretano (PUR) + Polipropilene (PP)	
Leve di comando delle ruote	Poliammide (PA6) + Acciaio verniciato	
Telaio del piano rete	Acciaio verniciato	
Colonne	Lega di alluminio ossidato	
Copertura del basamento	Acrilonitrile butadiene stirene (ABS)	
Pannelli angolari	Polipropilene (PP)	
Paracolpi	Polipropilene (PP)	
Tastiere (pannello di controllo dell'addetto, ricevitore, elementi di controllo integrati nelle sponde laterali)	Polietilene tereftalato (PET)	
Leve CPR	Acciaio verniciato	
Etichette	Polietilene tereftalato (PET)	
Barra porta-accessori	Poliossimetilene (POM) + Acciaio verniciato	
Attuatori	Poliammide (PA6) + Alluminio (Al)	
Decorazioni (testata, pediera, sponde laterali della testa, sponde laterali dei piedi)	Acrilonitrile butadiene stirene (ABS)	
Maniglie Mobi-Lift®	Poliammide (PA66) + Acciaio verniciato	
Comandi a pedale	Acrilonitrile butadiene stirene (ABS) + Gomma + Acciaio verniciato	

Per una pulizia sicura e delicata:

- Non usare acidi forti o prodotti alcalini (intervallo di pH ottimale: 6-8).
- Usare solo detergenti idonei per la pulizia di apparecchiature mediche.
- Non usare polveri abrasive, lana d'acciaio o altri materiali o detergenti che potrebbero danneggiare il sistema sostitutivo del materasso.
- Non usare detergenti corrosivi o caustici.
- Non usare detergenti che causano depositi di carbonato di calcio.
- Non usare detergenti con solventi che potrebbero alterare la struttura e la consistenza della plastica (benzene, toluene, acetone, ecc.).
- Pulire attentamente i componenti elettrici e lasciarli asciugare completamente.

- ▶ Non immergere la SCU in acqua, né pulirla con il vapore.
- ▶ Osservare le direttive locali sul controllo delle infezioni.
- ▶ Assicurarsi che i detergenti usati siano approvati da:
 - la struttura in cui verrà utilizzato il sistema sostitutivo del materasso.
 - l'agenzia per la protezione dell'ambiente del Paese in cui verrà utilizzato il sistema sostitutivo del materasso.

17.1 Pulizia (Eleganza 4)

Preparare il letto per la pulizia nel modo seguente:

- ▶ Sistemare il piano rete nella posizione più elevata.
- ▶ Regolare lo schienale e la sezione gambe in modo che il retro sia accessibile.
- ▶ Disattivare i tasti funzione sui pannelli di controllo tramite la console di comando centrale.
- ▶ Disattivare i comandi a pedale tramite la console di comando centrale.
- ▶ Scollegare il letto dalla rete di alimentazione.
- ▶ Trasferire il letto nel luogo in cui avverrà la pulizia.
- ▶ Bloccare i freni.

17.1.1 Pulizia quotidiana

Pulire le seguenti parti del letto:

- Tutti i pannelli di controllo per la regolazione del letto
- Tutte le maniglie
 - Maniglia di rilascio RCP
- Testiera e pediera
- Sponde laterali (nella posizione più elevata)
- Superficie accessibile del materasso
- Mobi-Lift®
- Barre porta-accessori

17.1.2 Pulizia prima del cambio paziente

Pulire le seguenti parti del letto:

- Tutti i pannelli di controllo per la regolazione del letto
- Tutte le maniglie
- Maniglia di rilascio RCP
- Testiera e pediera
- Sponde laterali (nella posizione più elevata)
- Superficie accessibile del materasso
- Mobi-Lift®
- Barre porta-accessori
- Tutti i pannelli di plastica del piano rete
- Pannelli di plastica del carrello
- Colonne telescopiche
- Tutti i lati del materasso
- Parti metalliche accessibili del piano rete
- Condotti dei cavi
- Raccordo a manicotto dell'asta sollevapaziente
- Raccordo a manicotto dell'asta porta-flebo
- Paracolpi
- Ruote
- Freni

17.1.3 Pulizia e disinfezione complete

Pulire le seguenti parti del letto:

- Tutti i pannelli di controllo per la regolazione del letto
- Tutte le maniglie
- Maniglia di rilascio RCP
- Testiera e pediera
- Sponde laterali (nella posizione più elevata)
- Superficie accessibile del materasso
- Mobi-Lift®
- Barre porta-accessori
- Tutti i pannelli di plastica del piano rete
- Pannelli di plastica del carrello
- Colonne telescopiche

- Tutti i lati del materasso
- Parti metalliche accessibili del piano rete
- Condotti dei cavi
- Raccordo a manicotto dell'asta sollevapaziente
- Raccordo a manicotto dell'asta porta-flebo
- Paracolpi
- Ruote
- Freni
- Parti interne (accessibili dopo la rimozione dei pannelli del piano rete)

18 Risoluzione dei problemi



PERICOLO!

Rischio di lesioni letali dovute a folgorazione!

- In caso di guasto, il motore, il quadro o altre parti elettriche devono essere riparate esclusivamente da personale qualificato
- Non aprire i pannelli protettivi del motore o del quadro elettrico.

Errore/guasto	Causa	Soluzione
Regolazione con i tasti di posizionamento non possibile.	Non è stato premuto il tasto GO (AVVIO)	Premere il tasto tasto GO (AVVIO).
	Funzione disabilitata sul pannello di controllo dell'operatore	Attivare la funzione.
	Attuatori non alimentati Attuatori difettosi Accumulatore difettoso	Verificare il collegamento alla rete. Informare il reparto assistenza.
	Spina elettrica non correttamente inserita	Inserire la spina elettrica in modo corretto.
	Guasto dell'alimentazione elettrica	Informare il reparto assistenza.
	Guasto del pannello di controllo	Informare il reparto assistenza.
Guasto della regolazione di altezza/inclinazione del piano rete	Ostacolo sul pannello del carrello	Rimuovere l'ostacolo.
	Funzione disabilitata sul pannello di controllo dell'operatore	Attivare la funzione.
	Attuatori non alimentati Attuatori difettosi Accumulatore difettoso	Verificare il collegamento alla rete. Informare il reparto assistenza.
	Spina elettrica non correttamente inserita	Inserire la spina elettrica in modo corretto.
	Guasto dell'alimentazione elettrica.	Informare il reparto assistenza.
	Guasto del pannello di controllo.	Informare il reparto assistenza.
Abbassamento dello schienale da posizione diritta non possibile	Ostacolo sotto lo schienale o nel meccanismo di guida.	Rimuovere l'ostacolo
	Maniglia di rilascio RCP difettosa	Informare il reparto assistenza.
Regolazione delle sponde laterali non possibile	Ostacolo nel meccanismo di rilascio delle sponde laterali	Rimuovere l'ostacolo.
	Meccanismo di rilascio della sponda laterale difettoso.	Informare il reparto assistenza.
Freni difettosi	Ostacolo che causa un blocco meccanico ai freni	Rimuovere l'ostacolo.
	Meccanismo dei freni difettoso	Informare il reparto assistenza

19 Manutenzione



AVVERTENZA!

Rischio di lesioni durante il lavoro sul letto!

- ▶ Assicurarsi che il letto sia scollegato dalla rete di alimentazione prima dell'installazione, della messa in servizio, della manutenzione e della disinstallazione.
- ▶ Assicurarsi che le ruote siano bloccate prima dell'installazione, durante l'assistenza, la manutenzione e la disinstallazione.



AVVERTENZA!

Rischio di lesioni dovute a letto difettoso!

- ▶ Il letto difettoso deve essere riparato immediatamente.
- ▶ Se il difetto non può essere riparato, non utilizzare il letto.



CAUTELA!

Danni materiali dovuti a manutenzione non corretta!

- ▶ Accertarsi che i gli interventi di manutenzione siano eseguiti solo dal servizio assistenza clienti o da personale autorizzato (certificato dal produttore).
- ▶ Se il difetto non può essere riparato, non utilizzare il letto.

LINET® consiglia di attaccare la targhetta di manutenzione al letto.

19.1 Manutenzione regolare

- ▶ Verificare l'usura delle parti mobili in modo regolare.
- ▶ Eseguire un controllo visivo del prodotto (con la nota di consegna, se necessario) in modo regolare.
- ▶ Chiedere al reparto assistenza del produttore l'invio dei ricambi originali in assenza di eventuali componenti.
- ▶ Chiedere al reparto assistenza del produttore la sostituzione di eventuali parti danneggiate del prodotto con ricambi originali.
- ▶ Verificare il corretto funzionamento dell'accumulatore. Scollegare il letto dall'alimentazione di rete per controllare il segnale dell'indicatore dell'accumulatore secondo le istruzioni per l'uso.
- ▶ Sostituire l'accumulatore se non funziona correttamente.
- ▶ Controllare in modo regolare che tutti gli accessori funzionino correttamente.
- ▶ Sostituire immediatamente gli accessori danneggiati.

19.2 Parti di ricambio

L'etichetta di serie è collocata sul telaio del piano rete. L'etichetta di serie contiene informazioni per reclami e ordini di parti sostitutive.

Informazioni sulle parti di ricambio possono essere richieste a:

- Assistenza clienti del produttore
- Reparto vendite

19.3 Controlli tecnici di sicurezza



AVVERTENZA!

Rischio di lesioni dovute a errati controlli tecnici di sicurezza!

- ▶ Accertarsi che i controlli tecnici di sicurezza siano eseguiti solo dal servizio assistenza clienti o da personale autorizzato (certificato dal produttore).
- ▶ Verificare che i controlli tecnici di sicurezza siano annotati nel registro di assistenza e manutenzione.

I controlli tecnici di sicurezza del letto ospedaliero devono essere eseguiti almeno una volta ogni 12 mesi.

La procedura per l'esecuzione dei controlli tecnici di sicurezza è stabilita nella norma EN 62353:2014.

NOTA Su richiesta, il produttore fornisce la documentazione di servizio (ad esempio schemi elettrici, elenchi dei componenti, descrizioni, istruzioni per la calibrazione, ecc.) al personale addetto alla manutenzione, per la riparazione delle apparecchiature elettromedicali per le quali il produttore prevede la riparazione da parte del personale.

20 Smaltimento

20.1 Protezione dell'ambiente

LINET® è consapevole dell'importanza della protezione dell'ambiente per le generazioni future. All'interno dell'azienda, il sistema di gestione ambientale è applicato nel rispetto degli standard internazionali ISO 14001. La conformità a questo standard viene controllata annualmente dalla verifica esterna eseguita da un'azienda autorizzata. In base alla Direttiva 2002/96/CE (Direttiva **RAEE** sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche), l'azienda LINET, s. r. o. è registrata nell'elenco dei produttori di apparecchiature elettriche ed elettroniche (**Seznam výrobců elektrozařízení**) del Ministero dell'Ambiente della Repubblica Ceca (Ministry of Environment).

I materiali utilizzati in questo prodotto non sono pericolosi per l'ambiente. I prodotti LINET®, che soddisfano i requisiti validi della legislazione nazionale ed europea nelle aree **RoHS** e **REACH**, non contengono sostanze vietate in quantità eccessive. Nessuna delle parti in legno è costruita con legname proveniente da alberi tropicali (come mogano, palissandro, ebano, teak, ecc.) o dalla regione amazzonica o altre foreste pluviali. Il rumore del prodotto (livello di pressione sonora) soddisfa i requisiti delle normative per la protezione della salute pubblica contro effetti indesiderati di rumore e vibrazioni negli spazi interni protetti degli edifici (in conformità allo standard IEC 60601-2-52). I materiali di imballaggio usati sono conformi ai requisiti della relativa normativa (**Zákon o obalech**).

Per lo smaltimento dei materiali di imballaggio a seguito dell'installazione dei prodotti, contattare il rappresentante commerciale o l'assistenza clienti per usufruire di un ritiro gratuito attraverso una società autorizzata (ulteriori informazioni sul sito **www.linnet.cz**)

20.2 Smaltimento

L'obiettivo principale degli obblighi derivanti dalla Direttiva europea n. 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (regolamentato a livello nazionale nella normativa n. 185/2001 Coll. e successive modifiche in materia di rifiuti e nel decreto del Ministero dell'ambiente n. 352/2005 Coll. e successive modifiche) è aumentare il riutilizzo, il recupero e il recupero dei materiali delle apparecchiature elettriche ed elettroniche al livello richiesto. In questo modo si evita la produzione di rifiuti e si eliminano i possibili effetti nocivi delle sostanze pericolose contenute nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche sulla salute e sull'ambiente. Le apparecchiature elettriche ed elettroniche LINET® che dispongono di una batteria o di un accumulatore integrati sono progettate in modo che questi componenti usati possano essere rimossi in sicurezza dai tecnici qualificati di assistenza Linet®. È presente un'informazione relativa al tipo di batteria e accumulatore integrati.

20.2.1 In Europa

Per lo smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche:

- ▶ Le apparecchiature elettriche ed elettroniche non devono essere smaltite come rifiuti domestici.
- ▶ Smaltire l'apparecchiatura in corrispondenza dei punti di raccolta o di prelievo designati.

Smaltimento di altre apparecchiature:

- ▶ L'apparecchiatura non deve essere smaltita come rifiuto domestico.
- ▶ Smaltire l'apparecchiatura in corrispondenza dei punti di raccolta o di prelievo designati.

Linet® partecipa a un sistema di raccolta con l'azienda di ritiro REMA System (vedere il sito **www.remasystem.cz/sberna-mista/**). Portando le apparecchiature elettriche ed elettroniche in un punto di ritiro, è possibile partecipare al riciclaggio e risparmiare le risorse primarie delle materie prime proteggendo al contempo l'ambiente dagli effetti dello smaltimento non professionale.

20.2.2 Fuori dall'Europa

- ▶ Smaltire il prodotto o i suoi componenti in conformità alle leggi e ai regolamenti locali.
- ▶ Affidare lo smaltimento a un'impresa di smaltimento rifiuti autorizzata.

21 Garanzia

LINET® sarà ritenuta responsabile esclusivamente della sicurezza e dell'affidabilità dei prodotti sottoposti a regolare manutenzione e utilizzati in conformità alle linee guida di sicurezza.

Qualora si presenti un difetto grave impossibile da riparare durante la manutenzione:

- Non continuare a utilizzare il letto.

Questo prodotto è coperto da una garanzia di 24 mesi dalla data di acquisto. La garanzia copre tutti i guasti e gli errori correlati al materiale e alla fabbricazione. I guasti e gli errori causati da uso non corretto e da effetti esterni non sono contemplati. I reclami giustificati saranno accolti gratuitamente durante il periodo di garanzia. Per tutti i servizi in garanzia è richiesta la prova d'acquisto, con la data di acquisto. Si applicano le nostre condizioni generali standard.

22 Standard e regolamenti

Le norme vigenti sono riportate nella Dichiarazione di Conformità.

Il produttore aderisce a un sistema di gestione della qualità certificato, in conformità ai seguenti standard:

- ISO 9001
- ISO 14001
- ISO 13485
- MDSAP (Medical Device Single Audit Program)